



PREMIUM STEAM IRON SDBB 2800 A1

(GB)

PREMIUM STEAM IRON

Operating instructions

(SE)

PREMIUM ÅNGSTRYKJÄRN

Bruksanvisning

(PL)

ŻELAZKO PAROWE

Instrukcja obsługi

(EE)

PREMIUM AURUTRIIKRAUD

Kasutusjuhend

(FI)

PREMIUM-HÖYRYSILITYSRAUTA

Käyttöohje

(DK)

PREMIUM-DAMPSTRYGEJERN

Betjeningsvejledning

(LT)

AUKŠČIAUSIOS KOKYBĖS GARINIS LYGINTUVAS

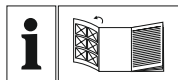
Naudojimo instrukcija

(LV)

„PREMIUM“ TVAIKA GLUDEKLIS

Lietošanas pamācība

IAN 506820_2507



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

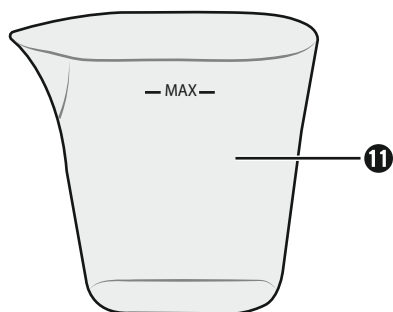
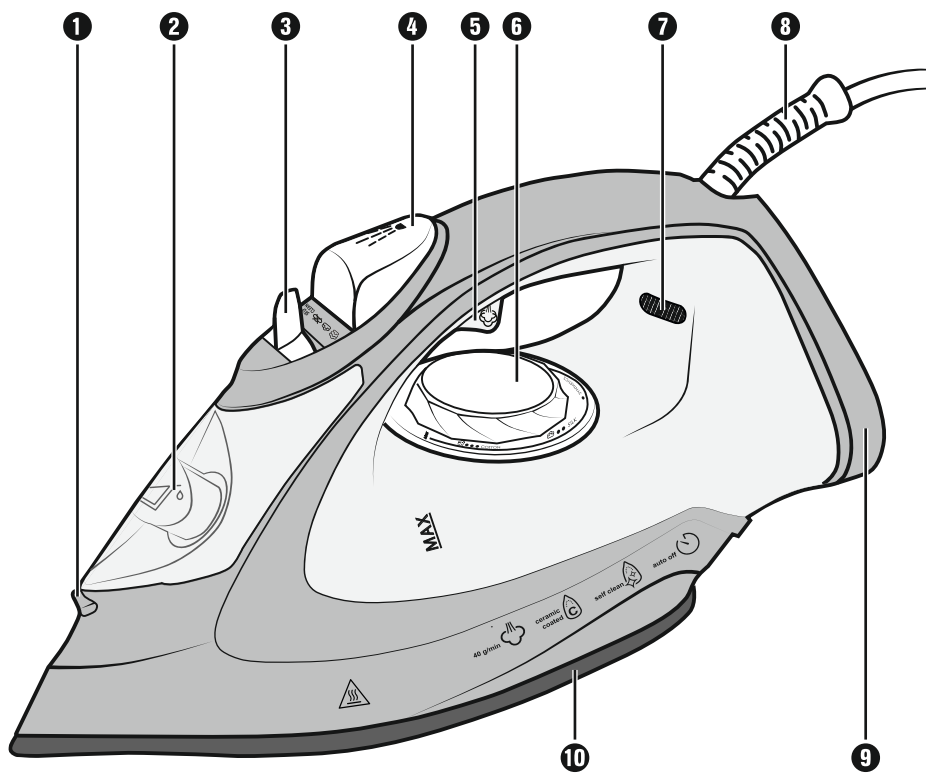
(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiēt lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	15
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	29
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	41
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	55
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	69
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	83
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	97



Contents

1. Introduction	2
1.1. Information about these operating instructions	2
1.2. Intended use	2
1.3. Warnings and symbols used	2
2. Safety information	3
3. Package contents and transport inspection	6
4. Appliance description	6
5. Symbols on the appliance	6
6. Before first use	6
7. Filling the water tank	6
8. Care instructions	7
9. Plugging in and ironing	7
10. Steam ironing	8
11. Ironing with steam blast	8
12. Putting the steam iron down	9
13. After use	9
14. Automatic switch-off	9
15. Anti-drip system	9
16. Tips for energy-saving ironing	10
17. Cleaning	10
17.1. Cleaning the housing and soleplate	10
17.2. Self-cleaning function (self clean)	10
18. Descaling	11
18.1. Anti-limescale function	11
18.2. Using a descaling agent	11
19. Storage	12
20. Troubleshooting	12
21. Technical specifications	12
22. Disposal	12
23. Kompernass Handels GmbH warranty	13
23.1. Service	14
23.2. Importer	14

1. Introduction

1.1. Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance! You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This product may only be used as described and for the purposes indicated. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

1.2. Intended use

The steam iron is intended exclusively for the ironing of textiles. The iron may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The operator bears sole liability.

1.3. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

2. Safety information

DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable, and always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no one can step on or trip over it.
- After every use, before cleaning and when refilling with tap water, always remove the plug from the mains power socket.
- Always unroll the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- Never use the steam iron adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Never immerse the steam iron in any liquid or permit liquids to penetrate into the housing of the steam iron. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Do not open the steam iron housing. Have a defective steam iron repaired only by an authorised technician.

- Do not use the steam iron if it is visibly damaged, has been dropped or is leaking water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged.
- Always pull the plug out of the power socket before filling the water tank with water.
- This appliance may be used by children aged 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

WARNING! RISK OF INJURY!

■ **Caution, hot surfaces!**

- When the steam iron is hot, hold it only by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Do not open the filler opening for the water tank while the iron is in use. Allow the steam iron to cool down first and remove the plug from the power socket.
- The iron and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of 8 while the iron is switched on or cooling down.

- This steam iron should only be used and set down on stable surfaces.
- Place the steam iron only on level and heat-resistant surfaces. The steam iron must be stable.
- When you want to put the steam iron down, always stand it on its base.

WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the steam iron away until it has cooled down completely.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing, ( symbol), the clothing item may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- The water tank should only be filled with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- Do not clean the steam iron with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

3. Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material and any films and stickers.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Steam iron
- Measuring cup
- Operating instructions

Note:

- Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the customer service hotline (see section **23.1. Service**).

4. Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Water jet
- ❷ Filler opening for the water tank 
- ❸ Steam control | **SELF CLEAN** (self-cleaning function)
- ❹ Spray button 
- ❺ Steam blast button 
- ❻ Temperature control
- ❼ Control lamp
- ❽ Power cable with plug and anti-kink protection
- ❾ Base
- ❿ Soleplate
- ⓫ Measuring cup

5. Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Continuous steam volume (40 g/min)
	Ceramic-coated soleplate
	Self clean
	Automatic switch-off

6. Before first use

- 1) Fill the water tank with water (See the section **7. Filling the water tank**).
- 2) Insert the plug into a mains power socket supplying an electrical current corresponding to that given on the rating plate.
- 3) Set the steam control | **SELF CLEAN** ❸ to the highest level  (maximum steam).
- 4) Turn the temperature control ❻ to the highest level **MAX**. The control lamp ❼ lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp ❼ goes out.
- 5) Press the steam blast button  ❺ a couple of times so that steam comes out of the soleplate ❿.
- 6) Iron over a piece of scrap material, to remove any production residues that may remain on the soleplate ❿.

7. Filling the water tank

RISK OF ELECTROCUTION!

- Always disconnect the plug from the mains socket before filling the water tank. There is a risk of electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before filling the water tank. Otherwise, there is risk of burns!

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Fill the water tank only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the steam iron.
- 1) Make sure that the temperature control **6** is set to the position **MIN**.
- 2) Hold the iron in your hand at an angle and open the lid of the filler opening for the water tank  **2**.
- 3) Use the measuring cup **11** to fill the water tank  **2** up to no more than the **MAX** marking (see fig. 1).

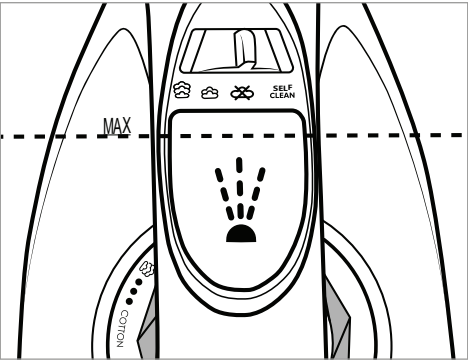


Fig. 1

- 4) Close the cover of the filler opening for the water tank  **2**.

i Note:

- If the mains water in your location is rated as hard, we recommend that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely. To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.
- Ask your local water utility about the water hardness in your area.

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
very soft/soft	0
medium	1 : 1
hard	2 : 1
very hard	3 : 1

8. Care instructions

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- If you do not find any care instructions on the garment, first start ironing a usually invisible, inconspicuous part of the garment.
- Check the care instructions on the labels in the garment to see if the garment is suitable for steam ironing/ironing with steam blast (see table):

Symbol	Material	Steam ironing	Ironing with steam blast
		No	No
	Synthetics	No	No
	Silk, wool	Yes (medium steam)	Yes
	Cotton, linen	Yes (maximum steam)	Yes

9. Plugging in and ironing

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the clothing care instructions forbid ironing () , the garment may not be ironed. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- Iron silk textiles inside out directly after washing (while still damp). Do not use the highest temperature setting. When ironing particularly high-quality silk textiles, place a pale-coloured cotton cloth or parchment paper under and on top of the textiles before ironing.

i Note:

- Dry ironing without steam is possible at all temperatures. Steam ironing is only possible from the setting **●●** on the temperature control **6**.

- 1) Insert the plug into a mains power socket.
- 2) Check the care instructions on the labels in garments to see if they are suitable for being ironed, and at which temperature setting.
- 3) Select the appropriate temperature setting using the temperature control **6** (see table below and fig. 2).

Temperature control symbol 6	Temperature	Material type
●	70–120°C	Synthetics
● ●	100–160°C	Silk, wool
● ● ●	140–210°C	Cotton, linen

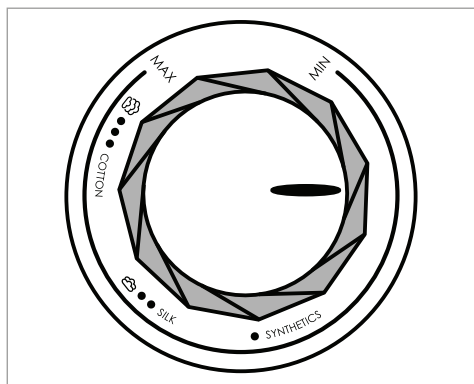


Fig. 2

Note:

- While it is heating up, always place the steam iron on its base **9**. If you place the steam iron down on its soleplate **10** and do not move it, the automatic switch-off will be activated after 30 seconds (see section **14. Automatic switch-off**) and the appliance stops heating up.
- ◆ The control lamp **7** lights up during heating. As soon as the selected temperature has been reached, the control lamp **7** goes out.

- ◆ To moisten textiles, e.g. items made of linen, press the spray button **4**. This function is suitable for very dry and very crumpled garments, however, not for items made of silk.
- ◆ When using the steam iron in the setting range ● of the temperature control **6**, you should evenly moisten the garment with the spray button **4** or a spray bottle before ironing.

10. Steam ironing

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- If the care instructions in the garment prohibit steam ironing (see table in section **8. Care instructions**), do not steam iron the garment. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.

i Note:

- The temperature control **6** must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced.

- 1) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the desired steam setting:

No steam	Medium steam	Maximum steam

- 2) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
- 3) Steam comes out of the soleplate **10** as soon as you hold the steam iron horizontally. Start ironing.

11. Ironing with steam blast

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use the steam blast on silk textiles.

i Note:

- The temperature control **6** must be set to at least the ●● setting. Otherwise, no steam will be produced. To generate the maximum quantity of steam, the steam control | **SELF CLEAN 3** must be set to the highest level .
- The steam blast function is ideal for smoothing difficult-to-reach parts of a garment.

- 1) Allow the steam iron to heat up until the control lamp ⑦ goes out.
- 2) Lift the steam iron slightly and hold it a few centimetres above the garment.
- 3) Briefly press the steam blast button ☁ ⑤ repeatedly at intervals of around 5 seconds.
- 4) Touch the garment lightly with the soleplate ⑩ and steam it to remove wrinkles.

① Note: Vertical ironing with steam blast

- Proceed exactly as previously described in this section, with the difference that you hang the garment you want to iron on a hanger from a heat-resistant surface. Also hold the steam iron in a vertical position a few centimetres in front of the garment.

12. Putting the steam iron down

⚠ WARNING! RISK OF FIRE!

- Never leave a hot steam iron unattended if it is switched on or connected to the mains power supply.

- 1) Set the temperature control ⑥ to the **MIN** setting.
- 2) Stand the steam iron only on its base ⑨.

13. After use

- 1) Set the temperature control ⑥ to the **MIN** setting.
- 2) Remove the plug from the mains power socket.
- 3) Stand the steam iron on its base ⑨ and allow it to cool down completely.
- 4) Empty the water tank via the filling opening ② and clean the soleplate ⑩ (see section **17.1. Cleaning the housing and soleplate**).
- 5) Place the steam iron back on its base ⑨.

14. Automatic switch-off

This steam iron is fitted with an automatic switch-off system. This stops the steam iron from heating up if it is not moved within a certain amount of time:

- If the iron is resting on its soleplate ⑩ and is not moved for about 30 seconds, the control lamp ⑦ starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.
- If the steam iron is standing on its base ⑨ and is not moved for about 8 minutes, the control lamp ⑦ starts flashing. The steam iron will automatically stop heating up. To deactivate the automatic switch-off, lift up the steam iron and move it gently from side to side. The steam iron will heat up again.

① Note:

- The automatic switch-off is not intended as a substitute for removing the plug from the mains power! It is merely intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the steam iron.

15. Anti-drip system

The steam iron has an anti-drip system that automatically switches off the steam blast at low temperatures. If this happens, you will hear a click. You must then set a suitable temperature with the temperature control ⑥. As soon as this temperature is reached, steam production is resumed.

① Note:

- Wait until the set temperature has been reached and the control lamp ⑦ goes out before pressing the steam blast button ☁ ⑤ again. Otherwise, water may drip from the soleplate ⑩.

16. Tips for energy-saving ironing

- Iron once a week rather than every day. This reduces the amount of energy required, as you only need to heat up the iron once.
- Pre-sort the washing: first iron the washing that requires a low temperature. You will find the temperature recommendation for ironing on the care label of the laundry items.
- Steam is not always necessary. Many items of laundry can be ironed flat even without a steam blast.
- Clean and descale the iron regularly so that the nozzles do not become clogged. If the nozzles become clogged, ironing takes a great deal more time and energy.

17. Cleaning

RISK OF ELECTROCUTION!

- Before cleaning, always disconnect the mains plug from the mains socket (except when using the self-cleaning function). There is a risk of electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- Allow the appliance to cool down before cleaning it. Otherwise, there is risk of burns!

17.1. Cleaning the housing and soleplate

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. They can damage the surface and also lead to irreparable damage to the appliance.
- ◆ Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- ◆ Clean the soleplate **10** using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.

17.2. Self-cleaning function (self clean)

Note:

- Use the self-clean function to remove limescale and dirt from the water tank and from the soleplate **10**.
- We recommend self-cleaning every 10–15 days.
 - 1) Fill the water tank to the **MAX** marking.
 - 2) Plug the power plug into the mains socket.
 - 3) Set the temperature control **6** to the **MAX** setting.
 - 4) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the highest level .
 - 5) Allow the steam iron to heat up until the control lamp **7** goes out.
 - 6) Pull the mains plug out of the mains socket as soon as the steam iron has heated up.
 - 7) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
 - 8) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position and hold this position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate **10**.
 - 9) Any impurities that may be present are flushed out.
 - 10) Release the steam control | **SELF CLEAN 3** as soon as no more steam or boiling water comes out. Pour out any water left in the water tank through the filler opening for the water tank  **2**.
 - 11) Dry the soleplate **10** thoroughly. To do this, move the soleplate **10** back and forth several times over a towel or an old piece of material.
 - 12) Remove the power plug from the mains power socket and allow the steam iron to cool down before placing it in storage.

18. Descaling

18.1. Anti-limescale function

i Note:

- The steam iron has an integrated anti-limescale function to reduce the formation of limescale when steam is released, thus extending the life of the appliance. However, the anti-limescale function cannot completely prevent the natural process of limescale formation and deposition. Therefore, use the self-cleaning function regularly (see section **17.2. Self-cleaning function (self clean)**).

18.2. Using a descaling agent

! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use the descaling agent until the steam iron has cooled down completely. Otherwise, heating increases the aggressiveness of the acid of the descaling agent. This may cause damage to parts of the appliance.

i Note:

- The steam iron is designed for use with tap water or distilled water (see section **7. Filling the water tank**). However, it is necessary to descale the steam chamber regularly with a descaling agent to remove limescale residues and thus maintain the maximum performance of the steam iron.
- The frequency of descaling depends on the hardness of the water and how often the appliance is used. We recommend descaling at least once every two months or as soon as you notice that the appliance is generating less steam.
- We recommend using the descaling agent **DURGOL Universal Fast Decalcifier** to descale the steam iron.

To descale the steam iron, proceed as follows:

- 1) Pull the plug out of the mains socket. Make sure that the steam iron has completely cooled down.
- 2) Empty the water tank of the steam iron completely into a sink via the filler opening for the water tank  **2**.
- 3) Mix 160 ml of tap water with 160 ml of **DURGOL Universal Fast Decalcifier** (ratio 1:1) and pour half of the mixture into the water tank using the measuring cup **1**. Pour the other half of the descaling mixture into a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl) for subsequent descaling of the iron soleplate **10**.
- 4) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
- 5) Point the water jet **1** at a towel and press the button for the spray function  **4** about 20 times.
- 6) Hold the steam iron horizontally over a sink or suitable container.
- 7) Set the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position and hold this position. Move the steam iron back and forth a little. Swivel and tilt it slightly so that the contents of the water tank emerge from the steam outlets in the soleplate **10**.
- 8) Release the steam control | **SELF CLEAN 3** as soon as noticeably less liquid flows out of the steam outlets in the soleplate **10**. Empty the remaining contents of the water tank completely into a sink via the filler opening for the water tank  **2**.

i Note:

- After descaling the steam iron, always carry out two rinsing operations by setting the steam control | **SELF CLEAN 3** to the **SELF CLEAN** position and hold this position. Do not use a descaling agent without subsequently thoroughly rinsing the water tank with tap water or distilled water.

- 9) Use the measuring cup **11** to fill tap water or distilled water up to the **MAX** mark in the water tank (see section **7. Filling the water tank**). Repeat steps 5 to 8 two times.
- 10) To decalcify the soleplate **10**, place the steam iron in a shallow, sufficiently large container (e.g. a shallow bowl). into which you previously put the remaining descaling mixture (see step 3).
- 11) Leave the descaling mixture to soak in for approx. 5 minutes.
- 12) Remove the steam iron from the container and empty the descaling mixture into a sink.
- 13) Put fresh water in the container and dip the soleplate **10** in a few times to rinse it off.
- 14) Remove the steam iron from the container and dry the soleplate **10** with a soft cloth.

19. Storage

Note:

- Clean the appliance as described in the section **17.1. Cleaning the housing and soleplate** before storing it.
- ◆ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

20. Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The steam iron blasts out no steam/very little steam.	The steam iron's water tank is empty.	Fill the water tank with tap water (See section 7. Filling the water tank).
	Limescale deposits reduce the steam output.	Descale the steam iron (see section 18.2. Using a descaling agent).
The steam iron does not get hot.	The steam iron is not plugged in or is not switched on.	Insert the plug into a wall power socket and adjust the temperature control 6 to the desired ironing temperature.
The steam iron cannot be switched on.	The steam iron is defective.	Have the steam iron repaired by a qualified technician (see section 23.1. Service).

21. Technical specifications

Supply voltage	220–240 V ~, 50–60 Hz
Power consumption	2380–2830 W
Power consumption in off mode	≤0,5 W

22. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company. Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

23. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 506820_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 506820_2507.

23.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 506820_2507

23.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Johdanto	16
1.1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	16
1.2. Määräysten mukainen käyttö	16
1.3. Käytetyt varoitukset ja symbolit	16
2. Turvallisuusohjeet	17
3. Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	19
4. Laitteen kuvaus	19
5. Symbolit laitteessa	20
6. Ennen ensimmäistä käyttöä	20
7. Vesisäiliön täyttäminen	20
8. Hoito-ohjeet	21
9. Liittäminen virtalähteeseen ja silittäminen	21
10. Höyrysilitys	22
11. Silittäminen höyrypuhallusta käyttäen	22
12. Höyrysilitysraudan väliaikainen pois asettaminen	22
13. Höyrysilitysraudan poistaminen käytöstä	22
14. Automaattinen sammutus	23
15. Tipanestojärjestelmä	23
16. Vinkkejä sähköä säästävään silytykseen	23
17. Puhdistus	23
17.1. Rungon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen	23
17.2. Itsepuhdistustoiminto (self clean)	24
18. Kalkinpoisto	24
18.1. Kalkinestotoiminto	24
18.2. Kalkinpoistoaineen käyttö	24
19. Säilytys	25
20. Vianetsintä	26
21. Tekniset tiedot	26
22. Hävittäminen	26
23. Kompernass Handels GmbH:n takuu	26
23.1. Huolto	27
23.2. Maahantuoja	27

1. Johdanto

1.1. Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta! Olet valinnut nykyaikaisen ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

1.2. Määräysten mukainen käyttö

Höyrysiiliysrauta on tarkoitettu ainoastaan vaatteiden silitykseen. Sitä saa käyttää ainoastaan suljetuissa tiloissa ja yksityisissä kotitalouksissa. Kaikenlainen muu käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi.

Laitetta ei saa käyttää kaupallisissa tai teollisissa tarkoituksissa.

Emme vastaa mistään laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

1.3. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja:

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
--	--

	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka saattaa johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Vaihtovirta/-jännite
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöstä.
	Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit.

2. Turvallisuusohjeet

VAARA! SÄHKÖISKU!

- Virtalähteen jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja.
- Anna vaurioitunut laite vaarojen välttämiseksi välittömästi pätevän ammattikorjaamon korjattavaksi tai ota yhteyttä huoltopalveluumme.
- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön, huoltopalvelun tai vastaavan pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Vedä aina pistokkeesta, älä koskaan johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja sijoita se niin, ettei se joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa, ja ettei kukaan voi astua sen päälle eikä kompastua siihen.
- Irrota pistoke ennen laitteen puhdistamista, vesijohtovettä täyttäessäsi ja jokaisen käytön jälkeen.
- Kierrä aina virtajohto kokonaan auki ennen silytsraudan päälle kytkemistä. Älä käytä jatkojohtoja.
- Älä milloinkaan koske johtoon tai pistokkeeseen kosteilla käsillä.
- Älä missään tapauksessa käytä höyrysilytsrauta suihkun, vettä täynnä olevan kylpyammeen tai pesualtaan taikka vettä sisältävien astioiden lähetyvillä. Veden läheisyyteen liittyä aina vaaran mahdollisuus, vaikka laite olisi kytketty pois päältä.
- Älä missään tapauksessa upota höyrysilytsrauta nesteeseen äläkä päästä mitään nesteitä höyrysilytsraudan rungon sisään. Älä altista laitetta kosteudelle äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota välittömästi pistoke pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi pätevään alan huoltoliikkeeseen.
- Höyrysilytsraudan laiterunkoa ei saa avata. Anna viallinen höyrysilytsrauta vain pätevän huoltoliikkeen korjattavaksi.

- Älä missään tapauksessa käytä höyrysilitysrautaa, jos siinä on näkyviä vaurioita, se on pudonnut tai siitä vuotaa vettä. Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu ammattilainen.
- Älä jatka laitteen käyttöä, jos virtajohdon taittumissuoja on vaurioitunut.
- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät vesisäiliöön vettä.
- 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, aistimuksellinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja/tai tieto laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisina, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!



Varo, kuuma pinta!

- Tartu kuumaan höyrysilitysrautaan ainoastaan sen kahvasta.
- Älä jätä lapsia ilman valvontaa ja varmista, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- Älä koskaan pidä käsiäsi höyrysuihkussa äläkä tartu kuumiin metalliosiin.
- Älä koskaan avaa vesisäiliön täyttöaukkoa käytön aikana. Anna höyrysilitysraudan ensin jäähtyä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Höyrysilitysrauta ja sen liitosjohto on pidettävä päällekytkennän ja jäähtymisen aikana poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Höyrysilitysraudan käyttö- ja asetusalue tulee olla vakaa.
- Aseta höyrysilitysrauta vain tasaiselle ja lämmönkestävälle alustalle. Höyrysilitysraudan on seistävä tukevasti paikoillaan.
- Kun haluat laskea höyrysilitysraudan kädestäsi, aseta se aina vain kantansa varaan.

VAROITUS! TULIPALOVAARA!

- Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrautaa ilman valvontaa.
- Laita höyrysilitysrauta säilöön vasta, kun se on jäähtynyt.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Jos vaatteen hoito-ohje kieltää silittämisen (symboli ) , vaatetta ei saa silittää. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- Käytä silittämiseen ainoastaan hoito-ohjeissa annettuja ja kullekin materiaalille soveltuvia lämpötila-asetuksia. Muutoin vaatteet saattavat vaurioitua. Mikäli et tunne tekstiilin hoito-ohjeita, aloita pienimmällä lämpötila-asetuksella.
- Vesisäiliöön saa täyttää ainoastaan vesijohtovettä tai tislattua vettä. Muussa tapauksessa höyrysilitysrauta voi vioittua.
- Höyrysilitysrautaa ei saa puhdistaa liuottimilla, alkoholilla tai hankaavilla puhdistusaineilla. Ne voivat vioittaa laitetta.

3. Toimitussisältö ja kuljetus-tarkastus

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset kelmut ja teipit.

Tarkasta toimitussisältö. Toimitus sisältää seuraavat osat (kuvat, katso kääntösivu):

- Höyrysilitysrauta
- Mitta-astia
- Käyttöohje

Huomautus:

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita. Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **23.1. Huolto**).

4. Laitteen kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta)

- 1 Vesisuutin
- 2 Vesisäiliön täyttöaukko 
- 3 Höyrysäädin | **SELF CLEAN** (itsepuhdistustointinto)
- 4 Suihkepainike 
- 5 Höyrypuhalluspainike 
- 6 Lämpötilansäädin
- 7 Merkkivalo
- 8 Virtajohto ja pistoke sekä taittumissuoja
- 9 Kanta
- 10 Silitysraudan pohja
- 11 Mitta-astia

5. Symbolit laitteessa

Symboli	Merkitys
	Jatkuvan höyryn määrä (40 g/min)
	Keramiikkapinnoitettu silitysraudan pohja
	Self Clean (itsepuhdistustoiminto)
	Automaattinen sammutus

6. Ennen ensimmäistä käyttöä

- 1) Täytä vesisäiliöön vettä (katso luku 7. Vesisäiliön täyttäminen).
- 2) Liitä pistoke pistorasiaan, joka vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- 3) Aseta höyrysäädin | **SELF CLEAN** 3 korkeimmalle tasolle  (maksimaalinen höyry).
- 4) Käännä lämpötilansäädin 6 korkeimmalle tasolle **MAX**. Merkkivalo 7 palaa kuumennuksen aikana. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, kuumennuksen merkkivalo 7 sammuu.
- 5) Paina höyrypuhalluspainiketta  5 muutamia kertoja niin, että raudan pohjasta 10 tulee höyryä.
- 6) Silitä sen jälkeen tarpeetonta kangaspalaa, jotta mahdolliset epäpuhtaudet irtoavat silitysraudan pohjasta 10.

7. Vesisäiliön täyttäminen

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Irrota aina pistoke pistorasiasta, ennen kuin täytät vettä vesisäiliöön. Sähköiskun vaara!

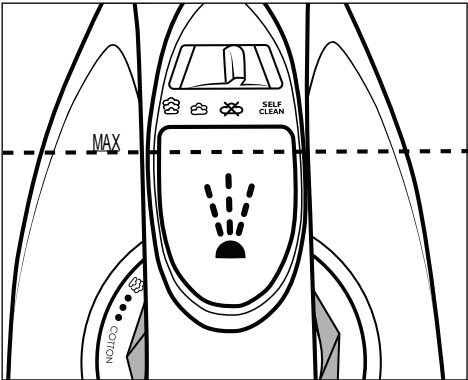
⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin täytät vesisäiliön. Muutoin on olemassa palovammojen vaara!

❗ HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Täytä vesisäiliö ainoastaan vesijohtovedellä tai tislatulla vedellä. Muussa tapauksessa höyrysilitysrauta voi vioittua.

- 1) Varmista, että lämpötilansäädin 6 on asennossa **MIN**.
- 2) Pidä höyrysilitysrauta kädessä viistosti ja avaa vesisäiliön täyttöaukon  2 kansi.
- 3) Täytä mitta-astialla 11 vesisäiliö  2 korkeintaan **MAX**-merkintään asti (katso kuva 1).



Kuva 1

- 4) Sulje vesisäiliön täyttöaukon  2 kansi.

❗ Huomautus:

- Jos asuinpaikkakuntasi vesijohtovesi on keski-vertoa kovempaa, suosittelemme tislattua veden sekoittamista vesijohtoveteen. Muutoin höyrypuhallustoiminnon suuttimet saattavat kalkkeutua ennenaikaisesti. Jotta höyrypuhallustointo säilyisi hyvänä mahdollisimman pitkään, tislattua vettä on sekoitettava vesijohtoveteen taulukon mukaisesti.
- Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta.

Veden kovuus	Tislattun veden ja vesijohtoveden suhde
erittäin pehmeä/pehmeä	0
keskimääräinen	1 : 1
kova	2 : 1
erittäin kova	3 : 1

8. Hoito-ohjeet

! HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Jos vaateen hoito-ohjeet kieltävät silityksen , ei vaatekappaletta saa silityä. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- ▶ Jos vaatteesta ei löydy hoito-ohjetta, aloita ensin silitysmään vaatetta tavallisesti näkymättömissä olevasta, huomaamattomasta kohdasta.
- ▶ Tarkasta vaateen hoito-ohjeista, soveltuuko vaate höyrysilitykseen / höyrypuhalluksella silitykseen (katso taulukko):

Symboli	Materiaali	Höyrysilitys	Silityksen höyrypuhallusta käyttäen
		ei	ei
	Synteettiset kuidut	ei	ei
	Villa, silkki	kyllä (keskimäinen höyrytaso)	kyllä
	Puuvilla, pellava	kyllä (maksimaalinen höyry)	kyllä

9. Liittäminen virtalähteen ja silityksen

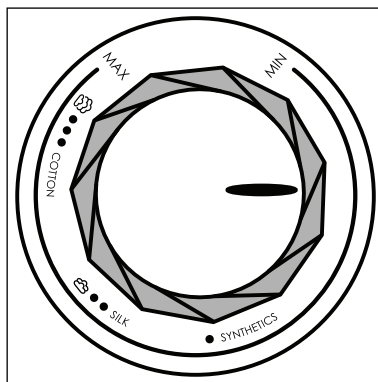
! HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- ▶ Jos vaateen hoito-ohjeet kieltävät silityksen , ei vaatekappaletta saa silityä. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.
- ▶ Silitä silkiset vaatteet heti pesun jälkeen kosteana nurinpäin käännettynä. Älä käytä korkeinta lämpötilatasoa. Levitä erityisen arvokkaiden silkisten vaatteiden alle ja päälle vaalea puuvillaliina tai pergamenttipaperia ennen silitystä ja silitä vaate sitten niiden päältä.

i Huomautus:

- ▶ Voit kuivasilittää ilman höyryä kaikissa lämpötiloissa. Höyrysilitys on mahdollista vasta lämpötilasäätimen  asetusalueesta ●● lähtien.
- 1) Liitä pistoke pistorasiaan.
- 2) Tarkasta vaatteesta olevista hoito-ohjeista, saako vaatekappaletta silityä ja millä lämpöasetuksella.
- 3) Säädä sopiva lämpötila lämpötilasäätimellä  (katso taulukko alla ja kuva 2).

Symboli lämpötilasäätimessä 	Lämpötila	Kangaslaatu
●	70–120 °C	Synteettiset kuidut
● ●	100–160 °C	Villa, silkki
● ● ●	140–210 °C	Puuvilla, pellava



Kuva 2

i Huomautus:

- ▶ Aseta silitysrauta lämpenemisen aikana aina kantansa  varaan. Jos silitysrauta asetetaan kuumentamisen aikana pohja  alustaa vasten eikä sitä liikuteta, automaattinen virrankatkaisu aktivoituu noin 30 sekunnin kuluttua (ks. luku **14. Automaattinen sammutus**) ja laite lopettaa lämmittämisen.
- ◆ Merkkivalo  palaa kuumentamisen aikana. Kun säädetty lämpötila on saavutettu, kuumentamisen merkkivalo  sammuu.

- ◆ Kostuta esim. pellavaista pyykkiä painamalla suihkepainiketta  4. Tämä toiminto soveltuu erittäin kuivalle, todella ryppyiselle pyykille, mutta ei kuitenkaan silkistä valmistetuille vaatteille.
- ◆ Jos käytät höyrysilitysrautaa lämpötilasäätimen 6 asetusalueella ●, pyykit tulisi kostuttaa tasaisesti ennen silittämistä suihkepainikkeen  4 tai suihkupullon avulla.

10. Höyrysilitys

! HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Jos vaateen hoito-ohjeet kieltävät höyrysilityksen (ks. taulukko luvussa 8. **Hoito-ohjeet**), ei vaatekappaletta saa höyrsilittää. Muuten voit vahingoittaa vaatetta.

i Huomautus:

- Lämpötilasäätimen 6 on oltava kierrettynä vähintään asetusalueelle ●● asti. Muuten höyryä ei voida muodostaa.

- 4) Säädä höyrysäätimellä | **SELF CLEAN** 3 halutty höyryn voimakkuus:

		
Ei höyryä	Keskimmäinen höyry-taso	Maksimaalinen höyry

- 5) Anna höyrysilitysraudan lämmetä, kunnes merkkivalo 7 sammuu.
- 6) Höyrysilitysraudan pohjasta 10 tulee höyryä heti, kun pidät silitysrautaa vaakatasossa. Aloita silittäminen.

11. Silittäminen höyrypuhallusta käyttäen

! HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä silitä silkistä valmistettuja vaatteita höyrypuhalluksella.

i Huomautus:

- Lämpötilasäätimen 6 on oltava kierrettynä vähintään asetusalueelle ●● asti. Muuten höyryä ei voida muodostaa. Maksimaalisen höyrymäärän tuottamiseksi höyrysäädin **SELF CLEAN** 3 on asetettava korkeimmalle tasolle .

- Höyrypuhallus soveltuu erityisesti vaatteiden vaikeapääsyisten alueiden silittämiseen.

- 1) Anna höyrysilitysraudan lämmetä, kunnes merkkivalo 7 sammuu.
- 2) Nosta höyrysilitysrautaa hieman ja pidä sitä vaateen yläpuolella muutaman senttimetrin etäisyydellä.
- 3) Paina höyrypuhalluspainiketta  5 useita kertoja lyhyesti noin 5 sekunnin välein.
- 4) Kosketa vaatetta kevyesti silitysraudan pohjalla 10 ja höyryä vaate poistaaksesi rypyt.

i Huomautus:

Silittäminen pystysuunnassa höyrypuhallusta käyttäen

- Toimi tähän asti luvussa kuvatulla tavalla, sillä erotuksella, että silittettävä vaate ripustetaan vaateripustimelle, joka riippuu kuumuutta kestävän pinnan edessä. Pidä lisäksi höyrysilitysrautaa pystysuorassa asennossa muutaman senttimetrin etäisyydellä vaateen edessä.

12. Höyrysilitysraudan väliaikainen pois asettaminen

! VAROITUS! PALOVAARA!

- Älä koskaan jätä kuumaa, sähköverkkoon liitettyä tai päälle kytkettyä höyrysilitysrautaa ilman valvontaa.

- 1) Aseta lämpötilasäädin 6 tasolle **MIN**.
- 2) Laske höyrysilitysrauta kantansa 9 varaan.

13. Höyrysilitysraudan poistaminen käytöstä

- 1) Aseta lämpötilasäädin 6 tasolle **MIN**.
- 2) Irrota pistoke pistorasialta.
- 3) Laske höyrysilitysrauta kantansa 9 varaan ja anna sen jäähtyä täysin.
- 4) Tyhjennä vesisäiliö täyttöaukon 2 kautta ja puhdista silitysraudan pohja 10 (katso luku 17.1. **Rungon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen**).
- 5) Aseta höyrysilitysrauta takaisin kantansa 9 varaan.

14. Automaattinen sammutus

Höyrysilitysrauta on varustettu automaattisella sammutustoiminnolla. Se keskeyttää höyrysilitysraudan kuumenemisen, kun rautaa ei liikuteta tietyin ajan kuluessa:

- Kun silitysrauta seisoo pohja 10 kangasta vasten liikuttamatta n. 30 sekunnin ajan, merkivalo 7 alkaa vilkkua. Höyrysilitysraudan kuumentaminen pysähtyy automaattisesti. Automaattinen sammutustoiminto voidaan ottaa käytöstä nostamalla höyrysilitysrautaa ja kallistamalla sitä kevyesti puolelta toiselle. Silitysrauta kuumenee jälleen.
- Kun silitysrauta seisoo kantansa 9 varassa liikuttamatta n. 8 minuutin ajan, kuuluu varoitussignaali ja automaattisen virrankatkaisun merkivalo 7 alkaa vilkkua. Höyrysilitysraudan kuumentaminen pysähtyy automaattisesti. Automaattinen sammutustoiminto voidaan ottaa käytöstä nostamalla höyrysilitysrautaa ja kallistamalla sitä kevyesti puolelta toiselle. Silitysrauta kuumenee jälleen.

i Huomautus:

- Automaattinen virrankatkaisu ei korvaa pistokeen irrottamista pistorasiasta! Se on tarkoitettu ainoastaan vähentämään tulipalon vaara, jos silitysrauta jää vahingossa päälle.

15. Tipanestojärjestelmä

Höyrysilitysraudassa on tipanestojärjestelmä, jonka avulla höyrypuhallus sammutetaan automaattisesti alhaisissa lämpötiloissa. Tämän tapahtuessa kuuluu "napsahdus". Säädä sitten sopiva lämpötila lämpötilansäätimellä 6. Höyryn tuottaminen jatkuu heti, kun haluttu lämpötila on saavutettu.

i Huomautus:

- Odota, kunnes asetettu lämpötila on saavutettu ja merkivalo 7 sammuu, ennen kuin painat jälleen höyrypuhalluspainiketta 5. Muuten silitysraudan pohjasta 10 voi tiputella vettä.

16. Vinkkejä sähköä säästävään silytykseen

- Silitä mieluummin kerran viikossa kuin joka päivä. Näin energiantarve vähenee, koska höyrysilitysrauta kuumenee vain kerran.
- Lajittele pyykkit: Silitä ensiksi ne pyykkit, jotka vaativat alhaisen lämpötilan. Lämpötilasuositus silytystä varten löytyy vaatteiden hoitoetiketistä.
- Aina höyryä ei tarvita. Monet vaatteet voidaan silityttää rypyttömiksi myös ilman höyrypuhallusta.
- Suorita höyrysilitysraudan puhdistus ja kalinkinpoisto säännöllisesti, jotta suuttimet eivät tukkeennu. Jos suuttimet ovat tukossa, tarvitaan enemmän aikaa ja energiaa.

17. Puhdistus

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistusta, itsepuhdistustoimintoa lukuun ottamatta. Sähköiskun vaara!

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Muutoin on olemassa palovammojen vaara!

17.1. Rungon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen

! HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä aggressiivisia, hankaavia tai kemiallisia puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.
- ◆ Puhdista runko ainoastaan pehmeällä, kuivalla liinalla.
- ◆ Puhdista silitysraudan pohja 10 kevyesti vedellä kostutetulla liinalla ja miedolla, hankaamattomalla puhdistusaineella.

17.2. Itsepuhdistustoiminto (self clean)

Huomautus:

- Käytä itsepuhdistustoimintoa (self clean) poistaaksesi kalkkikertymät ja epäpuhtaudet vesisäiliöstä ja silitysraudan pohjasta **10**.
 - Suosittelemme itsepuhdistuksen suorittamista 10–15 päivän välein.
- 1) Täytä vesisäiliö **MAX**-merkkintään asti.
 - 2) Liitä pistoke pistorasiaan.
 - 3) Aseta lämpötilasäädin **6** tasolle **MAX**.
 - 4) Aseta höyrysäädin | **SELF CLEAN 3** korkeimmalle tasolle .
 - 5) Anna höyrysilitysraudan lämmetä, kunnes merkkivalo **7** sammuu.
 - 6) Irrota pistoke pistorasiasta heti, kun höyrysilitysrauta on kuumentunut.
 - 7) Pidä höyrysilitysrautaa vaakasuorassa pesualltaan tai keruuastian yläpuolella.
 - 8) Aseta höyrysäädin | **SELF CLEAN 3 SELF CLEAN** -asentoon ja pidä sitä siinä paikoillaan. Liikuttele höyrysilitysrautaa samalla varovasti edestakaisin. Käännä ja kallista rautaa kevyesti, jotta vesisäiliön sisältö tulee ulos silitysraudan pohjan **10** höyryn ulostuloaukoista.
 - 9) Tällä tavalla mahdolliset epäpuhtaudet huuhtoutuvat pois.
 - 10) Vapauta höyrysäädin | **SELF CLEAN 3** heti, kun höyryä tai kiehuvaa vettä ei enää valu ulos. Kaada mahdollisesti vesisäiliöön jäänyt vesi ulos vesisäiliön täyttöaukon  **2** kautta.
 - 11) Kuivaa silitysraudan pohja **10** perusteellisesti. Liu'uta sitä varten silitysraudan pohjaa **10** muutamia kertoja edestakaisin pyyheliinan tai vanhan kangaspalan päällä.
 - 12) Irrota pistoke pistorasiasta ja anna höyrysilitysraudan jäähtyä, ennen kuin asetat sen sivuun.

18. Kalkinpoisto

18.1. Kalkinestotoiminto

Huomautus:

- Höyrysilitysraudassa on integroitu kalkinestotoiminto, jonka tarkoituksena on vähentää kalkkikertymiä höyryn ulostulossa ja siten pidentää laitteen käyttöikää. Kalkinestotoiminto ei voi kuitenkaan täysin estää kalkin muodostumisen ja kertymisen luonnollista prosessia. Käytä siksi säännöllisesti itsepuhdistustoimintoa (katso luku **17.2. Itsepuhdistustoiminto (self clean)**).

18.2. Kalkinpoistoaineen käyttö

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Käytä kalkinpoistoainetta vain, kun höyrysilitysrauta on jäähtynyt täysin. Muuten kuumentumisen vahvistaa kalkinpoistoaineen happoa. Se voi aiheuttaa vaurioita laitteen osissa.

Huomautus:

- Höyrysilitysrauta on tarkoitettu käytettäväksi vesijohtovedellä tai tislatusella vedellä (katso luku **7. Vesisäiliön täyttäminen**). Laitteen höyrykammiossa on kuitenkin tarpeen suorittaa säännöllisesti kalkinpoisto kalkkijäämien poistamiseksi ja höyrysilitysraudan parhaan mahdollisen tehon säilyttämiseksi.
- Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuusasteesta ja laitteen käytöstä. Suosittelemme höyrysilitysraudan kalkinpoistoa vähintään kahden kuukauden välein tai heti, kun huomaat höyrysuihkun vähentyneen.
- Suosittelemme käyttämään höyrysilitysraudan kalkinpoistoon **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** -kalkinpoistoainetta.

Poista kalkki höyrysilitysraudasta seuraavasti:

- 1) Irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että höyrysilitysrauta on täysin jäähtynyt.
- 2) Tyhjennä höyrysilitysraudan vesisäiliö vesisäiliön täyttöaukon  2 kautta kokonaan pesualtaaseen.
- 3) Sekoita 160 ml vesijohtovettä ja 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**-kalkinpoistoainetta (suhde 1:1) ja täytä puolet seoksesta mitta-astian 11 avulla vesisäiliöön. Kaada kalkinpoistoaineseoksen toinen puoli matalaan, riittävän suureen astiaan (esim. matala kulho) silitysraudan pohjan 10 kalkinpoistoa varten.
- 4) Anna kalkinpoistoaineseoksen vaikuttaa noin 5 minuutin ajan.
- 5) Kohdista vesisuutin 1 pyyhkeeseen ja paina suihkepainiketta  4 noin 20 kertaa.
- 6) Pidä höyrysilitysrautaa vaakasuorassa pesualtaan tai keruustian yläpuolella.
- 7) Aseta höyrysäädin | **SELF CLEAN 3 SELF CLEAN** -asentoon ja pidä sitä siinä paikoillaan. Liikuttele höyrysilitysrautaa samalla varovasti edestakaisin. Käännä ja kallista rautaa kevyesti, jotta vesisäiliön sisältö tulee ulos silitysraudan pohjan 10 höyryn ulostuloaukoista.
- 8) Vapauta höyrysäädin | **SELF CLEAN 3** heti, kun silitysraudan pohjan 10 höyryn ulostuloaukoista valuu huomattavasti vähemmän nestettä. Tyhjennä vesisäiliön loppu sisältö vesisäiliön täyttöaukon  2 kautta kokonaan pesualtaaseen.

Huomautus:

- Suorita höyrysilitysraudan kalkinpoiston jälkeen aina kaksi huuhtelua asettamalla höyrysäädin | **SELF CLEAN 3 SELF CLEAN** -asentoon ja pitämällä sitä paikoillaan. Kalkinpoistoainetta ei tule käyttää ilman vesisäiliön perusteellista huuhtelua vesijohtovedellä tai tislatulla vedellä kalkinpoiston jälkeen.
- 9) Täytä mitta-astialla 11 vesijohtovettä tai tislattua vettä vesisäiliöön **MAX**-merkintään asti (katso luku **7. Vesisäiliön täyttäminen**). Toista vaiheet 5–8 kaksi kertaa.
- 10) Suorita kalkinpoisto silitysraudan pohjalle 10 asettamalla höyrysilitysrauta matalaan, riittävän suureen astiaan (esim. matalaan kulhoon). Tähän astiaan on jo aiemmin lisätty jäljelle jäänyt kalkinpoistoaineseos (katso vaihe 3).
- 11) Anna kalkinpoistoaineseoksen vaikuttaa noin 5 minuutin ajan.
- 12) Ota höyrysilitysrauta pois astiasta ja tyhjennä kalkinpoistoaineseos pesualtaaseen.
- 13) Täytä astiaan puhdasta vettä ja upota silitysraudan pohja 10 pari kertaa veteen huuhdellaksesi sen.
- 14) Ota höyrysilitysrauta pois astiasta ja kuivaa silitysraudan pohja 10 pehmeällä liinalla.

19. Säilytys

Huomautus:

- Puhdista laite luvussa **17.1. Rungon ja silitysraudan pohjan puhdistaminen** kuvatulla tavalla, ennen kuin asetat sen säilytykseen.
- ◆ Säilytä jäähtynyttä laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

20. Vianetsintä

Vika	Syy	Korjaus
Höyrysilitysraudasta ei tule lainkaan tai vain erittäin vähän höyryä.	Höyrysilitysraudan vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö vesijohtovedellä (katso luku 7. Vesisäiliön täyttäminen).
	Kalkkikertymät vähentävät höyrysuihkua.	Suorita höyrysilitysraudalle kalkinpoisto (katso luku 18.2. Kalkinpoistoaineen käyttö).
Höyrysilitysrauta ei kuumene.	Höyrysilitysrautaa ei ole liitetty sähköverkkoon tai kytketty päälle.	Työnnä pistoke pistorasiaan ja säädä haluttu lämpötila lämpötilansäätimellä 6 .
Höyrysilitysrautaa ei voi kytkeä päälle.	Höyrysilitysrauta on viallinen.	Vie höyrysilitysrauta korjattavaksi pätevään alan huoltoliikkeeseen (katso luku 23.1. Huolto).

21. Tekniset tiedot

Syöttöjännite	220–240 V ~, 50–60 Hz
Tehonotto	2380–2830 W
Tehontarve pois kytkettynä	≤0,5 W

22. Hävittäminen



Yliiviivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

23. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudeleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaallille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 506820_2507 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.

- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 506820_2507.

23.1. Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 506820_2507

23.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Inledning	30
1.1. Information om den här manualen	30
1.2. Föreskriven användning	30
1.3. Varningar och symboler	30
2. Säkerhetsanvisningar	31
3. Leveransens innehåll och transportinspektion	33
4. Beskrivning	33
5. Symboler på produkten	34
6. Före första användningen	34
7. Fylla på vattentanken	34
8. Skötselanvisningar	35
9. Ansluta och stryka	35
10. Ångstryka	36
11. Stryka med ångpuff	36
12. Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt	36
13. Ställa undan ångstrykjärnet	36
14. Automatisk avstängning	36
15. Anti-droppsystem	37
16. Tips för att stryka energisnålt	37
17. Rengöring	37
17.1. Rengöra hölje och stryksula	37
17.2. Självrengöringsfunktion (self clean)	37
18. Avkalkning	38
18.1. Avkalkningsfunktion	38
18.2. Användning av avkalkningsmedel	38
19. Förvaring	39
20. Åtgärda fel	39
21. Tekniska data	39
22. Kassering	39
23. Garanti från Kompernass Handels GmbH	39
23.1. Service	40
23.2. Importör	40

1. Inledning

1.1. Information om den här manualen



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt! Du har valt en modern produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen i leveransen ingår som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla bruks- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de användningsområden som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

1.2. Föreskriven användning

Det här ångstrykjärnet är endast avsett för att stryka textil. Det får endast användas inomhus i privata hushåll. All annan form av användning betraktas som felaktig. Produkten ska inte användas yrkesmässigt eller industriellt.

Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

1.3. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
--	---

	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

2. Säkerhetsanvisningar

FARA! RISK FÖR ELCHOCK!

- Strömkällans spänning måste överensstämma med uppgifterna på produktens typskylt.
- Låt omedelbart en kvalificerad fackverkstad reparera produkten om den är trasig eller vänd dig till kundtjänst för att undvika olyckor.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i kabeln.
- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att den inte kommer i kontakt med heta ytor och så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Dra alltid ut kontakten innan du rengör produkten, fyller på kranvatten och när du har använt den färdigt.
- Rulla alltid ut strömkabeln fullständigt innan du kopplar på strykjärnet och använd inte någon förlängningssladd.
- Ta aldrig i kabeln eller kontakten med fuktiga händer.
- Använd aldrig ångstrykjärnet i närheten av vatten i badkar, duschar, tvättställ eller andra kärl. Närhet till vatten utgör en risk även när produkten är avstängd.
- Doppa aldrig ner ångstrykjärnet i vätska och låt aldrig någon vätska komma in innanför ångstrykjärnets hölje. Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Du får inte öppna ångstrykjärnets hölje. Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera det defekta ångstrykjärnet.

- Ångstrykjärnet får aldrig användas om det har synliga skador, har fallit i golvet eller läcker vatten. Lämna in det till en kvalificerad yrkesperson för reparation innan det används igen.
- Du får inte fortsätta att använda produkten om kabelns bocknings-skydd är skadat.
- Du måste dra ut kontakten ur eluttaget innan du fyller på vatten i tanken.
- Den här produkten får användas av barn över 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

AKTA – heta ytor!

- Ta bara i handtaget när strykjärnet är varmt.
- Var uppmärksam på barnen så att de inte leker med produkten.
- Håll aldrig händerna där ångan kommer ut och ta inte i heta metall-delar.
- Du får inte öppna vattentankens påfyllningsöppning när produkten används. Låt först strykjärnet kallna och dra ut kontakten ur uttaget.
- Strykjärnet och dess anslutningskabel måste placeras utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år när det är påkopplat eller står och svalnar.
- Ångstrykjärnet måste användas och ställas på ett stabilt underlag.
- Ställ strykjärnet på en plan yta som tål värme. Strykjärnet måste stå stabilt.
- Om du vill sätta ifrån dig strykjärnet får du bara ställa det på sockeln.

VARNING! BRANDRISK!

- Lämna aldrig ångstrykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- Ställ inte undan strykjärnet förrän det har kallnat.

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningen (symbol ) ska du inte heller försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Stryk endast på den temperatur som anges i det aktuella materialets skötselanvisning. Annars kan materialet skadas. Om det inte finns några skötselanvisningar och du känner dig osäker ska du börja stryka på den lägsta temperaturen.
- Du får endast fylla vattentanken med kranvatten eller destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.
- Du får inte rengöra ångstrykjärnet med lösningsmedel, alkohol eller slipande medel. Då kan det skadas.

3. Leveransens innehåll och transportinspektion

- ◆ Ta upp alla delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial, ev. plastfolie och klistermärken från produkten.

Kontrollera att leveransen är komplett. Leveransen innehåller följande delar (se bilder på den uppfällbara sidan):

- Ångstrykjärn
- Måttbägere
- Bruksanvisning

Observera:

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador. Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **23.1. Service**).

4. Beskrivning

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Vattenmunstycke
- ❷ Påfyllningsöppning till vattentank 
- ❸ Ångreglage | **SELF CLEAN**
(Självrengöringsfunktion)
- ❹ Sprayknapp 
- ❺ Ångpuffsknapp 
- ❻ Temperaturreglage
- ❼ Kontrollampa
- ❽ Strömkabel med kontakt och bockningsskydd
- ❾ Sockel
- ❿ Stryksula
- ⓫ Måttbägere

5. Symboler på produkten

Symbol	Betydelse
	Ångkapacitet (40g/min)
	Keramikbelagd stryksula
	Self Clean (Självrengöringsfunktion)
	Automatisk avstängning

6. Före första användningen

- 1) Fyll vatten i vattentanken (se kapitel **7. Fylla på vattentanken**).
- 2) Sätt kontakten i ett eluttag med den spänning som anges på typskylten.
- 3) Sätt ångreglaget **|SELF CLEAN** **3** på högsta läget  (maximal ångeffekt).
- 4) Vrid temperaturreglaget **6** till högsta läget **MAX**. Kontrolllampan **7** lyser vid uppvärmningen. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar kontrolllampan **7**.
- 5) Tryck på ångpuffsknappen  **5** några gånger så att det kommer ut ånga genom stryksulan **10**.
- 6) Stryk sedan först på en tygbit du inte behöver, för att få bort ev. smuts från stryksulan **10**.

7. Fylla på vattentanken

RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du fyller på vattentanken. Annars finns risk för elchock!

WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du fyller på vattentanken. Annars finns risk för brännskador!

AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Vattentanken får bara fyllas med kranvatten eller destillerat vatten. Annars kan ångstrykjärnet skadas.

- 1) Kontrollera att temperaturreglaget **6** står på läge **MIN**.
- 2) Håll strykjärnet i handen, luta det och öppna locket till vattentankens påfyllningsöppning  **2**.
- 3) Använd måttbägaren **1** för att fylla på vattentanken  **2** till **MAX** markeringen (se bild 1).

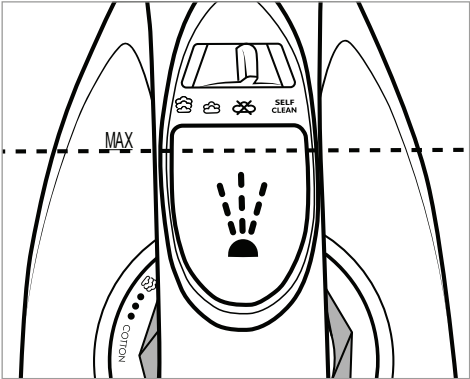


Bild 1

- 4) Stäng locket till vattentankens påfyllningsöppning  **2**.

Observera:

- Om vattnet där du bor är mycket hårt är det bra om du blandar det med destillerat vatten. Annars kan munstyckena till ångpuffsfunktionen kalkas igen i förtid. För att ångpuffsfunktionen ska fungera optimalt under lång tid blandas kranvatten med destillerat vatten enligt tabellen.
- Fråga din lokala vattenleverantör om vattnets hårdhet.

Vattnets hårdhet	Andel destillerat vatten i förhållande till ledningsvatten
mycket mjukt/mjukt	0
medel	1 : 1
hårt	2 : 1
mycket hårt	3 : 1

8. Skötselanvisningar

! AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna  ska du inte försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Om det inte finns någon skötselanvisning för materialet börjar du stryka på ett ställe som vanligtvis inte brukar synas utåt.
- Se efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i materialet om det är lämpligt att stryka med ånga/ångpuffsfunktion (se tabell):

Symbol	Material	Ångstryka	Stryka med ångpuff
		nej	nej
	Syntetmaterial	nej	nej
	Ylle, siden	ja (Ånga i medelläge)	ja
	Bomull, linne	ja (Ånga i maxläge)	ja

9. Ansluta och stryka

! AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material inte får strykas enligt skötselanvisningarna  ska du inte försöka stryka det. Om du gör det kan materialet skadas.
- Stryk sidenmaterial direkt efter tvätt när det fortfarande är fuktigt. Stryk på avigsidan. Använd inte högsta temperaturläget. Placera ett ljus bomullstyg eller pergamentpapper både under och över materialet när du stryker siden av mycket hög kvalitet.

i Observera:

- Torrstryka utan ånga kan man göra vid alla temperaturer. Ångstrykning fungerar bara från och med läge ●● på temperaturreglaget 6.

1) Sätt kontakten i ett eluttag.

2) Se efter på lappen med skötselanvisningar som sitter i materialet om, och i så fall vid vilken temperatur, det ska strykas.

3) Ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget 6 (se tabell nedan och bild 2).

Symbol på temperaturreglaget 6	Temperatur	Typ av material
●	70–120 °C	Syntetmaterial
●●	100–160 °C	Ylle, siden
●●●	140–210 °C	Bomull, linne

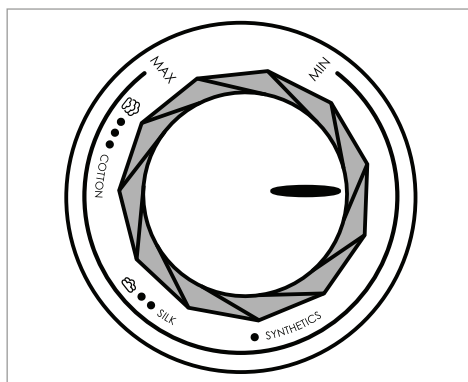


Bild 2

i Observera:

- Låt alltid ångstrykjärnet stå på sin sockel 9 när det värms upp. Om du sätter ned ångstrykjärnet på stryksulan 10 medan det håller på att värmas upp stängs det av automatiskt efter ca 30 sekunder (se kapitel 14. **Automatisk avstängning**) och slutar att värmas upp.
- Kontrolllampan 7 lyser vid uppvärmningen. Så snart produkten kommit upp i rätt temperatur slocknar kontrolllampan 7.
- För att fukta tvätten, t.ex. linnetextil, trycker du på sprayknappen  4. Den här funktionen ska användas till mycket torra, skrynkliga material men inte till material av siden.
- Om ångstrykjärnets temperaturreglage 6 ställts in på område ● ska tvätten fuktas med ångpuffsknappen  4 eller en sprayflaska innan man stryker.

10. Ångstryka

! AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Om ett material enligt skötselanvisningen inte får ångstrykas (se tabell i kapitel 8. **Skötselanvisningar**), då ska du inte göra det. Om du gör det kan materialet skadas.

i Observera:

- Temperaturreglaget 6 måste minst vridas till läge ●●. Annars bildas ingen ånga.

- 1) Ställ in ångreglaget | **SELF CLEAN** 3 på önskad ångeffekt:

		
Ingen ånga	Medel ånga	Max ånga

- 2) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills kontrollampan 7 slocknar.
- 3) Om du håller ångstrykjärnet i vågrätt läge kommer ånga ut ur stryksulan 10. Börja stryka.

11. Stryka med ångpuff

! AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Material av siden får inte strykas med ångpuff.

i Observera:

- Temperaturreglaget 6 måste minst vridas till läge ●●. Annars bildas ingen ånga. För att generera maximal ånga måste ångreglaget | **SELF CLEAN** 3 sättas på det högsta läget ☁.
- Ångpuffsfunktionen är särskilt bra när man stryker på svåråtkomliga ställen.

- 1) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills kontrollampan 7 slocknar.
- 2) Lyft ångstrykjärnet en aning och håll det några centimeter över materialet.
- 3) Tryck på ångpuffsknappen ☁ 5 flera gånger med 5 sekunders mellanrum.
- 4) Vidrör försiktigt materialet med stryksulan 10 och fukta det med ånga för att släta ut det.

i Observera:

Stryka vertikalt med ångpuff

- Gör på samma sätt som i föregående kapitel men häng upp plagget du ska stryka på en klädgalge. Ytan bakom klädgalgen måste tåla värme. Dessutom håller du nu ångstrykjärnet i vertikalt läge på några centimeters avstånd från plagget.

12. Ställa ifrån sig ångstrykjärnet tillfälligt

⚠ VARNING! BRANDRISK!

- Lämna aldrig ångstrykjärnet utan uppsikt när det är hett, anslutet eller påkopplat.
- 1) Sätt temperaturreglaget 6 på läge **MIN**.
 - 2) Sätt alltid ångstrykjärnet på sockeln 9 när du ställer det ifrån dig.

13. Ställa undan ångstrykjärnet

- 1) Sätt temperaturreglaget 6 på läge **MIN**.
- 2) Dra ut kontakten ur eluttaget.
- 3) Sätt ångstrykjärnet på sockeln 9 och låt det kallna helt.
- 4) Töm vattentanken genom påfyllningsöppningen 2 och rengör stryksulan 10 (se kapitel 17.1. **Rengöra hölje och stryksula**).
- 5) Ställ tillbaka ångstrykjärnet på sockeln 9.

14. Automatisk avstängning

Ångstrykjärnet är utrustat med en automatisk frånkopplingsfunktion. Den stänger av ångstrykjärnets uppvärmningsfunktion när strykjärnet stått stilla en viss tid:

- Om strykjärnet står på stryksulan 10 och man inte rör det på ca 30 sekunder börjar kontrollampan 7 att blinka. Upphettningen av ångstrykjärnet avbryts automatiskt. För att inaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka. Ångstrykjärnet värms upp igen.

- Om ångstrykjärnet står på sockeln ⑨ och man inte rör det på ca 8 minuter börjar kontrollampan ⑦ att blinka. Upphetningen av ångstrykjärnet avbryts automatiskt. För att inaktivera den automatiska avstängningen lyfter du ångstrykjärnet och svänger det lite fram och tillbaka. Ångstrykjärnet värms upp igen.

Observera:

- Den automatiska avstängningen är ingen ersättning för att dra ut kontakten ur eluttaget! Den används bara för att minska brandrisken om man råkar glömma att stänga av ångstrykjärnet.

15. Anti-droppssystem

Ångstrykjärnet har ett anti-droppssystem som gör att ångpuffen stängs av automatiskt vid låga temperaturer. Då hörs ett klick. Ställ då in rätt temperatur med temperaturreglaget ⑥. Så snart ångstrykjärnet kommit upp i den temperaturen sätts ångfunktionen igång igen.

Observera:

- Vänta tills ångstrykjärnet fått rätt temperatur och kontrollampan ⑦ slocknat innan du trycker på ångpuffsknappen  ⑤ igen. Annars kan det droppa ut vatten ur stryksulan ⑩.

16. Tips för att stryka energisnålt

- Stryk hellre en gång i veckan istället för varje dag. Energiåtgången minskar eftersom ångstrykjärnet endast behöver värmas upp en gång.
- Sortera tvätten: stryk först den tvätt som kräver lägre temperatur. Rekommenderad stryktemperatur hittar du i plaggets skötselanvisning.
- Ånga behövs inte alltid. Flera material går att stryka släta utan att använda ånga.
- Rengör och avkalka ångstrykjärnet regelbundet så att inte munstycken täpps igen. Det går åt både mer tid och energi om ångutsläppsöppningarna är igentäppta.

17. Rengöring

⚠ RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten, förutom när självrengöringsfunktionen används. Annars finns risk för elchock!

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt produkten kallna innan du rengör den. Annars finns risk för brännskador!

17.1. Rengöra hölje och stryksula

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka, slipande eller kemiska medel för att rengöra produkten. Då kan ytan skadas och produkten kan bli totalförstörd.
- ◆ Torka bara av höljet med en mjuk, torr trasa.
- ◆ Rengör stryksulan ⑩ med en lite fuktig trasa och mildt rengöringsmedel utan slipverkan.

17.2. Självrengöringsfunktion (self clean)

ⓘ Observera:

- Använd självrengöringsfunktionen (self clean) för att ta bort kalkavlagringar och smuts från vattentanken och stryksulan ⑩.
- Vi rekommenderar att använd självrengöringsfunktionen var 10–15 dag.
 - 1) Fyll vattentanken upp till **MAX**-markeringen.
 - 2) Sätt kontakten i eluttaget.
 - 3) Sätt temperaturreglaget ⑥ på läge **MAX**.
 - 4) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** ③ på högsta läget .
 - 5) Låt ångstrykjärnet värmas upp tills kontrollampan ⑦ slocknar.
 - 6) Dra ut kontakten ur eluttaget när ångstrykjärnet värmts upp.
 - 7) Håll ångstrykjärnet vågrätt över ett handfat eller uppsamlingskär.

- 8) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** ③ på läget **SELF CLEAN** och håll kvar detta läge. Vrid ångstrykjärnet lite fram och tillbaka. Sväng och luta ångstrykjärnet en aning så att vattentankens innehåll kommer ut ur ångutsläppshålen i stryksulan ⑩.
- 9) Eventuell smuts spolås samtidigt ut.
- 10) Släpp ångreglaget | **SELF CLEAN** ③ när ingen ånga och inget hett vatten kommer ut längre. Håll ut eventuellt kvarvarande vatten i vattentanken genom påfyllningsöppningen till vattentanken ↶ ②.
- 11) Torka av stryksulan ⑩ noggrant. För då stryksulan ⑩ några gånger fram och tillbaka över en handduk eller ett gammalt tyg.
- 12) Dra ut kontakten ur eluttaget och låt ångstrykjärnet kallna innan du sätter undan det.

18. Avkalkning

18.1. Avkalkningsfunktion

❗ Observera:

- Ångstrykjärnet har en inbyggd anti-kalkfunktion för att minska kalkavlagringar vid ångutsläpp och därmed öka produktens livslängd. Men antikalkfunktionen kan inte fullständigt förhindra att kalk bildas och avlagras. Använd därför regelbundet självrengöringsfunktionen (se kapitel 17.2. **Självrengöringsfunktion (self clean)**).

18.2. Användning av avkalkningsmedel

❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd endast avkalkningsmedlet när ångstrykjärnet är helt avsvanat. Annars blir avkalkningsmedlets syra aggressivare på grund av uppvärmning. Det kan orsaka skador på produktens delar.

❗ Observera:

- Ångstrykjärnet är konstruerat för att användas med kranvatten eller destillerat vatten (se kapitel 7. **Fylla på vattentanken**). Men ångkammaren behöver regelbundet ändå kalkas av med ett avkalkningsmedel för att få bort kalkrester så att ångstrykjärnet kan fungera optimalt.

- Hur ofta den måste avkalkas beror på vattnets hårdhetsgrad och på hur ofta produkten används. Vi rekommenderar att ångstrykjärnet kalkas av minst varannan månad eller så snart man upptäcker att ångstrålen minskat.
- Vi rekommenderar avkalkningsmedlet **DUR-GOL Universal snabbavkalkning** för att avkalka ångstrykjärnet.

Gör så här för att avkalka ångstrykjärnet:

- 1) Dra ut kontakten ur eluttaget. Kontrollera att ångstrykjärnet är helt kallt.
- 2) Töm ut allt vatten ur ångstrykjärnets vattentank i ett handfat genom att använda påfyllningsöppningen till vattentanken ↶ ②.
- 3) Blanda 160 ml kranvatten med 160 ml **DUR-GOL Universal snabbavkalkare** (förhållande 1:1) och fyll på hälften av blandningen i vattentanken med hjälp av mättbägaren ⑪. Håll andra hälften av avkalkningsblandningen i en flat, tillräckligt stor behållare (t. ex. en låg skål) för att sedan använda till att kalka av stryksulan ⑩.
- 4) Låt avkalkningsblandningen verka ca 5 minuter.
- 5) Rikta vattenmunstycket ① mot en handduk och tryck på sprayknappen ↱ ④ ca 20 gånger.
- 6) Håll ångstrykjärnet vågrätt över ett handfat eller uppsamlingskär.
- 7) Sätt ångreglaget | **SELF CLEAN** ③ på läget **SELF CLEAN** och håll kvar detta läge. Vrid ångstrykjärnet lite fram och tillbaka. Sväng och luta ångstrykjärnet en aning så att vattentankens innehåll kommer ut ur ångutsläppshålen i stryksulan ⑩.
- 8) Släpp ångreglaget | **SELF CLEAN** ③ när märkbart mindre vätska sprutar ut från ångutsläppshålen i stryksulan ⑩. Töm ut resten av vattnet från ångstrykjärnets vattentank i ett handfat genom att använda påfyllningsöppningen till vattentanken ↶ ②.

❗ Observera:

- Gör alltid två spolningar efter du rengjort ångstrykjärnet genom att sätta ångreglaget | **SELF CLEAN** ③ på läget **SELF CLEAN** och håll kvar detta läge. En avkalkning med avkalkningsmedel får bara göras om en noggrann ursköljning av vattentanken med kranvatten eller destillerat vatten görs direkt efteråt.

- 9) Fyll måttbägaren **11** med kranvatten eller destillerat vatten upp till **MAX** markeringen i vattentanken (se kapitel **7. Fylla på vattentanken**). Upprepa stegen 5 till 8 två gånger.
- 10) För att rengöra stryksulan **10** ställer du ångstrykjärnet i en flat, tillräckligt stor behållare (t. ex. en låg skål). Behållaren har redan fyllts med resten av avkalkningsblandningen (se steg 3).
- 11) Låt avkalkningsblandningen verka ca 5 minuter.
- 12) Ta upp ångstrykjärnet ur behållaren och töm ut avkalkningsblandningen i ett handfat.

- 13) Häll rent vatten i behållaren och doppa ner stryksulan **10** ett par gånger för att skölja av den.
- 14) Ta upp ångstrykjärnet ur behållaren och torka av stryksulan **10** med en mjuk trasa.

19. Förvaring

i Observera:

- Rengör produkten så som beskrivs i kapitel **17.1. Rengöra hölje och stryksula**, innan du ställer undan den.
- ◆ Förvara den avsvalnade produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

20. Åtgärda fel

Problem	Orsak	Lösning
Det kommer bara ut lite eller ingen ånga alls ur strykjärnet.	Det är nästan slut på vatten i ångstrykjärnets vattentank.	Fyll vattentanken med kranvatten (se 7. Fylla på vattentanken).
	Kalkavlagringar förhindrar ångutsläppet.	Kalka av ångstrykjärnet (se kapitel 18.2. Användning av avkalkningsmedel).
Ångstrykjärnet blir inte varmt.	Ångstrykjärnet är inte anslutet eller inte påkopplat.	Sätt kontakten i ett eluttag och ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget 6 .
Det går inte att sätta på ångstrykjärnet.	Ångstrykjärnet är defekt.	Låt kvalificerad fackpersonal reparera ångstrykjärnet (se kapitel 23.1. Service).

21. Tekniska data

Försörjningsspänning	220–240 V ~, 50–60 Hz
Effektförbrukning	2380–2830 W
Strömförbrukning i av-läge	≤ 0,5 W

22. Kassering



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciala insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

23. Garanti från

Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast.

En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantiiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantiiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantiid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantiiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantiiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 506820_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.

- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfiler och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidl's servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 506820_2507.

23.1. Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 42453024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 506820_2507

23.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	42
1.1. Informationer om denne betjeningsvejledning	42
1.2. Tilsigtet anvendelse	42
1.3. Anvendte advarsler og symboler	42
2. Sikkerhedsanvisninger	43
3. Pakkens indhold og transporteftersyn	45
4. Beskrivelse af produktet	45
5. Symboler på produktet	46
6. Før første brug af produktet	46
7. Fyldning af vandbeholderen	46
8. Strygeanvisninger	47
9. Tilslutning og strygning	47
10. Dampstrygning	48
11. Strygning med dampskud	48
12. Midlertidig frastilling af dampstrygejernet	48
13. Sådan slukkes dampstrygejernet	48
14. Automatisk slukning	48
15. Anti-dryp-system	49
16. Tips til at spare strøm ved strygning	49
17. Rengøring	49
17.1. Rengøring af kabinet og strygesål	49
17.2. Selvrensende funktion (self clean)	49
18. Afkalkning	50
18.1. Anti-kalk-funktion	50
18.2. Anvendelse af afkalkningsmiddel	50
19. Opbevaring	51
20. Afhjælpning af fejl	51
21. Tekniske data	52
22. Bortskaffelse	52
23. Garanti for Kompernass Handels GmbH	52
23.1. Service	53
23.2. Importør	53

1. Indledning

1.1. Informationer om denne betjeningsvejledning



Til lykke med købet af dit nye produkt! Du har valgt et moderne produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.2. Tilsigtet anvendelse

Dampstrygejernet er udelukkende beregnet til stryging af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med den tilsigtede anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesområdet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren/brugeren bærer selv risikoen.

1.3. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

2. Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- Strømkildens spænding skal stemme overens med oplysningerne på produktets typeskilt.
- Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret specialværksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Hvis strømtikket eller ledningen er beskadiget, skal det/den straks udskiftes af en autoriseret reparatør, kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person, så farlige situationer undgås.
- Træk altid i stikket og aldrig i ledningen.
- Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Træk stikket ud efter brug og før rengøring og påfyldning af vand.
- Rul ledningen helt ud, før du tænder for dampstrygejernet, og brug ikke forlængerledning.
- Hold aldrig på ledningen eller stikket med våde hænder.
- Brug ikke dampstrygejernet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at stille produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- Dampstrygejernet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i dampstrygejernets kabinet.
Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- Dampstrygejernets kabinet må ikke åbnes. Lad kun dampstrygejernet reparere af en kvalificeret reparatør.

- Brug ikke dampstrygejernet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- Brug ikke dampstrygejernet længere, hvis knækbeskyttelsen på ledningen er beskadiget.
- Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, før vandbeholderen fyldes med vand.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og forstår de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!



Forsigtig, varme overflader!

- Når dampstrygejernet er varmt, må du kun holde på dets håndtag.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampskuddet eller varme metaldele.
- Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først dampstrygejernet køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Mens dampstrygejernet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Dampstrygejernet skal bruges og stilles på en stabil overflade.
- Stil dampstrygejernet på et plant underlag, som kan tåle varme. Dampstrygejernet skal stå stabilt og sikkert.
- Hvis du vil stille dampstrygejernet fra dig, skal du stille det på dets sokkel.

ADVARSEL! BRANDFARE!

- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.
- Pak først dampstrygejernet væk, når det er afkølet.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Hvis vaskemærket i tøjet forbyder strygning (symbolet ) , må tøjet ikke stryges. Ellers kan tøjet blive ødelagt.
- Stryg kun med temperaturindstillingerne, som er angivet i strygeanvisningerne, og som egner sig til materialet. Ellers kan tøjet blive ødelagt. Begynd med den laveste temperaturindstilling, hvis du ikke er sikker på, hvilken indstilling du skal bruge.
- Du må udelukkende hælde vand fra vandhanen/destilleret vand i vandbeholderen. Ellers ødelægges dampstrygejernet.
- Dampstrygejernet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller slibende rengøringsmidler. Ellers kan det blive ødelagt.

3. Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

Kontrollér de leverede dele. De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Dampstrygejern
- Målebæger
- Betjeningsvejledning

Bemærk:

- Kontrollér, at alle dele er der, og at der ikke er synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **23.1. Service**).

4. Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- ❶ Vanddyse
- ❷ Påfyldningsåbning til vandbeholderen 
- ❸ Dampindstilling | **SELF CLEAN** (selvrensende funktion)
- ❹ Knap til sprayfunktion 
- ❺ Knap til dampskud 
- ❻ Temperaturindstilling
- ❼ Kontrollampe
- ❽ Strømledning med stik og knækkbeskyttelse
- ❾ Sokkel
- ❿ Strygesål
- ⓫ Målebæger

5. Symboler på produktet

Symbol	Betydning
	Konstant dampmængde (40g/min)
	Strygesål med keramisk belægning
	Self clean (selvrensende funktion)
	Automatisk slukning

6. Før første brug af produktet

- 1) Hæld vand i vandbeholderen (se kapitlet **7. Fyldning af vandbeholderen**).
- 2) Sæt stikket i en stikkontakt, som svarer til spændingen, der er angivet på typeskiltet.
- 3) Indstil dampindstillingen | **SELF CLEAN** **3** på det højeste trin (maksimal damp).
- 4) Drej temperaturindstillingen **6** til det højeste trin **MAX**. Kontrollampen **7** lyser under opvarmningen. Når den indstillede temperatur er nået, slukker kontrollampen **7**.
- 5) Tryk på knappen for dampskud **5** nogle gange, så dampen kommer ud af strygesålen **10**.
- 6) Stryg på et stykke stof, du ikke skal bruge, så eventuelle urenheder fjernes fra strygesålen **10**.

7. Fyldning af vandbeholderen

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden du hælder vand i vandbeholderen. Der er risiko for elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad produktet køle af, før du fylder vandbeholderen. Ellers er der fare for forbrænding!

❗ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Fyld udelukkende vandbeholderen med vand fra vandhanen eller destilleret vand. Ellers ødelægges dampstrygejernet.
- 1) Sørg for, at temperaturindstillingen **6** står på position **MIN**.
- 2) Hold dampstrygejernet skråt med hånden, og åbn dækslet til påfyldningsåbningen til vandbeholderen **2**.
- 3) Fyld vandbeholderen **2** op til den maks. markering **MAX** med målebægeret **11** (se fig. 1).

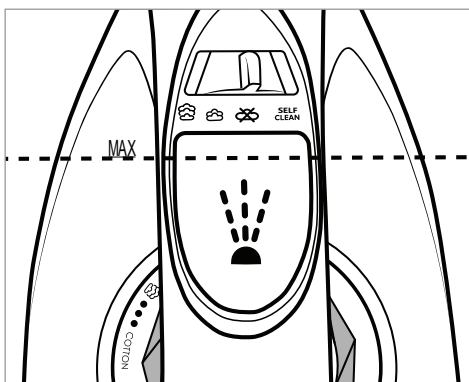


Fig. 1

- 4) Luk påfyldningsåbningens dæksel til vandbeholderen **2**.

❗ Bemærk:

- Hvis vandet, hvor du bor, er for hårdt, anbefales det at blande vandet med destilleret vand. Ellers kalker dyserne til dampskudsfunctonen for hurtigt til. For at forlænge den optimale dampskudsfuncton skal postevand blandes med destilleret vand som angivet i tabellen.
- Spørg det lokale vandværk, hvilken hårdhed vandet har.

Vandets hårdhed	Andel af destilleret vand i forhold til postevand
meget blødt/blødt	0
middel	1 : 1
hårdt	2 : 1
meget hårdt	3 : 1

8. Strygeanvisninger

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- Stryg ikke tøjet, hvis det er angivet på det , at det ikke må stryges. Ellers kan tøjet blive ødelagt.
- Hvis du ikke kan finde nogen strygeanvisninger på tøjet, skal du begynde at stryge på et sted på tøjet, der ikke er synligt.
- Følg strygeanvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, om tøjet egner sig til dampstrygning/strygning med dampskud (se tabellen):

Symbol	Materiale	Dampstrygning	Strygning med dampskud
		Nej	Nej
	Syntetisk	Nej	Nej
	Silke, uld	Ja (Middel damp)	Ja
	Bomuld, hør	Ja (Maksimal damp)	Ja

- 3) Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen **6** (se tabellen nedenfor og fig. 2).

Symbol temperaturindstilling 6	Temperatur	Stoftype
●	70–120 °C	Syntetisk
● ●	100–160 °C	Silke, uld
● ● ●	140–210 °C	Bomuld, hør

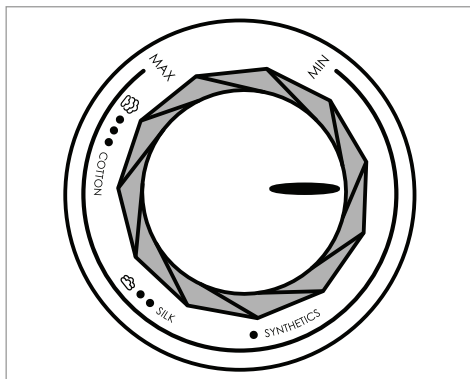


Fig. 2

9. Tilslutning og strygning

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- Stryg ikke tøjet, hvis det er angivet på vaskemærket , at det ikke må stryges. Ellers kan tøjet blive ødelagt.
- Stryg tekstiler af silke lige efter vask i fugtig tilstand og på lavt trin til venstre. Brug ikke det højeste temperaturtrin. Læg et lyst stykke bomuld eller pergamentpapir under og oven på tekstilerne før strygning, hvis de er af særlig høj kvalitet, og stryg henover.

i Bemærk:

- Tør strygning uden damp er mulig ved alle temperaturer. Dampstrygning er først mulig fra indstillingsområdet ● ● på temperaturindstillingen **6**.

1) Sæt stikket i en stikkontakt.

2) Følg anvisningerne på mærkerne i tøjet, så du ved, hvilken temperaturindstilling tøjet skal stryges ved.

i Bemærk:

- Stil altid dampstrygejernet på soklen **9**, når det varmes op. Hvis dampstrygejernet stilles på strygesålen **10** under opvarmningen og ikke flyttes, aktiveres den automatiske frakobling efter ca. 30 sekunder (se kapitlet **14. Automatisk slukning**), og produktet standser opvarmningen.
- ◆ Kontrollampen **7** lyser under opvarmningen. Når den indstillede temperatur er nået, slukker kontrollampen **7**.
- ◆ Tryk på knappen til sprayfunktionen  **4** for at fugte f.eks. tøj af hør. Denne funktion er egnet til meget tørt, krøllet tøj, men ikke til tøj af silke.
- ◆ Hvis du anvender dampstrygejernet i temperaturindstillingens **6** indstillingsområdet ●, bør du fugte tøjet med knappen til sprayfunktion  **4** eller fugte det jævnt over det hele med en sprayflaske, før du stryger.

10. Dampstrygning

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- Tøjet må ikke dampstryges, hvis dette angives i strygeanvisningerne (se tabellen i kapitlet **8. Strygeanvisninger**). Ellers kan tøjet blive ødelagt.

i Bemærk:

- Temperaturindstillingen **6** skal mindst være drejet til indstillingsområdet ●●. Ellers kan der ikke produceres damp.

- 1) Indstil den ønskede dampstyrke med dampindstillingen | **SELF CLEAN 3**:

 Ingen damp	 Middel damp	 Maksimal damp
---	--	--

- 2) Lad dampstrygejernet varme op, indtil kontrol-lampen **7** slukkes.
- 3) Når dampstrygejernet holdes vandret, kommer der vand ud af strygesålen **10**. Begynd at stryge.

11. Strygning med dampskud

! OBS! MATERIELLE SKADER!

- Stryg ikke tekstiler af silke med dampskud.

i Bemærk:

- Temperaturindstillingen **6** skal mindst være drejet til indstillingsområdet ●●. Ellers kan der ikke produceres damp. For at producere den maksimale dampmængde skal dampindstillingen | **SELF CLEAN 3** stilles på det højeste trin .

- Dampskuddet er særligt egnet til at stryge steder på tøjet, som er vanskelige at komme til.

- 1) Lad dampstrygejernet varme op, indtil kontrol-lampen **7** slukkes.
- 2) Løft dampstrygejernet en smule, og hold det med en afstand på nogle centimeter over tøjsykket.

- 3) Tryk flere gange kort med et interval på ca. 5 sekunder på knappen til dampskud  **5**.
- 4) Rør tøjet en smule med strygesålen **10** og damp det for at fjerne folder.

i Bemærk:

Lodret stryging med dampskud

- Gå frem på samme måde som beskrevet i kapitlet tidligere med den forskel, at tøjet, der skal stryges, skal hænges på en bøjle, der hænger op ad en varmebestandig overflade. Hold endvidere dampstrygejernet lodret med en afstand på nogle centimeter foran tøjet.

12. Midlertidig frastilling af dampstrygejernet

⚠ ADVARSEL! BRANDFARE!

- Lad aldrig dampstrygejernet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.

- 1) Stil temperaturindstillingen **6** på trin **MIN**.
- 2) Stil kun dampstrygejernet på soklen **9**.

13. Sådan slukkes dampstrygejernet

- 1) Stil temperaturindstillingen **6** på trin **MIN**.
- 2) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 3) Stil dampstrygejernet på soklen **9**, og lad det køle helt af.
- 4) Tøm vandbeholderen via påfyldningsåbningen **2**, og rengør strygesålen **10** (se kapitlet **17.1. Rengøring af kabinet og strygesål**).
- 5) Stil dampstrygejernet på soklen **9** igen.

14. Automatisk slukning

Dette dampstrygejern er udstyret med en automatisk slukningsfunktion. Denne funktion standser opvarmningen af dampstrygejernet, hvis det ikke flyttes i et bestemt tidsrum:

■ Hvis dampstrygejernet står på strygesålen **10** og ikke flyttes i ca. 30 sekunder, begynder kontrollampen **7** at blinke. Opvarmningen af dampstrygejernet stoppes automatisk. For at deaktivere den automatiske slukningsfunktion skal du løfte dampstrygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage. Dampstrygejernet varmer op igen.

■ Hvis dampstrygejernet står på soklen **9** og ikke flyttes i ca. 8 minutter, begynder kontrollampen **7** at blinke. Opvarmningen af dampstrygejernet stoppes automatisk. For at deaktivere den automatiske slukningsfunktion skal du løfte dampstrygejernet og bevæge det lidt frem og tilbage. Dampstrygejernet varmer op igen.

i Bemærk:

- Selvom der er automatisk slukningsfunktion, skal stikket alligevel trækkes ud af stikkontakten! Slukningsfunktionen har udelukkende til formål at reducere faren for brand, hvis man glemmer at slukke dampstrygejernet.

15. Anti-dryp-system

Dampstrygejernet har et anti-dryp-system, som automatisk får dampskuddet til at slukke ved lave temperaturer. Hvis det sker, kan du høre en klik-lyd. Indstil den rigtige temperatur med temperaturindstillingen **6**. Når den er nået, fortsættes dampproduktionen.

i Bemærk:

- Vent, til den indstillede temperatur er nået, og kontrollampen **7** er slukket, før du aktiverer knappen til dampskuddet  **5** igen. Ellers kan der dryppe vand ud af strygesålen **10**.

16. Tips til at spare strøm ved strygning

- Stryg hellere én gang om ugen end hver dag. Derved bruger du ikke så meget strøm, da strygejernet kun varmer op én gang.
- Sortér vasketøjet: Stryg først vasketøjet, som kræver lav temperatur. Den anbefalede temperatur for strygning kan findes i tøjets vaskemærke.

■ Damp er ikke altid nødvendigt. Mange typer tøj kan også stryges glat uden brug af damp-skud.

■ Rengør og afkalk regelmæssigt strygejernet, så dyserne ikke stopper til. Med tilstoppede dampåbninger skal du bruge mere tid og energi.

17. Rengøring

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring - bortset fra ved brug af den selvrensende funktion. Der er risiko for elektrisk stød!

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Lad dampstrygejernet afkøle før rengøring. Ellers er der fare for forbrænding!

17.1. Rengøring af kabinet og strygesål

⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug ikke stærke, slibende eller kemiske rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og føre til skader på produktet, som ikke kan repareres.
- ◆ Rengør kun kabinettet med en blød, tør klud.
- ◆ Rengør strygesålen **10** med en klud, som er fugtet let med vand og et mildt, ikke slibende rengøringsmiddel.

17.2. Selvrensende funktion (self clean)

i Bemærk:

- Brug den selvrensende funktion (self clean) til fjernelse af kalkaflejringer og urenheder fra vandbeholderen og fra strygesålen **10**.
- Vi anbefaler at udføre en selvrensning for hver 10-15 dage.
 - 1) Fyld vandbeholderen op til markeringen **MAX**.
 - 2) Sæt stikket i stikkontakten.
 - 3) Stil temperaturindstillingen **6** på trin **MAX**.
 - 4) Indstil dampindstillingen | **SELF CLEAN** **3** på det højeste trin .

- 5) Lad dampstrygejernet varme op, indtil kontrol-lampen **7** slukkes.
- 6) Tag stikket ud af stikkontakten, når dampstrygejernet er varmet op.
- 7) Hold dampstrygejernet vandret over en vask eller skål.
- 8) Stil dampindstillingen | **SELF CLEAN** **3** på stillingen **SELF CLEAN** og hold den i denne position. Bevæg forsigtigt dampstrygejernet frem og tilbage. Sving og vip det en smule, så indholdet i vandbeholderen kommer ud af dampåbningerne i strygesålen **10**.
- 9) Eventuelle urenheder skylles med ud.
- 10) Slip dampindstillingen | **SELF CLEAN** **3**, så snart der ikke længere kommer damp eller kogende vand ud. Ryst eventuelt vandet, som er tilbage i vandbeholderen, ud gennem påfyldningsåbningen til vandbeholderen  **2**.
- 11) Tør strygesålen **10** omhyggeligt. Træk strygesålen **10** hen over et håndklæde eller et gammelt stykke stof et par gange.
- 12) Tag stikket ud af stikkontakten, og lad dampstrygejernet afkøle, før det stilles til side.

18. Afkalkning

18.1. Anti-kalk-funktion

Bemærk:

- Dampstrygejernet har en integreret anti-kalk-funktion, så kalkaflejringer reduceres under dampstrygningen, og produktets levetid dermed forlænges. Anti-kalk-funktionen kan dog ikke helt forhindre den naturlige proces for kalkdannelse og -aflejringer. Brug derfor regelmæssigt den selvrensende funktion (se kapitlet **17.2. Selvrensende funktion (self clean)**).

18.2. Anvendelse af afkalkningsmiddel

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug kun afkalkningsmidlet, når dampstrygejernet er helt afkølet. Ellers forstærker opvarmningen aggressiviteten ved afkalkningsmidlets syre. Det kan føre til skader på produktets dele.

Bemærk:

- Dampstrygejernet er beregnet til brug med vand fra vandhanen eller destilleret vand (se kapitlet **7. Fyldning af vandbeholderen**). Det er dog nødvendigt jævnligt at afkalke dampkammeret med et afkalkningsmiddel, så kalkrester fjernes, og dampstrygejernets maksimale ydelse kan bevares.
- Afkalkningens hyppighed afhænger af vandets hårdhedsgrad og anvendelsen af produktet. Vi anbefaler, at dampstrygejernet afkalles mindst hver anden måned, så snart du bemærker, at dampskuddet er reduceret.
- Til afkalkning af dampstrygejernet anbefaler vi afkalkningsmidlet **DURGOL Universal Schnell-Entkalker (almindeligt afkalkningsmiddel)**.

Gør følgende for at afkalke dampstrygejernet:

- 1) Tag stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at dampstrygejernet er helt afkølet.
- 2) Tøm dampstrygejernets vandbeholder fuldstændigt ned i en vask gennem påfyldningsåbningen til vandbeholderen  **2**.
- 3) Bland 160 ml vand med 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (i forholdet 1:1) og hæld halvdelen af blandingen med målebægeret **11** ned i vandbeholderen. Hæld den anden halvdel af afkalkningsblanding i et fladt, tilstrækkeligt stort fad (f.eks. en flad skål) til den efterfølgende afkalkning af strygesålen **10**.

- 4) Lad afkalkningsmidlet virke i ca. 5 minutter.
- 5) Ret vanddysen **1** mod et håndklæde, og tryk ca. 20 gange på knappen for sprayfunktionen **4**.
- 6) Hold dampstrygejernets vandret over en vask eller skål.
- 7) Stil dampindstillingen | **SELF CLEAN 3** på stillingen **SELF CLEAN** og hold den i denne position. Bevæg forsigtigt dampstrygejernets frem og tilbage. Sving og vip det en smule, så indholdet i vandbeholderen kommer ud af dampåbningerne i strygesålen **10**.
- 8) Slip dampindstillingen | **SELF CLEAN 3**, når der kommer mærkbart mindre væske ud af damphullerne i strygesålen **10**. Hæld resten af vandbeholderens indhold ned i en vask gennem påfyldningsåbningen til vandbeholderen **2**.
- 9) Hæld vand fra vandhanen eller destilleret vand i vandbeholderen indtil markeringen **MAX** med målebægeret **11** (se kapitlet **7. Fyldning af vandbeholderen**). Gentag trin 5 til 8 to gange.
- 10) For at afkalke strygesålen **10** skal du stille dampstrygejernets i et fladt fad af passende størrelse (f.eks. en flad skål). Du har tidligere hældt resten af afkalkningsblandingen i denne skål (se trin 3).
- 11) Lad afkalkningsmidlet virke i ca. 5 minutter.
- 12) Tag dampstrygejernets ud af skålen, og hæld afkalkningsmidlet i vasken.
- 13) Hæld rent vand i skålen igen, og hold strygesålen **10** ned et par gange for at skylle den.
- 14) Tag dampstrygejernets ud af skålen, og tør strygesålen **10** med en blød klud.

i Bemærk:

- Skyl altid dampstrygejernets godt igennem to gange efter afkalkningen ved at stille dampindstillingen | **SELF CLEAN 3** på stillingen **SELF CLEAN** og hold den i denne position. Uden efterfølgende grundig skylning af vandbeholderen med vand fra vandhanen eller destilleret vand er anvendelse af afkalkningsmidlet ikke egnet.

19. Opbevaring

i Bemærk:

- Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **17.1. Rengøring af kabinet og strygesål**, før du stiller det til opbevaring.
- ♦ Opbevar det afkølede dampstrygejern på et rent og støvfrit sted.

20. Afhjælpning af fejl

Problem	Årsag	Løsning
Der kommer ingen eller meget lidt damp ud af dampstrygejernets.	Der er ikke mere vand i dampstrygejernets beholder.	Fyld vandbeholderen med vand fra vandhanen (se 7. Fyldning af vandbeholderen).
	Kalkaflejringer formindsker dampskuddet.	Afkalk dampstrygejernets (se kapitlet 18.2. Anvendelse af afkalkningsmiddel).
Dampstrygejernets varmer ikke rigtigt.	Dampstrygejernets er ikke sluttet til eller ikke tændt.	Sæt stikket i kontakten, og indstil den ønskede temperatur med temperaturindstillingen 6 .
Dampstrygejernets kan ikke tændes.	Dampstrygejernets er defekt.	Lad dampstrygejernets reparere af en kvalificeret reparatør (se kapitlet 23.1. Service).

21. Tekniske data

Forsyningsspænding	220-240 V ~, 50-60 Hz
Effektforbrug	2380-2830 W
Effektforbrug i slukket tilstand	≤ 0,5 W

22. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

23. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 506820_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlægelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 506820_2507.

23.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 506820_2507

23.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

Tyskland

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	56
1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	56
1.2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	56
1.3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	56
2. Wskazówki bezpieczeństwa	57
3. Zakres dostawy i przegląd po transporcie	60
4. Opis urządzenia	60
5. Symbole na urządzeniu	60
6. Przed pierwszym użyciem	60
7. Napełnianie zbiornika na wodę	60
8. Wskazówki dotyczące pielęgnacji	61
9. Podłączenie i prasowanie	62
10. Prasowanie z parą	62
11. Prasowanie z uderzeniem pary	63
12. Chwilowe odstawienie żelazka parowego	63
13. Wyłączanie żelazka parowego	63
14. Automatyczne wyłączenie	64
15. System zapobiegający kapaniu	64
16. Wskazówki dotyczące prasowania z oszczędzaniem prądu	64
17. Czyszczenie	64
17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka	64
17.2. Funkcja samooczyszczania (self clean)	65
18. Usuwanie kamienia	65
18.1. Funkcja antywapienna	65
18.2. Korzystanie z odkamieniaczy	65
19. Przechowywanie	66
20. Usuwanie usterek	67
21. Dane techniczne	67
22. Utylizacja	67
23. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	67
23.1. Serwis	68
23.2. Importer	68

1. Wstęp

1.1. Informacje o niniejszej instrukcji obsługi



Gratulujemy nabycia nowego urządzenia! Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

1.2. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakikolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych, ani też przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

1.3. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemienne
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	---

2. Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! **PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddać niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwrócić się do serwisu producenta.
- By uniknąć zagrożeń, zlecaj wymianę uszkodzonych wtyków sieciowych lub kabli zasilających wyłącznie autoryzowanemu specjalście, do serwisu lub innej podobnie wykwalifikowanej osobie.
- Przy odłączaniu urządzenia od sieci ciągnij tylko za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel.
- Nie wolno załamywać ani przyniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, podczas nalewania wody z kranu i po każdym użyciu urządzenia wyjmować wtyk sieciowy z gniazda.
- Przed włączeniem należy zawsze całkowicie odwinąć kabel zasilający. Nie używać przedłużaczy.
- Nie wolno chwytać ani dotykać kabla lub wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- Nie używać żelazka parowego w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznica, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.

- Nie wolno zanurzać żelazka parowego w żadnych cieczach ani pozwalać na przedostanie się cieczy do wnętrza obudowy żelazka. Nie wolno narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na zewnątrz. W przypadku dostania się cieczy do wnętrza obudowy urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nie wolno samemu otwierać obudowy żelazka parowego. Uszkodzone żelazko parowe należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjalście.
- Nie wolno używać żelazka parowego, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjalście.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli uszkodzone zostało zabezpieczenie przed zaginaniem kabla zasilającego.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę wodą należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz jeżeli zrozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!



Ostrożnie, gorąca powierzchnia!

- Gdy żelazko parowe jest gorące, chwycić je tylko za uchwyt.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.

- Nie wolno wkładać rąk w uderzenie pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.
- Podczas używania żelazka nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika na wodę. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia żelazka parowego, a następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Podczas włączania lub stygnięcia żelazko oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- Żelazka parowego należy używać i odstawiać wyłącznie na stabilnym podłożu.
- Żelazko parowe stawiać tylko na płaskim i odpornym na wysoką temperaturę podłożu. Żelazko parowe musi stać stabilnie.
- Jeśli chcesz odłożyć żelazko parowe, stawiaj je tylko na podstawie.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Nie wolno pozostawiać gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego bez nadzoru.
- Żelazko parowe można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Jeżeli nie pozwala na to informacja na metce ubrania (symbol ) , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- Prasuj z zachowaniem ustawień temperatur podanych w instrukcji i właściwych dla określonego rodzaju materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeżeli nie są znane wskazówki pielęgnacji, należy zacząć od najniższej temperatury i następnie stopniowo ją zwiększać.
- Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu / wodę destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.
- Nie wolno czyścić żelazka parowego rozpuszczalnikami, alkoholem ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

3. Zakres dostawy i przegład po transporcie

- ♦ Wyjmij wszystkie części urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ♦ Usuń wszelkie opakowania oraz ewentualne folie i naklejki.

Proszę sprawdzić zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Żelazko parowe
- Kubek miarowy
- Instrukcja obsługi

Wskazówka:

- Sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń. W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **23.1. Serwis**).

4. Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

- 1 Dysza wody
- 2 Otwór wlewowy zbiornika na wodę 
- 3 Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN** (funkcja samooczyszczania)
- 4 Przycisk funkcji spryskiwania 
- 5 Przycisk uderzenia pary 
- 6 Regulator temperatury
- 7 Lampka kontrolna
- 8 Kabel zasilający z wtykiem sieciowym z zabezpieczeniem przed zagięciem
- 9 Podstawa
- 10 Stopa żelazka
- 11 Kubek miarowy

5. Symbole na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Stała ilość pary (40 g/min)
	Stopa żelazka z powłoką ceramiczną
	Self clean (funkcja samooczyszczania)
	Automatyczne wyłączenie

6. Przed pierwszym użyciem

- 1) Nalej wodę do zbiornika żelazka (patrz rozdział **7. Napełnianie zbiornika na wodę**).
- 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania, w którym napięcie jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- 3) Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN** 3 ustaw w najwyższej pozycji  (maksymalna ilość pary).
- 4) Regulator temperatury 6 ustaw w najwyższej pozycji **MAX**. Lampka kontrolna 7 świeci się w czasie nagrzewania. Po osiągnięciu ustawionej temperatury lampka kontrolna 7 gaśnie.
- 5) Naciśnij kilkakrotnie przycisk uderzenia pary  5 tak, aby para wydostała się ze stopy żelazka 10.
- 6) Następnie przeprasuj niepotrzebny skrawek materiału, by usunąć ze stopy żelazka 10 ewentualne zanieczyszczenia.

7. Napełnianie zbiornika na wodę

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

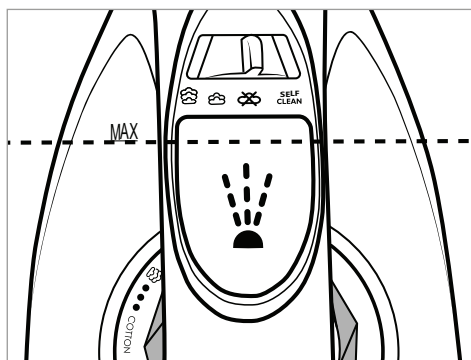
- Przed przystąpieniem do nalewania wody do zbiornika na wodę wtyk sieciowy wyciągnij zawsze z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed napełnieniem zbiornika na wodę odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Zbiornik na wodę napełniaj wyłącznie wodą z kranu lub destylowaną. W przeciwnym razie nastąpi uszkodzenie żelazka parowego.
- 1) Upewnij się, że regulator temperatury **⑥** ustawiony jest w pozycji **MIN**.
 - 2) Ustaw żelazko pod kątem i otwórz zatyczkę otworu wlewowego zbiornika na wodę  **②**.
 - 3) Za pomocą kubka miarowego **⑪** wlej wody do zbiornika na wodę  **②** maksymalnie do oznaczenia **MAX** (patrz rys. 1).



Rys. 1

- 4) Zamknij zatyczkę otworu wlewowego zbiornika na wodę  **②**.

ⓘ Wskazówka:

- ▶ Jeśli woda z kranu jest za twarda, zaleca się zmieszanie jej z wodą destylowaną. W przeciwnym razie mogłoby dojść do zatkania dysz funkcji uderzenia pary osadem z kamienia. W celu przedłużenia prawidłowego działania funkcji uderzenia pary zmieszaj wodę z kranu z wodą destylowaną w proporcjach podanych w tabeli.
- ▶ Informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym zakładzie wodocięgowym.

Twardość wody	Stosunek ilości wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka / miękka	0
średnia	1 : 1
twarda	2 : 1
bardzo twarda	3 : 1

8. Wskazówki dotyczące pielęgnacji

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie wolno prasować ubrania, gdy zabraniają tego wskazówki dotyczące pielęgnacji umieszczone na metce ubrania . W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.
- ▶ Jeśli nie ma wskazówek dotyczących pielęgnacji odzieży, zacznij od prasowania miejsca normalnie niewidocznego, nie rzucającego się w oczy.
- ▶ Sprawdź wskazówki dotyczące pielęgnacji na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach można daną odzież prasować z parą / prasować z uderzeniem pary (patrz tabela):

Sym-bol	Materiał	Prasowa-nie z parą	Prasowa-nie z ude-rzeniem pary
		nie	nie
	Materiały syntetyczne	nie	nie
	Jedwab, wełna	tak (średni stopień pary)	tak
	Bawełna, len	tak (maksymalny stopień pary)	tak

9. Podłączenie i prasowanie

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

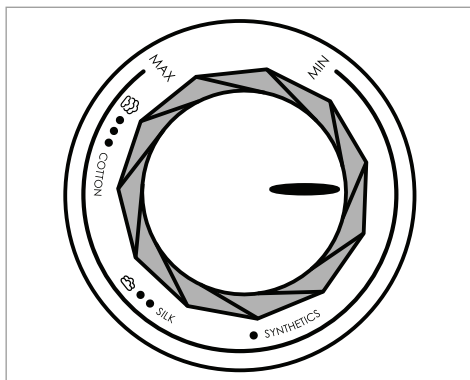
- ▶ Gdy nie pozwala na to informacja na metce ubrania , nie wolno go prasować. Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- ▶ Tekstylia jedwabne prasuj bezpośrednio po praniu, kiedy są wilgotne i odwróć je na lewą stronę. Nie używaj najwyższego poziomu temperatury. W przypadku szczególnie cennych tekstyliów z jedwabiu przed prasowaniem połóż jasny materiał bawełniany lub papier śniadaniowy pod i na tekstylia, a następnie prasuj na nim.

i Wskazówka:

- ▶ Prasowanie bez pary jest możliwe przy wszystkich temperaturach. Prasowanie z parą jest możliwe dopiero od zakresu ustawienia ●● w regulatorze temperatury ⑥.

- 1) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Sprawdź na metce ubrania, czy i przy jakich temperaturach można prasować te części garderoby.
- 3) Ustaw żądaną temperaturę przy pomocy regulatora temperatury ⑥ (patrz tabela na dole i rys. 2).

Symbol regulatora temperatury ⑥	Temperatura	Rodzaj materiału
●	70–120 °C	Materiały syntetyczne
●●	100–160 °C	Jedwab, wełna
●●●	140–210 °C	Bawełna, len



Rys. 2

i Wskazówka:

- ▶ Podczas nagrzewania żelazko parowe należy zawsze ustawiać na podstawie ⑨. Jeżeli podczas nagrzewania ustawisz żelazko parowe na stopie ⑩ i nie będziesz nim poruszać, po upływie 30 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie (patrz rozdz. 14. **Automatyczne wyłączenie**) i urządzenie przestanie się nagrzewać.
- ◆ Lampka kontrolna ⑦ świeci się w czasie nagrzewania. Po osiągnięciu ustawionej temperatury lampka kontrolna ⑦ gaśnie.
- ◆ W celu zwilżenia ubrań, np. z lnu, naciśnij przycisk funkcji spryskiwania  ④. Ta funkcja jest przeznaczona do bardzo suchych, silnie gniotących się ubrań, ale nie z jedwabiu.
- ◆ Jeśli żelazko parowe jest stosowane w zakresie nastawy ● regulatora temperatury ⑥, należy równomiernie zwilżyć ubrania przed prasowaniem przyciskiem funkcji spryskiwania  ④ lub spryskiwaczem.

10. Prasowanie z parą

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Gdy wskazówki dotyczące pielęgnacji na odzieży zabraniają prasowania z parą (patrz tabela w rozdziale 8. **Wskazówki dotyczące pielęgnacji**), nie wolno prasować odzieży z parą. W innych przypadkach może dojść do uszkodzenia odzieży.

Wskazówka:

- Regulator temperatury **6** musi być obrócony aż do zakresu **●●**. W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary.

- 1) Regulatorem natężenia pary | **SELF CLEAN 3** ustaw żdaną siłę pary:

 Brak pary	 Średni stopień pary	 Maksymalny stopień pary
--	--	--

- 2) Odczekaj aż żelazko się nagrzeje, a lampka kontrolna **7** zgaśnie.
- 3) Ze stopy żelazka **10** wydobywa się para, jeśli jest ono trzymane w poziomie. Zacznij prasowanie.

11. Prasowanie z uderzeniem pary

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Tekstyliów z jedwabiu nie prasuj z uderzeniem pary.

Wskazówka:

- Regulator temperatury **6** musi być obrócony aż do zakresu **●●**. W przeciwnym razie nie będzie możliwe wytworzenie pary. Aby wytworzyć maksymalną ilość pary, regulator natężenia pary | **SELF CLEAN 3** musi być ustawiony na najwyższy stopień .
- Funkcja uderzenia pary jest szczególnie przydatna do prasowania trudno dostępnych obszarów ubrania.

- 1) Odczekaj aż żelazko się nagrzeje, a lampka kontrolna **7** zgaśnie.
- 2) Unieś nieco żelazko parowe i przytrzymaj je w odległości kilku centymetrów nad odzież.
- 3) W odstępie ok. 5 sekund naciśnij kilka razy krótko przycisk uderzenia pary  **5**.
- 4) Dotknij lekko odzieży stopą żelazka **10** i włącz parę, aby usunąć zagniecenia.

Wskazówka: Prasowanie pionowe z uderzeniem pary

- Postępuj identycznie, jak wcześniejszy opis w rozdziale, z tą różnicą, że zawieś przeznaczoną do wyprasowania odzież na wieszaku wiszącym na odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni. Ponadto przytrzymaj żelazko parowe w pozycji pionowej w odległości kilku centymetrów przed odzieżą.

12. Chwilowe odstawienie żelazka parowego

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- Nie wolno pozostawiać gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego żelazka parowego bez nadzoru.

- 1) Ustaw regulator temperatury **6** na poziom **MIN**.
- 2) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie **9**.

13. Wyłączanie żelazka parowego

- 1) Ustaw regulator temperatury **6** na poziom **MIN**.
- 2) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 3) Żelazko parowe stawiaj tylko na podstawie **9** i pozostaw je do całkowitego schłodzenia.
- 4) Wylej wodę ze zbiornika za pomocą otworu wlewowego **2** i wyczyść stopę żelazka **10** (patrz rozdział **17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka**).
- 5) Żelazko parowe postaw ponownie na podstawie **9**.

14. Automatyczne wyłączenie

Żelazko parowe jest wyposażone w automatyczny wyłącznik. Wyłącza on nagrzewanie żelazka parowego, gdy nie zostanie ono poruszone przez określony czas:

- Gdy żelazko stoi na stopie 10 i nie jest poruszane przez ok. 30 sekund, lampka kontrolna 7 zaczyna migać. Nagrzewanie żelazka parowego zostaje automatycznie zatrzymane. Aby zablokować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko parowe i zakolysz nim w tę i z powrotem. Żelazko parowe ponownie się nagrzewa.
- Gdy żelazko parowe stoi na podstawie 9 i nie zostanie poruszone przez ok. 8 minut, zaczyna migać lampka kontrolna 7. Nagrzewanie żelazka parowego zostaje automatycznie zatrzymane. Aby zablokować automatyczne wyłączenie, unieś żelazko parowe i zakolysz nim w tę i z powrotem. Żelazko parowe ponownie się nagrzewa.

Wskazówka:

- Automatyczne wyłączenie nie zastępuje wyłączenia wtyku sieciowego z gniazda zasilania! Służy ona jedynie do zmniejszenia ryzyka pożaru, gdy żelazko parowe przez nieuwagę nie zostanie wyłączone.

15. System zapobiegający kapaniu

Żelazko parowe posiada system zapobiegający kapaniu, za pomocą którego przy niskich temperaturach automatycznie wyłączane jest uderzenie pary. Zadziałanie funkcji można rozpoznać po charakterystycznym kliknięciu. Regulatorem temperatury 6 ustaw właściwą temperaturę. Po uzyskaniu żądanej temperatury żelazko zacznie ponownie wytwarzać parę.

Wskazówka:

- Poczekaj, aż osiągnięta zostanie ustawiona temperatura i zgaśnie lampka kontrolna 7, zanim ponownie naciśniesz przycisk uderzenia pary  5. W przeciwnym razie ze stopy żelazka 10 będzie kapła woda.

16. Wskazówki dotyczące prasowania z oszczędzaniem prądu

- Lepiej prasować raz w tygodniu niż codziennie. Zmniejsza się przez to zużycie energii, ponieważ żelazko jest nagrzewane tylko raz.
- Sortuj pranie: najpierw wyprasuj pranie, które wymaga niskiej temperatury. Zalecana temperatura prasowania podana jest na etykiecie pielęgnacji elementów odzieży.
- Nie zawsze potrzebna jest para. Kilka elementów odzieży można wyprasować bez fałd również bez impulsów parowych.
- Regularnie czyść i odkamieniaj żelazko, aby dysze nie zatkały się. Przy zatłoczonych otworach wylotowych pary potrzeba więcej czasu i energii.

17. Czyszczenie

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, oprócz funkcji samoczynnego czyszczenia, zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed czyszczeniem urządzenia należy poczekać do jego ostygnięcia. W przeciwnym razie narażasz się na oparzenia!

17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nie stosować żadnych agresywnych, ściernych ani chemicznych środków czyszczących. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię i doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.
- ◆ Obudowę czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką.
- ◆ Stopę żelazka 10 należy czyścić szmatką zwilżoną lekko wodą z dodatkiem łagodnego, nie szorującego środka czyszczącego.

17.2. Funkcja samooczyszczania (self clean)

Wskazówka:

- ▶ Stosuj funkcję samooczyszczania (self clean) do usuwania osadów kamienia i zanieczyszczeń ze zbiornika wody i stopy żelazka **10**.
- ▶ Zalecamy przeprowadzanie samooczyszczania co 10–15 dni.
 - 1) Napełnij zbiornik na wodę do zaznaczenia **MAX**.
 - 2) Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
 - 3) Ustaw regulator temperatury **6** na poziom **MAX**.
 - 4) Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN 3** ustaw na najwyższy stopień .
 - 5) Odczekaj aż żelazko się nagrzej i zgaśnie lampka kontrolna **7**.
 - 6) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania po nagraniu żelazka parowego.
 - 7) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem lub miską.
 - 8) Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN 3** ustaw w pozycji **SELF CLEAN** i przytrzymaj w tej pozycji. Poruszaj przy tym lekko żelazkiem parowym tam i z powrotem. Wychylaj i przechylaj je nieznacznie, aby zawartość zbiornika wody wyciekła z otworów wylotowych pary w stopie żelazka **10**.
 - 9) Wraz z nią wypłukiwane są wszystkie nieczystości.
 - 10) Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN 3** zwolnić, kiedy nie wydostaje się już para ani gotująca się woda. Wylej wodę, która mogła pozostać w zbiorniku, przez otwór wlewowy zbiornika wody  **2**.
 - 11) Dokładnie wysusz stopę żelazka **10**. W tym celu stopą żelazka **10** przeprasuj kilka razy czystą szmatkę lub kawałek starego materiału.
 - 12) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i przed odstawieniem żelazka parowego odczekaj do jego całkowitego ostygnięcia.

18. Usuwanie kamienia

18.1. Funkcja antywapienna

Wskazówka:

- ▶ Żelazko parowe ma posiada zintegrowaną funkcję antywapienną, która redukuje powstawanie osadów kamienia podczas parowania, a tym samym przedłuża żywotność urządzenia. Funkcja antywapienna nie jest jednak w stanie w całości zapobiec naturalnemu procesowi powstawania i osadzania się kamienia. Dlatego używaj regularnie funkcji samooczyszczania (patrz rozdział **17.2. Funkcja samooczyszczania (self clean)**).

18.2. Korzystanie z odkamieniaczy

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Używaj odkamieniacza tylko wtedy, gdy żelazko parowe całkowicie ostygło. W przeciwnym razie agresywność kwasów odkamieniacza zwiększy się pod wpływem nagrzewania. Może to spowodować uszkodzenia części urządzenia.

Wskazówka:

- ▶ Żelazko parowe jest przeznaczone do użytkowania z wodą kranową lub destylowaną (patrz rozdział **7. Napełnianie zbiornika na wodę**). Należy jednak regularnie przeprowadzać odkamienianie komory parowej przy użyciu odkamieniacza, co pozwalana na usunięcie pozostałości kamienia i w ten sposób zachowanie maksymalnej wydajności żelazka parowego.
- ▶ Częstotliwość odkamieniania zależy od twardości wody i użytkowania urządzenia. Zalecamy jednak odkamienianie żelazka parowego co najmniej co dwa miesiące lub po zauważeniu, że uderzenie pary zmniejsza się.
- ▶ Do usuwania kamienia z żelazka parowego zalecamy stosowanie szybko działającego odkamieniacza **szybko działającego odkamieniacza DURGOL Universal**.

Aby wykonać odkamienianie żelazka parowego należy postępować w następujący sposób:

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Upewnij się, czy żelazko parowe całkowicie ostygło.
- 2) Całkowicie wylej zawartość zbiornika na wodę żelazka parowego do zlewu przez otwór wlewowy zbiornika na wodę  2.
- 3) Zmieszaj 160 ml wody z kranu ze 160 ml **szybko działającego odkamieniacza DURGOL Universal** (proporcja 1:1) i wlej połowę roztworu z kubka miarowego 11 do zbiornika wody. Wlej drugą połowę roztworu odkamieniacza do płaskiego naczynia o odpowiedniej wielkości (np. płaski półmisek) w celu przeprowadzenia następującego teraz odkamienienia stopy żelazka 10.
- 4) Pozostaw roztwór odkamieniacza na ok. 5 minut.
- 5) Skieruj dyszę wody 1 na ręcznik i naciśnij przycisk funkcji spryskiwania  4 ok. 20 razy.
- 6) Przytrzymaj żelazko parowe w pozycji poziomej nad zlewem lub miską.
- 7) Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN** 3 ustaw w pozycji **SELF CLEAN** i przytrzymaj w tej pozycji. Poruszaj przy tym lekko żelazkiem parowym tam i z powrotem. Wychylaj i przechylaj je nieznacznie, aby zawartość zbiornika wody wyciekła z otworów wylotowych pary w stopie żelazka 10.
- 8) Regulator natężenia pary | **SELF CLEAN** 3 zwolnić, kiedy z otworów wylotowych pary w stopie żelazka 10 zacznie wydobywać się znacznie mniej cieczy. Pozostałą zawartość zbiornika na wodę całkowicie wylej do zlewu przez otwór wlewowy zbiornika na wodę  2.

Wskazówka:

- Po odkamienieniu żelazka parowego zawsze wykonaj dwa cykle płukania, ustawiając regulator natężenia pary | **SELF CLEAN** 3 w pozycji **SELF CLEAN** i przytrzymaj w tej pozycji. Bez późniejszego, dokładnego przepłukania zbiornika na wodę wodą z kranu lub destylowaną, użycie odkamieniacza nie będzie skuteczne.
- 9) Nalej z kubka miarowego 11 wodę z kranu lub destylowaną do oznaczenia **MAX** na zbiorniku wody (patrz rozdział **7. Napełnianie zbiornika na wodę**). Powtórz kroki od 5 do 8 dwukrotnie.
- 10) Aby odkamienić stopę żelazka 10, wstaw żelazko parowe w płaskie naczynie o dostatecznej wielkości (np. płaski półmisek). Do tego półmiska wlany został wcześniej roztwór odkamieniacza (patrz krok 3).
- 11) Pozostaw roztwór odkamieniacza na ok. 5 minut.
- 12) Wyjmij żelazko parowe z naczynia i wylej roztwór odkamieniacza do zlewu.
- 13) Wlej świeżej wody do naczynia i zanurz stopę żelazka 10 kilka razy, aby ją przepłukać.
- 14) Wyjmij żelazko parowe z naczynia i wysusz stopę żelazka 10 miękką ścierką.

19. Przechowywanie

Wskazówka:

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale **17.1. Czyszczenie obudowy i stopy żelazka** przed rozpoczęciem przechowywania.
- ◆ Ostygnięte urządzenie należy przechowywać w czystym, niezapylonym i suchym miejscu.

20. Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Z żelazka parowego nie wydobywa się para wodna lub wydobywa się w niewielkiej ilości.	Kończy się zapas wody z kranu w zbiorniku żelazka parowego.	Nalej wody z kranu do zbiornika na wodę (patrz rozdział 7. Napełnianie zbiornika na wodę).
	Osady z kamienia zmniejszą uderzenie pary.	Usuń kamień z żelazka parowego (patrz rozdział 18.2. Korzystanie z odkamieniaczy).
Żelazko parowe nie nagrzewa się.	Żelazko parowe nie jest podłączone lub włączone.	Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania i ustaw regulator temperatury 6 w żądane położenie.
Włączenie żelazka parowego nie jest możliwe.	Żelazko parowe jest uszkodzone.	Zleć naprawę żelazka parowego wykwalifikowanemu specjalście (patrz rozdział 23.1. Serwis).

21. Dane techniczne

Napięcie zasilania	220–240 V ~, 50–60 Hz
Pobór mocy	2380–2830 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	≤0,5 W

22. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

23. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 506820_2507 jako dowód zakupu.

- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 506820_2507.

23.1. Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 506820_2507

23.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Turinys

1. Įvadas	70
1.1. Informacija apie šią naudojimo instrukciją	70
1.2. Naudojimas pagal paskirtį	70
1.3. Naudojami įspėjimai ir ženklai	70
2. Saugos nurodymai	71
3. Tiekiamas rinkinys ir patikra pristatant	74
4. Prietaiso aprašas	74
5. Ženkliukai ant prietaiso	74
6. Prieš naudojant pirmą kartą	74
7. Vandens bakelio pripildymas	74
8. Priežiūros nurodymai	75
9. Įjungimas į tinklą ir lyginimas	76
10. Lyginimas su garais	76
11. Lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją	77
12. Garinio lygintuvo nenaudojimas trumpą laiką	77
13. Baigus lyginti gariniu lygintuvu	77
14. Automatinio išsijungimo funkcija	77
15. Apsaugos nuo lašėjimo sistema	78
16. Patarimai, kaip lyginant sunaudoti mažiau elektros energijos	78
17. Valymas	78
17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas	78
17.2. Savaiminio išsivalymo funkcija („self clean“)	78
18. Kalkių šalinimas	79
18.1. Kalkių šalinimo funkcija	79
18.2. Kalkių šalinimo priemonės naudojimas	79
19. Laikymas nenaudojant	80
20. Triukšmo šalinimas	80
21. Techniniai duomenys	81
22. Šalinimas	81
23. Kompernaß Handels GmbH garantija	81
23.1. Priežiūra	82
23.2. Importuotojas	82

1. Įvadas

1.1. Informacija apie šią naudojimo instrukciją



Sveikiname įsigijus naują prietaisą! Pasi-
rinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį.

Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje
pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo
nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipa-
žinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais.
Šį gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik
nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gami-
nį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo
dokumentus.

1.2. Naudojimas pagal paskirtį

Garinis lygintuvas skirtas tik drabužiams lyginti. Jį
galima naudoti tik buitinėms reikmėms uždaroje
patalpoje. Bet koks kitoks naudojimas laikomas
naudojimu ne pagal paskirtį. Prietaisas neskirtas
komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios
gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai
taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudo-
jant nesertifikuotas atsargines dalis. Riziką prisiima
vien tik naudotojas.

1.3. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prie-
taiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei
tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situa- ciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
--	---

	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neven- giant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.
	Nurodymas: Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Šis gaminys atitinka galiojančių Euro- pos ir nacionalinių direktyvų reikala- vimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvel- kite į pakuotės medžiagų ženklinimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

2. Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Maitinimo šaltinio įtampa turi atitikti prietaiso duomenų lentelėje nurodytus duomenis.
- Kad išvengtumėte pavojų, sugedusį prietaisą nedelsdami paveskite sutaisyti specializuotoms dirbtuvėms arba kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Kad išvengtumėte pavojų, apgadintus tinklo kištukus ar maitinimo laidus nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotiems specialistams, klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojams ar panašios kvalifikacijos asmenims.
- Maitinimo laidą visada traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už maitinimo laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų paviršių ir ant jo niekas negalėtų užlipti arba už jo užkliūti.
- Prieš valydami prietaisą, pildami jį vandentiekio vandens ir kas kartą baigę naudoti, ištraukite tinklo kištuką.
- Prieš įjungdami prietaisą kas kartą visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir nenaudokite ilginamųjų laidų.
- Niekada nelieskite laido arba tinklo kištuko drėgnomis rankomis.
- Garinio lygintuvo niekada nenaudokite šalia vandens pripildytos vonios, kriauklės, kitos talpyklos ar dušo. Šalia esantis vanduo kelia pavojų net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.

- Garinio lygintuvo jokia būdu nenardinkite į skysčius ir stebėkite, kad į prietaiso korpusą nepatektų jokių skysčių. Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Atidaryti garinio lygintuvo korpusą draudžiama. Sugedusį garinį lygintuvą paveskite sutaisyti tik kvalifikuotiems specialistams.
- Jokia būdu nenaudokite garinio lygintuvo, jei matote kokių nors pažeidimų, lygintuvas nukrito arba iš jo teka vanduo. Pirmiausia kreipkitės į kvalifikuotus specialistus, kad prietaisą pataisyty.
- Nebenaudokite prietaiso, jei pažeista maitinimo laido apsauginė mova.
- Prieš pilant vandenį į vandens bakelį, tinklo kištuką reikia ištraukti iš elektros lizdo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

-  **Atsargiai – karštas paviršius!**

- Įkaitusį garinį lygintuvą imkite tik už rankenos.
- Nepalikite neprižiūrimų vaikų – taip užtikrinsite, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Niekada nelaikykite rankų ties garų srautu ir nelieskite karštų metalinių dalių.

- Naudodami prietaisą neatidarinėkite vandens bakelio pripildymo angos. Pirmiausia palaukite, kol garinis lygintuvas atvės, tada iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Kai garinis lygintuvas įjungtas arba vėsta, pats lygintuvas ir jo jungiamasis laidas turi būti jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Garinis lygintuvas turi būti naudojamas ir dedamas ant tvirto paviršiaus.
- Garinį lygintuvą dėkite tik ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo. Garinis lygintuvas turi stabiliai stovėti.
- Rankose laikomą garinį lygintuvą dėkite tik ant atraminio paviršiaus.

⚠ ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
- Į laikymo vietą padėkite tik atvėsusį garinį lygintuvą.

ⓘ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima (ženklas ) , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- Gaminius lyginkite tik nustatę priežiūros etiketėse nurodytą ir medžiagai tinkamą temperatūrą. Antraip galite sugadinti drabužius. Jei priežiūros etiketės nėra, pradėkite lyginti nustatę žemiausią temperatūrą.
- Į vandens bakelį galima pilti tik vandentiekio arba distiliuotą vandenį. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.
- Garinio lygintuvo negalima valyti tirpikliais, alkoholiu ar šveičiamosiomis valymo priemonėmis. Antraip galite jį sugadinti.

3. Tiekiamas rinkinys ir patikra pristaičius

- ♦ Iš pakuotės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ♦ Pašalinkite visas pakuotės medžiagas bei plėveles ir lipdukus, jei jų yra.

Patikrinkite tiekiamą rinkinį. Tiekiamo rinkinio dalys (paveikslėlius rasite išskleidžiamajame puslapyje):

- Garinis lygintuvas
- Matavimo indas
- Naudojimo instrukcija

i Nurodymas:

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų. Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **23.1. Priežiūra**).

4. Prietaiso aprašas

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje)

- 1 Vandens purkštukas
- 2 Vandens bakelio pripildymo anga
- 3 Garų srauto reguliatorius | **SELF CLEAN** (savaiminio išsivalymo funkcija)
- 4 Purškimo funkcijos mygtukas
- 5 Garų pliūpsnio mygtukas
- 6 Temperatūros reguliatorius
- 7 Kontrolinė lemputė
- 8 Maitinimo laidas su tinklo kištuku ir apsaugine mova
- 9 Atraminis paviršius
- 10 Lyginimo padas
- 11 Matavimo indas

5. Ženkilai ant prietaiso

Ženklas	Reikšmė
	Nuolatinių garų kiekis (40 g/min.)
	Keramika padengtas lyginimo padas
	„Self Clean“ (savaiminio išsivalymo funkcija)
	Automatinio išsijungimo funkcija

6. Prieš naudojant pirmą kartą

- 1) Į vandens bakelį įpilkite vandens (žr. skyrių **7. Vandens bakelio pripildymas**).
- 2) Į elektros lizdą, tiekiantį prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą, įkiškite tinklo kištuką.
- 3) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** 3 nustatykite į aukščiausią padėtį  (didžiausias garų kiekis).
- 4) Temperatūros reguliatorių 6 nustatykite į aukščiausią padėtį **MAX**. Lygintuvui kaistant, kontrolinė lemputė 7 šviečia. Pasiekus nustatytą temperatūrą, kontrolinė lemputė 7 užgesa.
- 5) Keletą kartų paspauskite garų pliūpsnio mygtuką  5, kad pro lyginimo padą 10 išeitų garų.
- 6) Tada, lygindami nereikalingą audėklo gabalą, nuo lyginimo pado 10 nuvalykite nešvarumus, kurių dar gali būti.

7. Vandens bakelio pripildymas

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš pripildydami vandens bakelį, kas kartą pirmiausia ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo! Kyla elektros smūgio pavojus!

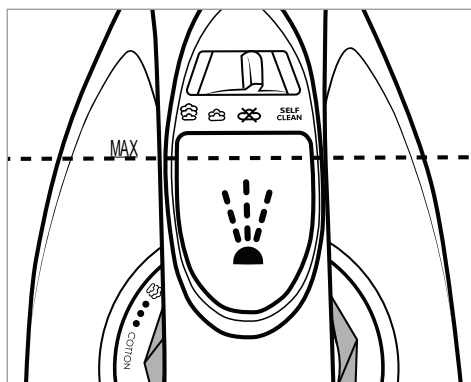
⚠️ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš pripildydami vandens bakelį palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Vandens bakelį pripildykite tik vandentiekio ar distiliuoto vandens. Antraip sugadinsite garinį lygintuvą.

- 1) Įsitikinkite, kad temperatūros reguliatorius ❹ yra padėtyje **MIN**.
- 2) Įstrižai palenktą lygintuvą laikykite rankoje ir atidarykite vandens bakelio pripildymo angą  ❷ dangtelį.
- 3) Matavimo indu ❶ pripildykite vandens bakelį  ❷ daugiausia iki **MAX** žymės (žr. 1 pav.).



1 pav.

- 4) Uždarykite vandens bakelio pripildymo angą  ❷ dangtelį.

❗ Nurodymas:

- Jei vandentiekio vanduo jūsų gyvenamajame vietoje yra per kietas, rekomenduojame jį maišyti su distiliuotu vandeniu. Antraip gali greitai užkalkėti garų pliūpsnio funkcijos puršk-tukai. Kad garų pliūpsnio funkcija kuo ilgiau tinkamiausiai veiktų, vandentiekio vandenį su distiliuotu vandeniu maišykite pagal pateiktą lentelę.
- Informacijos apie vandens kietumą teiraukitės vietos vandens tiekimo įmonėje.

Vandens kietumas	Distiliuoto ir vandentiekio vandens maišymo santykis
Labai minkštas / minkštas	0
Vidutinio kietumo	1 : 1
Kietas	2 : 1
Labai kietas	3 : 1

8. Priežiūros nurodymai

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- Jei drabužio priežiūros etiketės nėra, drabužių pirmiausia pradėkite lyginti paprastai nematomoje, nepastebimoje vietoje.
- Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar drabužį galima lyginti su garais / naudojant garų pliūpsnio funkciją (žr. lentelę).

Ženklas	Medžiaga	Lyginimas su garais	Lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją
		ne	ne
	Sintetika	ne	ne
	Vilna, šilkas	taip (vidutinis garų kiekis)	taip
	Medvilnė, linas	taip (didžiausias garų kiekis)	taip

9. Įjungimas į tinklą ir lyginimas

! DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

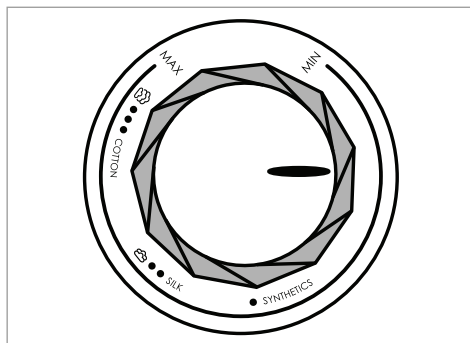
- ▶ Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio lyginti negalima , drabužio nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.
- ▶ Šilkinius tekstilės gaminius lyginkite vos tik išskalbę, drėgnus ir išverstus į išvirkščiąją pusę. Nenaudokite aukščiausios temperatūros nuostatos. Jei šilkiniai tekstilės gaminiai yra ypač aukštos kokybės, prieš lygindami tekstilės gaminius po jais ir ant jų uždėkite šviesaus medvilninio audinio ar pergamentinio popieriaus gabalą ir lyginkite juos.

i Nurodymas:

- ▶ Sausai lyginti be garų galima nustačius bet kokią temperatūrą. Lyginti su garais galima tik tada, kai temperatūros reguliatorius **6** yra bent jau ●● nuostačio srityje.

- 1) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- 2) Drabužių priežiūros etiketėse patikrinkite, ar drabužių galima lyginti ir kokią temperatūrą reikia parinkti.
- 3) Temperatūros reguliatoriumi **6** nustatykite tinkamą temperatūrą (žr. lentelę apačioje ir 2 pav.).

Ženklas ant temperatūros reguliatoriaus 6	Temperatūra	Audinio rūšis
●	70–120 °C	Sintetika
●●	100–160 °C	Vilna, šilkas
●●●	140–210 °C	Medvilnė, linas



2 pav.

i Nurodymas:

- ▶ Įkaitinamą garinį lygintuvą visada statykite ant atraminio paviršiaus **9**. Jei įkaitinamą garinį lygintuvą padėsite ant lyginimo pado **10** ir nejudinsite, maždaug po 30 sekundžių suveiks automatinio išsijungimo funkcija ir prietaisas nustos kaisti (žr. skyrių **14. Automatinio išsijungimo funkcija**).
- ◆ Lygintuvui kaistant, kontrolinė lemputė **7** šviečia. Pasiekus nustatytą temperatūrą, kontrolinė lemputė **7** užgesa.
- ◆ Jei skalbinius, pvz., lininius skalbinius, norite sudrėkinti, paspauskite purškimo funkcijos mygtuką  **4**. Ši funkcija padeda išlyginti labai sausus, labai susiglamžiusius, tačiau ne šilkinus skalbinius.
- ◆ Jei garinį lygintuvą naudojate temperatūros reguliatorių **6** nustatę ties ●, prieš lyginami skalbinius juos purškimo funkcijos mygtuku  **4** arba purkštuvu turėtumėte tolygiai sudrėkinti.

10. Lyginimas su garais

! DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- ▶ Jei priežiūros etiketėje nurodyta, kad drabužio negalima lyginti su garais (žr. lentelę skyriuje **8. Priežiūros nurodymai**), drabužio su garais nelyginkite. Antraip drabužį galite sugadinti.

i Nurodymas:

- ▶ Temperatūros reguliatorius **6** turi būti pasuktas bent jau iki ●● nuostačio sritys. Antraip garai nebus gaminami.

- 1) Garų srauto reguliatoriumi | **SELF CLEAN 3** nustatykite norimą garų srauto intensyvumą:

		
Garai negaminami	Vidutinis garų kiekis	Didžiausias garų kiekis

- 2) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol kontrolinė lemputė **7** užges.
- 3) Garinį lygintuvą laikant horizontaliai, pro lyginimo padą **10** sklinda garai. Pradėkite lyginti.

11. Lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją

! DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Lygindami šilkinis tekstilės gaminius, nenaudokite garų pliūpsnio funkcijos.

i Nurodymas:

- Temperatūros reguliatorius **6** turi būti pasuktas bent jau iki **●●** nuostačio srities. Antraip garai nebus gaminami. Kai norite, kad būtų gaminamas didžiausias garų kiekis, garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN 3** nustatykite į aukščiausią padėtį .
- Garų pliūpsniai ypač tinka sunkiai pasiekiamoms skalbinių vietoms išlyginti.

- 1) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol kontrolinė lemputė **7** užges.
- 2) Garinį lygintuvą šiek tiek pakelkite ir laikykite virš drabužio kelių centimetrų atstumu.
- 3) Keletą kartų, maždaug kas 5 sekundes, trumpai spustelėkite garų pliūpsnio mygtuką  **5**.
- 4) Garinkite drabužį jį švelniai liesdami lyginimo padu **10**, kad raukšlės išsilygintų.

i Nurodymas: Vertikalus lyginimas naudojant garų pliūpsnio funkciją

- Lyginkite taip pat, kaip aprašyta pirmesniame skyriuje, tik lyginamą drabužį pakabinkite ant drabužių pakabos, kabančios ant karščiui atsparaus paviršiaus. Be to, garinį lygintuvą laikykite vertikaliai prieš drabužį kelių centimetrų atstumu.

12. Garinio lygintuvo nenau dojimas trumpą laiką

⚠ ĮSPĖJIMAS! GAISRO PAVOJUS!

- Niekada nepalikite neprižiūrimų karštų, prie elektros tinklo prijungtų ar įjungtų garinių lygintuvų.
- 1) Temperatūros reguliatorių **6** nustatykite į padėtį **MIN**.
 - 2) Garinį lygintuvą statykite tik ant atraminio paviršiaus **9**.

13. Baigus lyginti gariniu lygintuvu

- 1) Temperatūros reguliatorių **6** nustatykite į padėtį **MIN**.
- 2) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.
- 3) Garinį lygintuvą pastatykite ant atraminio paviršiaus **9** ir leiskite lygintuvui visiškai atvėsti.
- 4) Ištuštinkite vandens bakelį pro pripildymo angą **2** ir nuvalykite lyginimo padą **10** (žr. skyrių **17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas**).
- 5) Garinį lygintuvą vėl pastatykite ant atraminio paviršiaus **9**.

14. Automatinio išsijungimo funkcija

Garinis lygintuvas yra su automatinio išsijungimo funkcija. Jei garinis lygintuvas tam tikrą laiką nejudinamas, funkcija išjungia garinio lygintuvo kaitinimą:

- Jei lygintuvas padėtas ant lyginimo pado **10** ir apie 30 sekundžių nejudinamas, kontrolinė lemputė **7** pradeda mirksėti. Garinio lygintuvo kaitinimo funkcija automatiškai išsijungia. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelėkite garinį lygintuvą ir šiek tiek pamosikuokite juo į šalis. Garinis lygintuvas vėl ima kaisti.

- Jei garinis lygintuvas padėtas ant atraminio paviršiaus ❹ ir apie 8 minutes nejudinamas, kontrolinė lemputė ❷ pradeda mirksėti. Garinio lygintuvo kaitinimo funkcija automatiškai išsijungia. Jei automatinio išsijungimo funkciją norite išjungti, kilstelekite garinį lygintuvą ir šiek tiek pamosikuokite juo į šalis. Garinis lygintuvas vėl ima kaisti.

❶ **Nurodymas:**

- Automatinio išsijungimo funkcija nepakeičia išjungimo ištraukiant tinklo kištuką! Ji tik sumažina gaisro pavojų pamiršus išjungti garinį lygintuvą.

15. Apsaugos nuo lašėjimo sistema

Gariniame lygintuve yra apsaugos nuo lašėjimo sistema, automatiškai išjungianti garų pliūpsnio funkciją, kai temperatūra žema. Išjungiant funkciją, girdimas spragtelėjimas. Tada temperatūros regulatoriumi ❸ nustatykite tinkamą temperatūrą. Kai tik lygintuvas iki jos įkais, garai vėl bus gaminami.

❶ **Nurodymas:**

- Prieš vėl paspausdami garų pliūpsnio mygtuką ❹ palaukite, kol nustatyta temperatūra bus pasiekta ir kontrolinė lemputė ❷ užges. Antraip iš lyginimo pado ❶ gali pradėti lašėti vanduo.

16. Patarimai, kaip lyginant sunaudoti mažiau elektros energijos

- Stenkitės lyginti vieną kartą per savaitę, o ne kiekvieną dieną. Taip sumažės energijos sąnaudos, nes garinį lygintuvą įkaitinsite tik vieną kartą.
- Surūšiukite skalbinius: pirmiausia lyginkite skalbinius, kuriems reikia žemos temperatūros. Rekomenduojamą lyginimo temperatūrą rasite skalbinių priežiūros etiketėje.

- Ne visada reikia garų. Daug skalbinių galima gerai išlyginti ir nenaudojant garų pliūpsnio funkcijos.
- Kad neužsikimštų purkštukai, garinį lygintuvą reguliariai valykite ir pašalinkite iš jo kalkes. Užsikimšus garų angoms, lyginimui reikės daugiau laiko ir energijos.

17. Valymas

⚠ **ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!**

- Prieš valydami prietaisą, išskyrus kai naudojate savaiminio išsivalymo funkciją, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!

⚠ **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Antraip kyla pavojus nusideginti!

17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas

❶ **DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!**

- Nenaudokite jokių agresyvių, šveičiamųjų ar cheminių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.
- ◆ Korpusą valykite tik minkšta, sausa šluoste.
- ◆ Lyginimo padą ❶ valykite vandeniu šiek tiek sudrėkinta šluoste ir švelnia valymo priemone, neturinčia šveičiamojo poveikio.

17.2. Savaiminio išsivalymo funkcija („self clean“)

❶ **Nurodymas:**

- Savaiminio išsivalymo funkciją („self clean“) naudokite kalkių nuosėdoms ir nešvarumams iš vandens bakelio ir nuo lyginimo pado ❶ pašalinti.
 - Savaiminio išsivalymo funkciją rekomenduojame naudoti kas 10–15 dienų.
- 1) Vandens bakelį pripildykite iki **MAX** žymės.
 - 2) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

- 3) Temperatūros reguliatorių **6** nustatykite į padėtį **MAX**.
- 4) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN 3** nustatykite į aukščiausią padėtį .
- 5) Kaitinkite garinį lygintuvą, kol kontrolinė lempuotė **7** užges.
- 6) Gariniam lygintuvui įkaitus, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- 7) Garinį lygintuvą horizontaliai laikykite virš kriauklės ar vandens surinkimo indo.
- 8) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN 3** nustatykite į padėtį **SELF CLEAN** ir palaikykite šią padėtį. Kartu garinį lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis. Jį šiek tiek pasukinėkite ir paverskite, kad vandens bakelio turinys imtų tekėti iš garų angų lyginimo pado **10**.
- 9) Kartu išplaunami ir susikaupę nešvarumai, jei jų yra.
- 10) Kai garų ar verdančio vandens nebeliks, garų atleiskite reguliatorių | **SELF CLEAN 3**. Jei vandens bakelyje dar liko vandens, jį išpilkite pro vandens bakelio pripildymo angą  **2**.
- 11) Kruopščiai nusauskinkite lyginimo padą **10**. Tam lyginimo padu **10** keletą kartų perbraukite per rankšluostį ar seno audinio gabalą.
- 12) Prieš padėdami garinį lygintuvą, ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol garinis lygintuvas atvės.

18. Kalkių šalinimas

18.1. Kalkių šalinimo funkcija

Nurodymas:

- Garinis lygintuvas yra su kalkių šalinimo funkcija, dėl kurios sklandant garams susidaro mažiau kalkių nuosėdų ir taip pailgėja prietaiso naudojimo trukmė. Tačiau kalkių šalinimo funkcija negali visiškai apsaugoti nuo natūraliai susidarančių kalkių ir kalkių nuosėdų. Todėl reguliariai naudokite savaiminio išsivalymo funkciją (žr. skyrių **17.2. Savaiminio išsivalymo funkcija („self clean“)**).

18.2. Kalkių šalinimo priemonės naudojimas

DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Kalkių šalinimo priemonę naudokite tik gariniam lygintuvui visiškai atvėsus. Antraip dėl karščio kalkių šalinimo priemonės rūgštis taps agresyvesnė. Taip galima apgadinti prietaiso dalis.

Nurodymas:

- Garinis lygintuvas skirtas naudoti su vandentiekio ar distiliuotu vandeniu (žr. skyrių **7. Vandens bakelio pripildymas**). Tačiau būtina kalkių šalinimo priemonę reguliariai šalinti kalkes iš garų kameros, kad būtų pašalinti kalkių likučiai ir garinis lygintuvas visada veiktų didžiausia galia.
- Kaip dažnai prireiks pašalinti kalkes, priklauso nuo vandens kietumo laipsnio ir nuo to, kaip dažnai prietaisas naudojamas. Rekomenduojame kalkes iš garinio lygintuvo šalinti ne rečiau kaip kas du mėnesius arba pastebėjus susilpnėjusį garų pliūpsnį.
- Kalkėms iš garų lygintuvo pašalinti rekomenduojame naudoti kalkių šalinimo priemonę **DURGOL Universal Schnell-Entkalker (Universali greito nukalkinimo priemonė)**.

Kalkes iš garinio lygintuvo pašalinkite kaip aprašyta toliau.

- 1) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką. Įsitikinkite, kad garinis lygintuvas visiškai atvės.
- 2) Į kriauklę pro vandens bakelio pripildymo angą  **2** visiškai ištuštinkite garinio lygintuvo vandens bakelį.
- 3) Į 160 ml vandentiekio vandens sumaišykite su 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (santykiu 1:1) ir pusę mišinio matavimo indu **11** supilkite į vandens bakelį. Kitą pusę kalkių šalinimo mišinio supilkite į negilų, pakankamo dydžio indą (pvz., negilų dubenėlį), kuriame paskui šalinsite kalkes nuo lyginimo pado **10**.
- 4) Kalkių šalinimo mišinį palaikykite apie 5 minutes.
- 5) Vandens purkštuką **1** nukreipkite į rankšluostį ir apie 20 kartų paspauskite purškimo funkcijos mygtuką  **4**.

- 6) Garinį lygintuvą horizontaliai laikykite virš kriauklės ar vandens surinkimo indo.
- 7) Garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** ③ nustatykite į padėtį **SELF CLEAN** ir palaikykite šią padėtį. Kartu garinį lygintuvą šiek tiek pajudinkite į šalis. Jį šiek tiek pasukinėkite ir paverskite, kad vandens bakelio turinys imtų tekėti iš garų angų lyginimo pado ⑩.
- 8) Pastebėję, kad iš garų angų lyginimo pado ⑩ išteka pastebimai mažiau skysčio, garų atleiskite reguliatorių | **SELF CLEAN** ③. Į kriauklę pro vandens bakelio pripildymo angą  ② visiškai ištuštinkite likusį vandens bakelio turinį.

① Nurodymas:

- Pašalinę kalkes iš garinio lygintuvo, jį visada du kartus praplaukite, garų srauto reguliatorių | **SELF CLEAN** ③ nustatydami į padėtį **SELF CLEAN** ir laikykite šioje padėtyje. Jei vandens bakelio paskui kruopščiai nepraplausite vandentiekio ar distiliuoto vandeniui, kalkių pašalinimo priemonės naudoti negalima.
- 9) Matavimu indu ① į vandens bakelį iki **MAX** žymės pripilkite vandentiekio ar distiliuoto vandens (žr. skyrių **7. Vandens bakelio pripildymas**). Du kartus pakartokite 5–8 veiksmus.

- 10) Kad pašalintumėte kalkes nuo lyginimo pado ⑩, garinį lygintuvą įdėkite į negilų, pakankamo dydžio indą (pvz., negilų dubenėlį). Į šį indą Jūs prieš tai supylėte likusį kalkių šalinimo mišinį (žr. 3 veiksmą).
- 11) Kalkių šalinimo mišiniui leiskite veikti apie 5 minutes.
- 12) Garinį lygintuvą išimkite iš indo ir kalkių šalinimo mišinį išpilkite į kriauklę.
- 13) Į indą pripilkite švaraus vandens ir nuplaukite lyginimo padą ⑩, keletą kartų jį pamerkdami.
- 14) Garinį lygintuvą išimkite iš indo ir lyginimo padą ⑩ nusauskite minkšta šluoste.

19. Laikymas nenaudojant

① Nurodymas:

- Prieš padėdami laikyti, nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „**17.1. Korpuso ir lyginimo pado valymas**“.
- ◆ Atvėrusį prietaisą laikykite švarioje, sausoje ir nuo dulkių apsaugotoje vietoje.

20. Trikčių šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Garinis lygintuvas skleidžia labai nedaug arba visai neskleidžia garų.	Gariniame lygintuve neliko vandentiekio vandens.	Įpilkite vandentiekio vandens į vandens bakelį (žr. skyrių 7. Vandens bakelio pripildymas).
	Garų sumažėjo dėl kalkių nuosėdų.	Pašalinkite kalkes iš garinio lygintuvo (žr. skyrių 18.2. Kalkių šalinimo priemonės naudojimas).
Garinis lygintuvas nekaista.	Garinis lygintuvas neprijungtas prie elektros tinklo arba neįjungtas.	Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką ir temperatūros reguliatoriumi ⑥ nustatykite norimą temperatūrą.
Garinis lygintuvas neįsijungia.	Garinis lygintuvas sugedo.	Paveskite kvalifikuotiems specialistams garinį lygintuvą pataisyti (žr. skyrių 23.1. Priežiūra).

21. Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz
Galia	2 380–2 830 W
Vartojamoji galia išjungties būsenoje	≤0,5 W

22. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia

pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotė išmeskite saugodami aplinką.

23. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisų neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontojuo ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių išpareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 506820_2507.

- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria-
me įvedę gaminio numerį (IAN) 506820_2507
galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

23.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 506820_2507

23.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Sisukord

1. Sissejuhatus	84
1.1. Kasutusjuhendi selgitus	84
1.2. Sihipärane kasutamine	84
1.3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	84
2. Ohutusjuhised	85
3. Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	87
4. Seadme kirjeldus	87
5. Sümbolid seadmel	88
6. Enne esimest kasutamist	88
7. Veepaagi täitmine	88
8. Hooldusjuhised	88
9. Ühendamine ja triikimine	89
10. Auruga triikimine	90
11. Aurupahvakuga triikimine	90
12. Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine	90
13. Aurutriikraua kasutamise lõpetamine	90
14. Automaatne väljalülitus	90
15. Tilkumisvastane süsteem	91
16. Nõuanded voolu säästvaks triikimiseks	91
17. Puhastamine	91
17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine	91
17.2. Isepuhastusfunktsioon (self clean).	91
18. Katlakivi eemaldamine	92
18.1. Katlakivivastane funktsioon.	92
18.2. Katlakivi eemaldusvahendi kasutamine	92
19. Hoiustamine	93
20. Vigade kõrvaldamine	93
21. Tehnilised andmed	93
22. Jäätmekäitlus	94
23. Kompernaß Handels GmbH garantii	94
23.1. Teenindus	95
23.2. Importija	95

1. Sissejuhatus

1.1. Kasutusjuhendi selgitus



Palju õnne uue seadme ostu puhul! Olete sellega otsustanud kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote lahutamatu osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge kõikide käsitus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

1.2. Sihipärane kasutamine

Aurutriikraud on ette nähtud ainult rõivaste triikimiseks. Te tohite seda kasutada ainult suletud ruumides ja kodumajapidamistes. Kõik muud kasutamised on mittesihipärased.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks tööstuslikes või töönduslikes valdkondades.

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatustest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja üksinda.

1.3. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendil ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid:

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohuolukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla surm või raske vigastus.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme käsitsemist.
	Vahelduvvool/-pinge
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käideldge elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikkuse jäätmekäitlusesse.
	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

2. Ohutusjuhised

OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Vooluallika pinge peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- Laske defektne seade viivitamatult kvalifitseeritud töökojas remontida või pöörduge ohtude vältimiseks klienditeeninduse poole.
- Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil, klienditeenindusel või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.
- Tõmmake alati ainult võrgupistikust, mitte kunagi võrgukaablilt.
- Ärge murdke või muljuge võrgukaablit ja paigutage see nii, et kaabel ei puutu kokku kuumade pindadega ning mitte keegi ei saaks sellele peale astuda ega sellele komistada.
- Tõmmake enne puhastamist, kraaniveega täitmisel ja pärast iga kasutamist võrgupistik välja.
- Kerige võrgukaabel enne sisselülitamist alati täielikult lahti ja ärge kasutage pikenduskaableid.
- Ärge mitte kunagi võtke kaablilt või võrgupistikust kinni niiskete kätega.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda vannides, duššides, valamutes või teistes nõudes sisalduva vee läheduses. Vee lähedus kätkeb endas ohtu, seda ka siis, kui seade on välja lülitatud.
- Te ei tohi aurutriikrauda mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel sattuda aurutriikraua korpusesse. Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet välistingimustes. Juhul kui siiski vedelik tungib seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt võrgupistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Te ei tohi aurutriikraua korpust avada. Laske defektset aurutriikrauda remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistil.
- Ärge mitte mingil juhul kasutage aurutriikrauda, kui sellel on nähtavad kahjustused, see on maha kukkunud või sellest voolab välja vett. Laske see esmalt kvalifitseeritud spetsialistil remontida.

- Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud.
- Võrgupistik tuleb enne veepaagi veega täitmist võrgupistikupesast välja tõmmata.
- Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!



Ettevaatust, kuum pealispind!

- Võtke kinni ainult kuuma aurutriikraua käepidemest.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta, et nad ei mängiks seadmega.
- Ärge mitte kunagi hoidke oma käsi aurupahvakus või vastu kuumi metalloosi.
- Te ei tohi veepaagi täiteava kasutamise ajal avada. Laske aurutriikraual esmalt jahtuda ja tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.
- Aurutriikraud ja selle ühenduskaabel peavad sisselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Aurutriikrauda tuleb kasutada ja hoida stabiilsel pinnal.
- Asetage aurutriikraud ainult tasasele ja kuumuskindlale aluspinnale. Aurutriikraud peab seisma stabiilselt.
- Kui soovite aurutriikraua käest ära panna, asetage see ainult kannale.

HOIATUS! TULEOHT!

- Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.
- Pange aurutriikraud hoiukohta ainult jahtunud olekus.

TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise (sümbol ) , ei tohi seda riidetusest triikida. Vastasel juhul võite riidetusest kahjustada.
- Kasutage triikimisel ainult hooldusjuhistel toodud ja materjalile sobivaid temperatuuriseadistusi. Vastasel juhul võite riidetust kahjustada. Kui te ei tunne hooldusjuhiseid, alustage madalaima temperatuuriseadistusega.
- Veepaaki võite valada ainult kraanivett või destilleeritud vett. Vastasel juhul kahjustate aurutriikrauda.
- Te ei tohi aurutriikrauda puhastada lahustite, alkoholi või abrasiivsete puhastusvahenditega. Vastasel juhul võite seda kahjustada.

3. Tarnekomplekt ja transportidijärgne ülevaatus

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend pakendist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ja olemasolevad kiled ja kleebised.

Palun kontrollige tarnekomplekti. Tarnekomplekt koosneb järgmistest osadest (joonised vt lahtipöörataval lehel):

- Aurutriikraud
- Mõõtetops
- Kasutusjuhend

Juhis:

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist. Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transportidist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **23.1. Teenindus**).

4. Seadme kirjeldus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Veedüüs
- 2 Veepaagi täiteava 
- 3 Aururegulaator | **SELF CLEAN** (isepuhastusfunktsioon)
- 4 Pihustusfunktsiooni klavv 
- 5 Aurupahvaku klavv 
- 6 Termoregulaator
- 7 Märgulamp
- 8 Võrgupistik ja murdumiskaitsega võrgukaabel
- 9 Kand
- 10 Triikimistald
- 11 Mõõtetops

5. Sümbolid seadmel

Sümbol	Tähendus
	Püsiaurukogus (40 g/min)
	Keraamilise pinnakattega triikimis-tald
	Self Clean (isepuhastusfunktsioon)
	Automaatne väljalülitus

6. Enne esimest kasutamist

- 1) Valage veepaaki vett (vt peatükk **7. Veepaagi täitmine**).
- 2) Ühendage võrgupistik võrgupistikupessa, mis vastab tüübisildil märgitud pingele.
- 3) Seadke aururegulaator **| SELF CLEAN 3** kõrgeimale astmele (maksimaalne aur).
- 4) Keerake termoregulaator **6** kõrgeimale astmele **MAX**. Märgulamp **7** põleb soojenemise ajal. Kui seadistatud temperatuur on saavutatud, siis märgulamp **7** kustub.
- 5) Vajutage mõned korrad aurupahvaku klahvi **5**, nii et triikimistallast **10** väljub aur.
- 6) Triikige siis mõnda enam mittevajalikku kangatükki, et kõrvaldada triikimistallalt **10** võimalik mustus.

7. Veepaagi täitmine

⚠ ELEKTRILÖÖGIOHT!

- Enne veepaagi täitmist tõmmake alati võrgupistik võrgupistikupesast välja. Esineb elektrilöögioht!

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

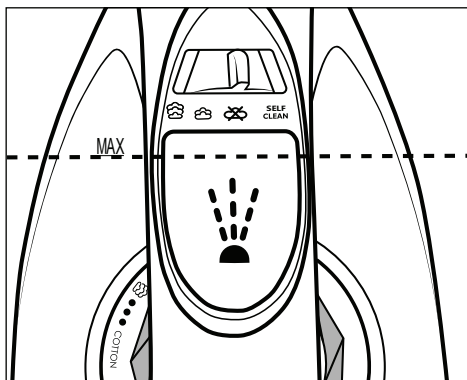
- Laske seadmel enne veepaagi täitmist jahtuda. Vastasel juhul esineb põletusohu!

❗ TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Täitke veepaaki ainult kraanivee või destilleeritud veega. Vastasel juhul kahjustate aurutriikrauda.

- 1) Veenduge, et termoregulaator **6** asub asendis **MIN**.
- 2) Hoidke triikrauda käes kaldu ja avage veepaagi täiteava **2** kaas.

- 3) Täitke mõõtetopsiga **11** veepaak **2** kuni maksimaalselt märgini **MAX** (vt joonis 1).



Joonis 1

- 4) Sulgege veepaagi täiteava **2** kaas.

❗ Juhis:

- Kui teie elukoha kraanivesi peaks olema liiga kare, on soovitatav kraanivett segada destilleeritud veega. Vastasel juhul võivad aurupahvaku funktsiooni düüsid enneaegselt kattuda katlakiviga. Optimaalse aurupahvaku funktsiooni pikendamiseks segage vastavalt tabelile kraanivett destilleeritud veega.
- Vee karedust saate küsida kohalikust veevarustustetvõtetest.

Vee karedus	Destilleeritud vee ja kraanivee suhe
väga pehme / pehme	0
keskmine	1 : 1
kare	2 : 1
väga kare	3 : 1

8. Hooldusjuhised

❗ TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riietuseset triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- Kui te ei leia riietuseseme hooldusjuhiseid, alustage esmalt riietuseseme harilikult mittehõõrta ja märkamatu koha triikimisega.

- Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas see riietusele on auruga triikimiseks /aurupahvakuga triikimiseks sobiv (vt tabel):

Sümbol	Materjal	Auruga triikimine	Aurupahvakuga triikimine
		ei	ei
	Süntetika	ei	ei
	Villane, siid	jah (Keskmine aur)	jah
	Puuvillane, linane	jah (Maksimaalne aur)	jah

9. Ühendamine ja triikimine

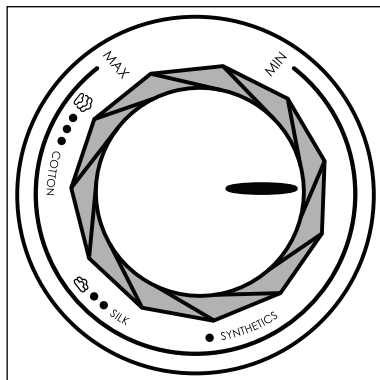
! TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riietuseset triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.
- Triikige siidist tekstiile vahetult pärast pesemist niiskes olekus ja vasakult poolelt. Ärge kasutage kõrgeimat temperatuuriaset. Asetage eriti väärtuslike siidist tekstiilide korral enne triikimist tekstiilide alla ja peale hele puuvillane lapp või pärgamentpaber ja triikige siis üle selle.

i Juhis:

- Ilma auruta kuivalt triikida võite kõikidel temperatuuridel. Auruga triikimine on võimalik alles alates seadistusalast ●● termoregulaatoril 6.
- 1) Ühendage võrgupistik võrgupistikupessa.
- 2) Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas ja millisel temperatuuriseadistusel on riietusele triikimiseks sobiv.
- 3) Seadistage termoregulaatoriga 6 sobiv temperatuur (vt allpool tabel ja joonis 2).

Termoregulaatori 6 sümbol	Temperatuur	Kanga liik
●	70–120 °C	Süntetika
● ●	100–160 °C	Villane, siid
● ● ●	140–210 °C	Puuvillane, linane



Joonis 2

i Juhis:

- Asetage aurutriikraud soojenemise ajal alati kannale 9. Kui asetate aurutriikraua soojenemise ajal triikimistallale 10 ja seda ei liiguta, aktiveeritakse umbes 30 sekundi pärast automaatne väljalülitus ja seade peatab soojenemise (vt peatükk 14. **Automaatne väljalülitus**).
- ♦ Märgulamp 7 põleb soojenemise ajal. Kui seadistatud temperatuur on saavutatud, siis märgulamp 7 kustub.
- ♦ Pesu, nagu nt linasest pesu niisutamiseks vajutage pihustusfunktsiooni klahvi 4. See funktsioon on sobiv väga kuivale, tugevasti kortsunud pesule, siiski mitte siidist pesule.
- ♦ Kui kasutate aurutriikrauda termoregulaatori 6 seadistusalas ●, peaksite pesu enne triikimist pihustusfunktsiooni klahviga 4 või pihustuspudeliga ühtlaselt niisutama.

10. Auruga triikimine

! TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- ▶ Kui hooldusjuhised rõival keelavad auruga triikimise (vt tabel peatükis **8. Hooldusjuhis**), ei tohi te seda riietuseset auruga triikida. Vastasel juhul võite riietuseset kahjustada.

i Juhis:

- ▶ Termoregulaator **6** peab olema keeratud vähemalt kuni seadistusalani **●●**. Vastasel juhul ei saa auru tekitada.

- 4) Seadistage aururegulaatoriga | **SELF CLEAN 3** soovitud aurutugevus:

 Aur puudub	 Keskmine aur	 Maksi- maalne aur
--	--	---

- 5) Laske aurutriikraual soojeneda, kuni märgulamp **7** kustub.
- 6) Kui hoiate aurutriikrauda horisontaalselt, väljub triikimistallast **10** auru. Alustage triikimist.

11. Aurupahvakuga triikimine

! TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- ▶ Ärge triikige siidist tekstiile aurupahvakuga.

i Juhis:

- ▶ Termoregulaator **6** peab olema keeratud vähemalt kuni seadistusalani **●●**. Vastasel juhul ei saa auru tekitada. Maksimaalse aurukoguse tekitamiseks tuleb aururegulaator | **SELF CLEAN 3** seada kõrgeimale astmele .
- ▶ Aurupahvak on eriti sobiv pesu raskesti ligipääsetavate piirkondade silumiseks.

- 1) Laske aurutriikraual soojeneda, kuni märgulamp **7** kustub.
- 2) Tõstke aurutriikraud kergelt üles ja hoidke seda riietusesemest mõne sentimeetri kaugusel.
- 3) Vajutage mitu korda vastavalt umbes 5-sekundiliste vahedega lühidalt aurupahvaku klahvi  **5**.
- 4) Puudutage riietuseset kergelt triikimistallaga **10** ja aurutage seda kortsude eemaldamiseks.

i Juhis:

Vertikaalne aurupahvakuga triikimine

- ▶ Toimige identselt nagu seni peatükis kirjeldatud, selle erinevusega, et riputate triigitava riietuseseme riidepuule, mis ripub kuumuskindlal pinnal. Lisaks hoidke aurutriikrauda vertikaalses asendis riietuseseme ees sellest mõne sentimeetri kaugusel.

12. Aurutriikraua ajutiselt kõrvalepanemine

⚠ HOIATUS! TULEOHT!

- ▶ Ärge jätke kuuma, vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud aurutriikrauda mitte kunagi järelevalveta.

- 1) Seadke termoregulaator **6** astmele **MIN**.
- 2) Asetage aurutriikraud ainult kannale **9**.

13. Aurutriikraua kasutamise lõpetamine

- 1) Seadke termoregulaator **6** astmele **MIN**.
- 2) Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.
- 3) Asetage aurutriikraud kannale **9** ja laske täielikult jahtuda.
- 4) Tühjendage veepaak täiteava **2** kaudu ja puhastage triikimistald **10** (vt peatükk **17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine**).
- 5) Asetage aurutriikraud uuesti kannale **9**.

14. Automaatne väljalülitus

Aurutriikraud on varustatud automaatse väljalülitusega. See peatab aurutriikraua soojendamise kui seda teatud aja jooksul ei liigutata:

- Kui aurutriikraud seisab triikimistallal **10** ja seda umbes 30 sekundit ei liigutata, hakkab märgulamp **7** vilkuma. Aurutriikraua soojendamine peatatakse automaatselt. Automaatse väljalülituse inaktiveerimiseks tõstke aurutriikrauda ja pöörake seda kergelt edasi ja tagasi. Aurutriikraud soojeneb jälle üles.

- Kui aurutriikraud seisab kannal ⑨ ja seda umbes 8 minutit ei liigutata, hakkab märgulamp ⑦ vilkuma. Aurutriikraua soojendamine peatatakse automaatselt. Automaatse väljalülituse inaktiveerimiseks tõstke aurutriikrauda ja pöörake seda kergelt edasi ja tagasi. Aurutriikraud soojeneb jälle üles.

ⓘ Juhis:

- Automaatne väljalülitus ei asenda võrgupistikut väljatõmbamist! Seda kasutatakse üksnes tuleohu vähendamiseks, kui aurutriikrauda ei lülitata kogemata välja.

15. Tilkumisvastane süsteem

Aurutriikraud on varustatud tilkumisvastase süsteemiga, mille abil aurupahvak lülitatakse madalatel temperatuuridel automaatselt välja. Kui see toimub, on kuulda klõpsuvat heli. Seadistage siis termoregulaatoriga ⑥ sobiv temperatuur. Niipea kui see on saavutatud, jätkatakse auru tekitamist.

ⓘ Juhis:

- Oodake enne aurupahvaku klahvi ☁ ⑤ uuesti vajutamist, kuni seadistatud temperatuur on saavutatud ja märgulamp ⑦ kustub. Vastasel juhul võib triikimistallast ⑩ tilkuda vett.

16. Nõuanded voolu säästvaks triikimiseks

- Triikige pigem üks kord nädalas kui igal päeval. Sellega väheneb energiatarve, kuna te soojendate aurutriikrauda üles ainult ühe korra.
- Sorteerige pesu: Triikige esmalt pesu, mis vajab madalamat temperatuuri. Triikimise temperatuurisoovituse leiate oma pesuesemete hooldusetiketilt.
- Mitte alati ei ole vajalik aur. Paljusid pesesemeid saab kortsuvabaks triikida ka ilma aurupahvakuta.
- Et dүүsид ei ummistuks, puhastage aurutriikrauda ja eemaldage sellest katlakivi regulaarselt. Ummistunud auru väljastusavade korral vajate rohkem aega ja energiat.

17. Puhastamine

⚠ ELEKTRILÖÖGIOHT!

- Tõmmake enne puhastamist, välja arvatud isepuhastusfunktsiooni korral, alati võrgupistik võrgupistikupesast välja. Esineb elektrilöögi oht!

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Vastasel juhul esineb põletusoh!

17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine

ⓘ TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Ärge kasutage agressiivseid, abrasiivseid või keemilisi puhastusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja tekitada seadmele jäädavaid kahjustusi.
- ◆ Puhastage korpust ainult pehme kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage triikimistalda ⑩ kergelt veega niisutatud lapi ja õrna mitteabrasiivse puhastusvahendiga.

17.2. Isepuhastusfunktsioon (self clean)

ⓘ Juhis:

- Kasutage isepuhastusfunktsiooni (self clean), et eemaldada katlakiviladestused ja mustus veepaagist ja triikimistallalt ⑩.
- Me soovime teostada isepuhastus iga 10–15 päeva järel.

- 1) Täitke veepaak kuni märgini **MAX**.
- 2) Ühendage võrgupistik võrgupistikupesasse.
- 3) Seadke termoregulaator ⑥ astmele **MAX**.
- 4) Seadke aururegulaator | **SELF CLEAN** ③ kõrgeimale astmele ☁.
- 5) Laske aurutriikraual soojeneda, kuni märgulamp ⑦ kustub.
- 6) Kui aurutriikraud on üles soojenenud, tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.
- 7) Hoidke aurutriikrauda horisontaalselt valamu või kogumiskausi kohal.

- 8) Seadke aururegulaator | **SELF CLEAN** ③ asendisse **SELF CLEAN** ja hoidke selles asendis. Liigutage aurutriikrauda sealjuures veidi edasi ja tagasi. Pöörake ja kallutage seda kergelt, et veepaagi sisu väljub triikimistalla ⑩ auru väljastusavadest.
- 9) Võimalik esinev mustus loputatakse sealjuures välja.
- 10) Kui auru või keevat vett enam ei välju, laske aururegulaator | **SELF CLEAN** ③ lahti. Raputage võimalik veepaaki jäänud vesi veepaagi  täiteava ② kaudu välja.
- 11) Kuivatage triikimistald ⑩ põhjalikult. Liigutage selleks triikimistalda ⑩ mõned korrad üle käte-räti või vana kangatüki edasi ja tagasi.
- 12) Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja ja laske aurutriikraual enne kõrvalepanekut jahtuda.

18. Katlakivi eemaldamine

18.1. Katlakivivastane funktsioon

! Juhis:

- Aurutriikraud on varustatud integreeritud katlakivivastase funktsiooniga, et vähendada katlakiviladestuste teket auruväljastusel ja sellega pikendada seadme kasutusiga. Katlakivivastane funktsioon ei saa siiski katlakivi tekke ja selle ladestumise loomuliku protsessi täielikult takistada. Kasutage seetõttu regulaarselt isepuhastusfunktsiooni (vt peatükk **17.2. Isepuhastusfunktsioon (self clean)**).

18.2. Katlakivi eemaldusvahendi kasutamine

! TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

- Kasutage katlakivi eemaldusvahendit ainult siis, kui aurutriikraud on täielikult jahtunud. Vastasel juhul tugevneb kuumutamisega katlakivi eemaldusvahendi happe agressiivsus. See võib tekitada seadme osadele kahjustusi.

i Juhis:

- Aurutriikraud on ette nähtud kraanivee või destilleeritud veega kasutamiseks (vt peatükk **7. Veepaagi täitmine**). Siiski on vajalik regulaarselt teostada aurukambri katlakivi eemaldamist katlakivi eemaldusvahendiga, et kõrvaldada katlakivi jäägid ja sellega saavutada aurutriikraua maksimaalne võimsus.
- Katlakivi eemaldamise sagedus on sõltuv vee karedusastmest ja seadme kasutamisest. Me soovime eemaldada aurutriikraust katlakivi vähemalt iga kahe kuu järel või kui tuvastate vähenenud auru väljastamise.
- Me soovime aurutriikraust katlakivi eemaldamiseks kasutada katlakivi eemaldusvahendit **DURGOL universaalne kiirkatlakivieemaldusvahend**.

Aurutriikraust katlakivi eemaldamiseks toimige järgmiselt:

- 1) Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja. Veenduge, et aurutriikraud on täielikult jahtunud.
- 2) Tühjendage veepaagi  täiteava ② kaudu aurutriikraua veepaak täielikult valamusse.
- 3) Segage 160 ml kraanivett 160 ml vahendiga **DURGOL universaalne kiirkatlakivieemaldusvahend** (suhe 1:1) ja valage pool segust mõõtetopsiga ⑪ veepaaki. Valage katlakivi eemaldusvahendi segu teine pool madalasse, piisavalt suurde nõusse (nt madalasse kaussi) seejärel järgnevas triikimistallast ⑩ katlakivi eemaldamiseks.
- 4) Laske katlakivi eemaldusvahendi segul umbes 5 minutit mõjuda.
- 5) Suunake veedüüs ① käte-rätile ja vajutage umbes 20 korda pihustusfunktsiooni klahvi  ④.
- 6) Hoidke aurutriikrauda horisontaalselt valamu või kogumiskausi kohal.
- 7) Seadke aururegulaator | **SELF CLEAN** ③ asendisse **SELF CLEAN** ja hoidke selles asendis. Liigutage aurutriikrauda sealjuures veidi edasi ja tagasi. Pöörake ja kallutage seda kergelt, et veepaagi sisu väljub triikimistalla ⑩ auru väljastusavadest.

8) Laske aururegulaator | **SELF CLEAN** ③ lahti, kui triikimistalla ⑩ auruvadest väljub märgatavalt vähem vedelikku. Tühjendage veepaagi  täiteava ② kaudu veepaagi ülejäänud sisu täielikult valamusse.

i Juhis:

- Teostage pärast aurutriikrauvast katlakivi eemaldamist alati kaks loputust, selleks seadke aururegulaator | **SELF CLEAN** ③ asendisse **SELF CLEAN** ja hoidke selles asendis. Ilma veepaaki seejärel kraanivee või destilleeritud veega põhjalikult loputamata ei ole katlakivi eemaldusvahendi kasutamine sobiv.

9) Täitke mõõtetopsiga ① veepaak kuni märgini **MAX** kraanivee või destilleeritud veega (vt peatükk **7. Veepaagi täitmine**). Korrake samme 5 kuni 8 kaks korda.

10) Triikimistallalt ⑩ katlakivi eemaldamiseks asetage aurutriikraud madalasse piisava suurusega nõusse (nt madalasse kaussi). Sellesse nõusse olete eelnevalt lisanud ülejäänud katlakivi eemaldusvahendi segu (vt samm 3).

- 1) Laske katlakivi eemaldusvahendi segul umbes 5 minutit mõjuda.
- 12) Võtke aurutriikraud nõust ja tühjendage katlakivi eemaldusvahendi segu valamusse.
- 13) Valage nõusse värsket vett ja kastke triikimistall ⑩ paar korda loputamiseks selle sisse.
- 14) Võtke aurutriikraud nõust ja kuivatage triikimistall ⑩ pehme lapiga.

19. Hoiustamine

i Juhis:

- Puhastage seade enne hoiustamist nagu peatükis **17.1. Korpuse ja triikimistalla puhastamine** kirjeldatud.
- ◆ Hoidke jahtunud seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.

20. Vigade kõrvaldamine

Viga	Põhjus	Kõrvaldamine
Aurutriikraud ei väljasta auru või väljastab seda väga vähe.	Kraanivee varu aurutriikrauas on ammendunud.	Täitke veepaak kraaniveega (vt peatükk 7. Veepaagi täitmine).
	Katlakiviladestused vähendavad auru väljastamist.	Eemaldage aurutriikrauvast katlakivi (vt peatükk 18.2. Katlakivi eemaldusvahendi kasutamine).
Aurutriikraud ei soojene.	Aurutriikraud ei ole ühendatud või sisse lülitatud.	Ühendage võrgupistik võrgupistikupessa ja seadistage termoregulaatoriga ⑥ soovitud temperatuur.
Aurutriikrauda ei saa sisse lülitada.	Aurutriikraud on defektne.	Laske aurutriikraud kvalifitseeritud spetsialistil remontida (vt peatükk 23.1. Teenindus).

21. Tehnilised andmed

Toitepinge	220–240 V ~, 50–60 Hz
Võimsustarve	2380–2830 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	≤0,5 W

22. Jäätmekäitlus



Läbikiipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemääjätmete hulgas.

Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitluste võtetest.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikudmed.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

23. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 506820_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitel-lehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja pagaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 506820_2507 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

23.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 506820_2507

23.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	98
1.1. Ar šo lietošanas instrukciju saistītā informācija	98
1.2. Paredzētais lietojums	98
1.3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	98
2. Drošības norādījumi	99
3. Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	101
4. Ierīces apraksts	101
5. Simboli uz ierīces	102
6. Pirms pirmās lietošanas reizes	102
7. Ūdens tvertnes uzpilde	102
8. Kopšanas norādes	103
9. Pieslēgšana un gludināšana	103
10. Gludināšana ar tvaiku	104
11. Gludināšana ar tvaika strūkļas padevi	104
12. Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana malā	105
13. Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana	105
14. Automātiskā izslēgšanās	105
15. Pretpilēšanas sistēma	105
16. Padomi enerģijas taupīšanai gludinot	105
17. Tīrīšana	106
17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana	106
17.2. Pašattīrīšanas funkcija (SELF CLEAN)	106
18. Atkalķošana	106
18.1. Pretaizkalķošanās funkcija	106
18.2. Atkalķošanas līdzekļa lietošana	106
19. Uzglabāšana	107
20. Kļūdu novēršana	108
21. Tehniskie parametri	108
22. Utilizācija	108
23. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	108
23.1. Serviss	109
23.2. Importētājs	109

1. Ievads

1.1. Ar šo lietošanas instrukciju saistītā informācija



Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat mūsdienīgu un augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par izstrādājuma drošumu, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

1.2. Paredzētais lietojums

Tvaika gludeklis ir paredzēts vienīgi apģērba gludināšanai. To drīkst lietot tikai slēgtās telpās un privātās mājāsniecībās. Jebkādi citi lietojumi ir uzskatāmi par noteikumiem neatbilstošiem. Ierīce nav paredzēta izmantošanai komerciālā vai rūpnieciskā vidē.

Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku ņemams vienīgi pats ierīces lietotājs.

1.3. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un ierīces tiek izmantotas tālāk norādītās brīdinājuma norādes un simboli.

	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti nopietni miesas bojājumi.
	IEVĒRĪBA! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒRĪBA!” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var rasties materiālais kaitējums.
	Norāde. Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/maīnspriegums
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Atbrīvojieties no iepakojuma videi nekaitīgā veidā.
	Iepakojums ir izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumus. Tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons; 80-98: kompozītmateriāli.

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI!” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
--	--

2. Drošības norādījumi

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Strāvas avota spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- Bojātu ierīci nododiet remontēšanai kvalificētā specializētajā darbnīcā vai vēršieties klientu apkalpošanas servisā, lai novērstu apdraudējuma rašanos.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam, klientu apkalpošanas servisam vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju nomainīt bojāto kontaktspraudni vai tīkla kabeli.
- Vienmēr velciet tikai aiz tīkla kontaktspraudņa, nevis aiz kabeļa.
- Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī izvietojiet to tā, lai tas nesaskartos ar karstām virsmām un neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties un paklupt.
- Pirms tīrīšanas, uzpildīšanas laikā ar krāna ūdeni un pēc katras lietošanas reizes atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Pirms ieslēgšanas vienmēr notiniet tīkla kabeli visā tā garumā un neizmantojiet pagarinātāju.
- Nekad nepieskarieties kabelim vai tīkla kontaktspraudnim ar mitrām rokām.
- Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli ūdens tuvumā, jo īpaši vannas, dušas, izlietnes vai citu ūdeni saturošu tvertņu tuvumā. Ūdens tuvums rada apdraudējumu arī tad, ja ierīce ir izslēgta.
- Tvaika gludekli nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu tvaika gludekļa korpusā. Ierīci aizliegts pakļaut mitruma iedarbībai, kā arī lietot to ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- Lietotājs nedrīkst atvērt tvaika gludekļa korpusu. Bojāta tvaika gludekļa labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.

- Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika gludekli, ja tam ir redzami bojājumi, tas ir nokritis zemē vai no tā tek laukā ūdens. Ierīces labošanu uzticiet tikai kvalificētam speciālistam.
- Ja tīkla kabeļa aizsargs pret salocīšanu ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu.
- Tīkla kontaktspraudnis vienmēr jāatvieno no tīkla kontaktligzdas, pirms ūdens tvertne tiek piepildīta ar ūdeni.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

-  **Uzmanību — karsta virsma!**

- Kad tvaika gludeklis ir karsts, satveriet to tikai aiz roktura.
- Lai nodrošinātu, ka bērni nerotaļājas ar ierīci, neatstājiet viņus bez uzraudzības.
- Nekad nelieciet rokas tvaika strūklā vai pie karstām metāla daļām.
- Ierīces lietošanas laikā nedrīkst atvērt ūdens tvertnes iepildes atveri. Ļaujiet tvaika gludeklim vispirms atdzist un atvienojiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas.
- Kamēr tvaika gludeklis uzsilst vai atdziest, gludeklim un pieslēguma vadam jāatrodas vietā, kur nevar piekļūt bērni, kuri jaunāki par 8 gadiem.
- Tvaika gludeklis ir jālieto un jānovieto uz stabilas virsmas.
- Novietojiet tvaika gludekli tikai uz līdzenas un karstumizturīgas pamatnes. Tvaika gludeklim jāstāv stabili.
- Ja gribat nolikt malā tvaika gludekli, novietojiet to tikai uz paliktna.

⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- Nekad neatstājiel bez uzraudzības karstu, pie elektrotīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.
- Novietojiet tvaika gludekli uzglabāšanai tikai tad, kad tas ir atdzisis.

⚠ IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apgērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana (simbols ) , šo apgērba gabalu gludināt nedrīkst. Pretējā gadījumā apgērbu var sabojāt.
- Gludiniet tikai atbilstoši kopšanas norādēs minētajiem un materiālam piemērotajiem temperatūras iestatījumiem. Pretējā gadījumā varat sabojāt apgērbu. Ja nezināt kopšanas norādes, sāciet ar zemāko temperatūras iestatījumu.
- Ūdens rezervuārā drīkst iepildīt vienīgi krāna ūdeni vai destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā sabojāsiel tvaika gludekli.
- Tvaika gludekli nedrīkst tīrīt ar šķīdinātājiem, spirtu vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Pretējā gadījumā ierīci var sabojāt.

3. Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

- ♦ Izņemiel visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no iepakojuma.
- ♦ Noņemiel no tām visu iepakojuma materiālu, kā arī plēves un uzlīmes, ja tādas ir.

Pārbaudiel piegādes komplektu. Piegādes komplektā (attēlus skatīt atlokāmajā lapā) ietilpst šādi komponenti:

- tvaika gludeklis
- mērlrauks
- lietošanas instrukcija

ⓘ Norāde.

- Pārbaudiel, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu. Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tiem ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniel uz servisa palīdzības tālruna numuru (skatiet nodaļu **23.1. Serviss**).

4. Ierīces apraksts

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- 1 Ūdens sprausla
- 2 Ūdens tvertnes iepildes atvere 
- 3 Tvaika regulators | **SELF CLEAN** (pašattīrīšanas funkcija)
- 4 Smidzināšanas funkcijas taustiņš 
- 5 Tvaika strūkļas padeves taustiņš 
- 6 Temperatūras regulators
- 7 Kontrollampiņa
- 8 Tīkla kabelis ar tīkla kontaktspraudni un aizsargu pret salocīšanu
- 9 Paliktis
- 10 Gludekļa pamatne
- 11 Mērlrauks

5. Simboli uz ierīces

Simbols	Nozīme
	Pastāvīgās tvaika plūsmas apjoms (40 g/min)
	Gludekļa pamatne ar keramikas pārklājumu
	SELF CLEAN (pašattīrīšanas funkcija)
	Automātiskā izslēgšanās

6. Pirms pirmās lietošanas reizes

- 1) Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni (skatiet nodaļu **7. Ūdens tvertnes uzpilde**).
- 2) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā, kas atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- 3) Iestatiet tvaika regulatoru **|SELF CLEAN 3** uz maksimālo pakāpi  (maksimāla tvaika plūsma).
- 4) Pagrieziet temperatūras regulatoru **6** uz maksimālo pakāpi **MAX**. Kontrollampīņa **7** uzkaršanas fāzes laikā ir izgaismota. Tiklīdz iestatītā temperatūra ir sasniegta, kontrollampīņa **7** nodziest.
- 5) Dažas reizes nospiediet tvaika strūklas padeves taustiņu  **5**, lai no gludekļa pamatnes **10** izplūstu tvaiks.
- 6) Tad pagludiniet kādu vairs nevajadzīgu auduma gabalu, lai no gludekļa pamatnes **10** atdalītos iespējamie nefīrūmi.

7. Ūdens tvertnes uzpilde

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

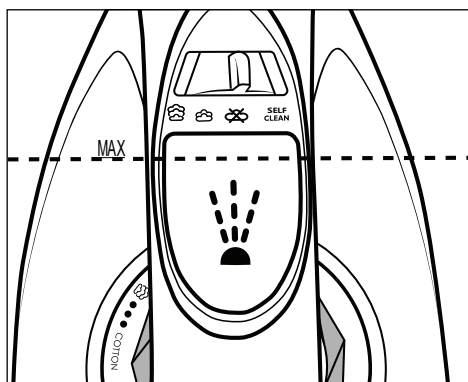
- Pirms uzpildāt ūdens tvertni, vienmēr izvelciet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms uzpildāt ūdens tvertni. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu risks!

⚠ IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Iepildiet ūdens tvertnē vienīgi krāna ūdeni vai destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā sabojāsi tvaika gludekli.
- 1) Pārliecinieties, ka temperatūras regulators **6** ir nostatīts iepretim pozīcijai **MIN**.
- 2) Turiet gludekli rokā slīpi un atveriet ūdens tvertnes iepildes atveres vāku  **2**.
- 3) Ar mērtrauka **11** palīdzību piepildiet ūdens tvertni  **2** ne augstāk kā līdz atzīmei **MAX** (skatiet 1. att.).



1. att.

- 4) Aizveriet ūdens tvertnes iepildes atveres  **2** vāku.

i Norāde.

- Ja jūsu dzīvesvietā pieejamais krāna ūdens ir pārāk ciets, ieteicams krāna ūdeni sajaukt ar destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā tvaika strūklas padeves funkcijas sprauslas var priekšlaicīgi aizkalķoties. Lai ilglaicīgi nodrošinātu optimālu tvaika strūklas padeves funkcijas darbību, sajauciet krāna ūdeni ar destilētu ūdeni atbilstoši tālāk sniegtajai tabulai.
- Ūdens cietību varat noskaidrot vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.

Ūdens cietība	Destilētā ūdens daudzums attiecībā pret krāna ūdeni
ļoti mīksts / mīksts	0
vidēji ciets	1 : 1
ciets	2 : 1
ļoti ciets	3 : 1

8. Kopšanas norādes

! IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apģērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , šo apģērba gabalu gludināt nedrīkst. Pretējā gadījumā apģērbu var sabojāt.
- Ja uz apģērba neatrodāt kopšanas norādes, sāciet gludināšanu uz parasti neredzamas, neuzkrītošas apģērba vietas.
- Apģērba etiķetē atrodamajās kopšanas norādēs pārbaudiet, vai konkrētais apģērbs ir piemērots gludināšanai ar tvaiku / gludināšanai ar tvaika strūklu (skatiet tabulu):

Simbols	Materiāls	Gludināšana ar tvaiku	Gludināšana ar tvaika strūklu
		nē	nē
	Sintētika	nē	nē
	Vilna, zīds	jā (vidēja tvaika plūsma)	jā
	Kokvilna, lina audums	jā (maksimāla tvaika plūsma)	jā

9. Pieslēgšana un gludināšana

! IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

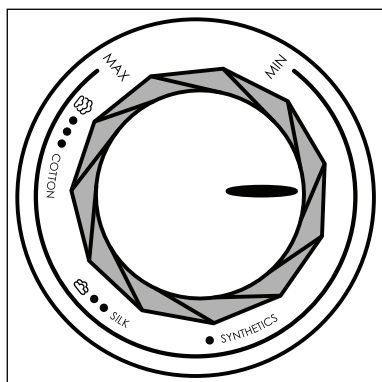
- Ja apģērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , šo apģērba gabalu gludināt nedrīkst. Pretējā gadījumā apģērbu var sabojāt.
- Zīda tekstilizstrādājumus gludiniet uzreiz pēc mazgāšanas, kad tie vēl ir mitri, un no kreisās puses. Neizmantojiet maksimālo temperatūras pakāpi. Gludinot īpaši augstas kvalitātes zīda tekstilizstrādājumus, pirms gludināšanas abās auduma pusēs novietojiet gaišu kokvilnas drāniņu vai pergamenta papīru un pēc tam gludiniet tam pāri.

i Norāde.

- Sausā gludināšana bez tvaika ir iespējama jebkurā temperatūrā. Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai no iestatīšanas diapazona ●● uz temperatūras regulatora ⑥.

- 1) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- 2) Pārbaudiet kopšanas norādes uz apģērba etiķetes, vai apģērbs ir piemērots gludināšanai un ar kādu temperatūras iestatījumu tas jāgludina.
- 3) Ar temperatūras regulatoru ⑥ iestatiet piemēroto temperatūru (skatiet tabulu tālāk un 2. att.).

Temperatūras regulatora ⑥ simbols	Temperatūra	Auduma veids
●	70–120 °C	Sintētika
● ●	100–160 °C	Vilna, zīds
● ● ●	140–210 °C	Kokvilna, lina audums



2. att.

! Norāde.

- Uzkaršanas fāzes laikā vienmēr novietojiet gludekli uz paliktna 9. Ja uzkaršanas fāzes laikā noliekat tvaika gludekli tā, lai tas balstītos uz gludekļa pamatnes 10, un nekustināt gludekli, pēc 30 sekundēm aktivizējas automātiskā izslēgšanās funkcija un ierīce pārtrauc uzkarst (skatiet nodaļu 14. **Automātiskā izslēgšanās**).
- Kontrollampa 7 uzkaršanas fāzes laikā ir izgaismota. Tiklīdz iestatītā temperatūra ir sasniegta, kontrollampa 7 nodziest.
- Lai samitrinātu gludināmo veļu, piemēram, lina auduma veļu, nospiediet smidzināšanas funkcijas taustiņu 4. Šī funkcija ir piemērota ļoti sausai, ļoti saburzītai veļai, bet ne zīda audumiem.
- Ja vēlaties tvaika gludekli izmantot 6 temperatūras regulatora iestatīšanas diapazonā, ieteicams veļu pirms gludināšanas vienmērīgi samitrināt, nospiežot smidzināšanas funkcijas taustiņu 4 vai izmantojot ūdens izsmidzināšanas tvertni.

10. Gludināšana ar tvaiku

! IEVĒRĪBA! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Ja apģērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana ar tvaiku (skatiet tabulu nodaļā 8. **Kopšanas norādes**), šo apģērba gabalu nedrīkst gludināt ar tvaiku. Pretējā gadījumā apģērbu var sabojāt.

i Norāde.

- Temperatūras regulatoram 6 jābūt pagrieztam vismaz līdz iestatīšanas diapazonam 11. Pretējā gadījumā nav iespējams radīt tvaika plūsmu.
- Ar tvaika regulatoru | **SELF CLEAN** 3 iestatiet vēlamo tvaika intensitāti:

 Tvaika nav	 Vidēja tvaika plūsma	 Maksimāla tvaika plūsma
---	---	--

- Ļaujiet tvaika gludeklim uzkarst, līdz nodziest kontrollampa 7.
- No gludekļa pamatnes 10 izplūst tvaiks, tiklīdz tvaika gludekli novietojat horizontālā stāvoklī. Sāciet gludināt.

11. Gludināšana ar tvaika strūklu padevi

! IEVĒRĪBA! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Negludiniet zīda tekstilizstrādājumus, izmantojot tvaika strūklu padevi.

i Norāde.

- Temperatūras regulatoram 6 jābūt pagrieztam vismaz līdz iestatīšanas diapazonam 11. Pretējā gadījumā nav iespējams radīt tvaika plūsmu. Lai iegūtu maksimālo tvaika daudzumu, temperatūras regulators | **SELF CLEAN** 3 jāiestata uz maksimālo pakāpi 11.
- Tvaika strūklu padevi ir īpaši piemērota gadījumos, kad nepieciešams izgludināt grūti pieejamas vietas uz apģērba.

- Ļaujiet tvaika gludeklim uzkarst, līdz nodziest kontrollampa 7.
- Nedaudz paceliet tvaika gludekli uz augšu un turiet to dažu centimetru augstumā virs gludināmā apģērba.
- Vairākas reizes ar apm. 5 sekunžu starplaiku īsi nospiediet tvaika strūklu padeves taustiņu 5.
- Ar gludekļa pamatni 10 viegli pieskarieties apģērbam un apstrādājiet to ar tvaiku, lai izlīdzinātu krokas.

i **Norāde.**

Vertikāla gludināšana, izmantojot tvaika strūklas padeves funkciju

- Rīkojieties tāpat, kā aprakstīts iepriekšējā nodaļā, vienīgi pakariniet gludināmo apgērbi uz pakaramā, kas pakabināts uz karstumizturīgas virsmas. Turklāt turiet tvaika gludekli vertikāli dažu centimetru attālumā no gludināmā apgērba.

12. Tvaika gludekļa īslaicīga nolikšana malā

⚠ BRĪDINĀJUMS! UGUNSBĪSTAMĪBA!

- Nekad neatstājiēt bez uzraudzības karstu, pie elektrotīkla pievienotu vai ieslēgtu tvaika gludekli.
- 1) Pagrieziet temperatūras regulatoru **6** iepretim pakāpei **MIN**.
- 2) Novietojiet tvaika gludekli tikai uz paliktņa **9**.

13. Tvaika gludekļa lietošanas pārtraukšana

- 1) Pagrieziet temperatūras regulatoru **6** iepretim pakāpei **MIN**.
- 2) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas.
- 3) Novietojiet tvaika gludekli uz paliktņa **9** un ļaujiet tam pilnībā atdzist.

- 4) Iztukšojiet ūdens tvertni caur iepildes atveri **2** un notīriet gludekļa pamatni **10** (skatiet nodaļu

17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana).

- 5) Novietojiet gludekli atpakaļ uz paliktņa **9**.

14. Automātiskā izslēgšanās

Tvaika gludeklis ir aprīkots ar automātiskās izslēgšanās funkciju. Tā aptur gludekļa uzkaršanu, ja tas noteiktu laiku netiek kustināts:

- Ja gludeklis stāv novietots uz gludekļa pamatnes **10** un apm. 30 sekunžu laikā netiek izkustināts, sāk mirgot kontrollampīna **7**. Gludekļa uzkaršana automātiski tiek apturēta. Lai deaktivētu automātiskās izslēgšanās funkciju, paceliet tvaika gludekli un nedaudz pašūpojiēt to šurpu turpu. Tvaika gludeklis atkal uzkarst.

- Ja gludeklis atrodas uz paliktņa **9** un apm. 8 minūšu laikā netiek izkustināts, sāk mirgot kontrollampīna **7**. Gludekļa uzkaršana automātiski tiek apturēta. Lai deaktivētu automātiskās izslēgšanās funkciju, paceliet tvaika gludekli un nedaudz pašūpojiēt to šurpu turpu. Tvaika gludeklis atkal uzkarst.

i **Norāde.**

- Automātiskās izslēgšanās funkcija neaizstāj tīkla spraudņa atvienošanu! Tā vienīgi samazina aizdegšanās risku, ja tvaika gludekli nejausi aizmirstat izslēgt.

15. Pretpilēšanas sistēma

Tvaika gludeklis ir aprīkots ar pretpilēšanas sistēmu, ar kuras palīdzību zemas temperatūras gadījumā automātiski tiek atslēgta tvaika strūklas padeve. Kad tas notiek, atskan klikšķis. Tad ar temperatūras regulatoru **6** iestatiet piemēroto temperatūru. Tiklīdz tā ir sasniegta, tvaika ražošana turpinās.

i **Norāde.**

- Nogaidiet, līdz ir sasniegta iestatītā temperatūra un nodziest kontrollampīna **7**, pirms atkal nospiežat tvaika strūklas padeves taustiņu **9**. Pretējā gadījumā no gludekļa pamatnes **10** var pilēt ūdens.

16. Padomi enerģijas taupīšanai gludinot

- Labāk gludiniet veļu reizi nedēļā, nevis katru dienu. Tā samazināsiet enerģijas patēriņu, jo tvaika gludekli būs nepieciešams uzkarst tikai vienu reizi.
- Sašķirojiet gludināmo veļu: vispirms gludiniet veļu, kuras gludināšanai nepieciešama zema temperatūra. Ieteicamā gludināšanas temperatūra ir norādīta apgērba kopšanas etiķetē.
- Ne vienmēr ir nepieciešams izmantot tvaiku. Lielu daļu veļas var gludināt bez tvaika strūklas padeves, neveidojoties ielocēm.
- Regulāri atkalķojiet tvaika gludekli, lai neaizsērētu sprauslas. Ar aizsērējušām tvaika izplūdes atverēm būs nepieciešams ilgāks laiks un lielāka enerģija.

17. Tīrīšana

STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Pirms tīrīšanas (tas neattiecas uz pašattīrīšanas funkciju) vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Pretējā gadījumā pastāv apdegumu risks!

17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana

IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības, abrazīvu vai ķīmisku tīrīšanas līdzekli. Tas var sabojāt ierīces virsmu un radīt neatgriezeniskus ierīces bojājumus.
- ♦ Tīriet korpusu tikai ar mīkstu un sausu drāniņu.
- ♦ Gludekļa pamatni  tīriet ar ūdeni viegli samitrinātu drāniņu un saudzīgas iedarbības tīrīšanas līdzekli, kam nav abrazīva iedarbība.

17.2. Pašattīrīšanas funkcija (SELF CLEAN)

Norāde.

- Izmantojiet pašattīrīšanas funkciju (SELF CLEAN), lai attīrītu ūdens tvertni un gludekļa pamatni  no kalķa nosēdumiem un netīrumiem.
 - Iesakām pašattīrīšanas funkciju aktivizēt ik pēc 10–15 dienām.
- 1) Iepildiet ūdens tvertnē ūdeni līdz atzīmei **MAX**.
 - 2) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni tīkla kontaktligzdā.
 - 3) Pagrieziet temperatūras regulatoru  iepretim pakāpei **MAX**.
 - 4) Iestatiet tvaika regulatoru | **SELF CLEAN**  uz maksimālo pakāpi .
 - 5) Ļaujiet tvaika gludeklim uzkarst, līdz nodziest kontrollampīņa .
 - 6) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas, tiklīdz tvaika gludeklis ir uzkaršis.

7) Turiet tvaika gludekli horizontāli virs izlietnes vai bļodas.

8) Iestatiet tvaika regulatoru | **SELF CLEAN**  pozīcijā **SELF CLEAN** un saglabājiet šo pozīciju. Turklāt nedaudz kustiniet tvaika gludekli šurpu turpu. Šūpojiet un nedaudz sasveriet gludekli, lai ūdens tvertnes saturs izplūstu caur gludekļa pamatnes  tvaika izplūdes atverēm.

9) Šādi tiek izskaloti arī iespējamie netīrumi.

10) Atlaidiet tvaika regulatoru | **SELF CLEAN** , tiklīdz no pamatnes vairs neizplūst tvaiks vai verdošs ūdens. Izlejiet ūdens tvertnē palikušo ūdeni, izmantojot ūdens tvertnes   ūdens iepildes atveri.

11) Kārtīgi nosusiniet gludekļa pamatni . Šai nolūkā vairākas reizes pārvelciet pāri gludekļa pamatnei  ar dvieļi vai veca auduma gabalu.

12) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas un ļaujiet tvaika gludeklim atdzist, pirms liekat to malā.

18. Atkalķošana

18.1. Pretaizkalķošanās funkcija

Norāde.

- Tvaika gludeklim ir iebūvēta pretaizkalķošanās funkcija, kas samazina kalķa nogulšņu veidošanos tvaika izplūdes laikā, tādējādi pagarinot ierīces kalpošanas laiku. Tomēr pretaizkalķošanās funkcija nespēj pilnībā novērst dabisko kalķa veidošanās un nogulšņu uzkrāšanās procesu. Tāpēc regulāri izmantojiet pašattīrīšanas funkciju (skatiet nodaļu **17.2. Pašattīrīšanas funkcija (SELF CLEAN)**).

18.2. Atkalķošanas līdzekļa lietošana

IEVĒRĪBAI! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Izmantojiet atkalķošanas līdzekli tikai tad, kad tvaika gludeklis ir pilnībā atdzisis. Pretējā gadījumā karsēšanas rezultātā palielinās atkalķošanas līdzekļa skābes agresīvā iedarbība. Tā var sabojāt ierīces daļas.

i **Norāde.**

- Ierīce ir paredzēta lietošanai ar krāna ūdeni vai destilētu ūdeni (skatiet nodaļu **7. Ūdens tvertnes uzpilde**). Tomēr ir nepieciešams regulāri veikt tvaika kameras atkalķošanu, izmantojot atkalķošanas līdzekli, lai likvidētu kaļķa paliekas un tādējādi saglabātu maksimālu tvaika gludekļa veiktspēju.
- Atkalķošanas biežums ir atkarīgs no ūdens cietības pakāpes un ierīces lietošanas intensitātes. Iesakām tvaika gludekli atkalķot vismaz reizi divos mēnešos vai tiklīdz pamanāt samazinātu tvaika izplūdi.
- Tvaika gludekļa atkalķošanai iesakām izmantot atkalķošanas līdzekli **DURGOL Universal Schnell-Entkalker**.

Lai atkalķotu tvaika gludekli, rīkojieties šādi:

- 1) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas. Pārliedziniet, ka tvaika gludeklis ir pilnībā atdzisis.
- 2) Caur ūdens tvertnes  **2** ūdens iepildes atveri pilnībā iztukšojiet tvaika gludekļa ūdens tvertni, iztecinot tās saturu izlietnē.
- 3) Sajauciet 160 ml krāna ūdens ar 160 ml **DURGOL Universal Schnell-Entkalker** (attiecībā 1:1) un ar mērtrauka **11** palīdzību iepildiet pusi no maisījuma ūdens tvertnē. Pārējo atkalķošanas līdzekļa maisījumu ielejiet lēzenā, pietiekami lielā traukā (piemēram, lēzenā bļodā), lai pēc tam atkalķotu gludekļa pamatni **10**.
- 4) Ļaujiet atkalķošanas līdzekļa maisījumam iedarboties apm. 5 minūtes.
- 5) Pavērsiet ūdens sprauslu **1** pret diviļi un apm. 20 reizes nospiediet smidzināšanas funkcijas taustiņu  **4**.
- 6) Turiet tvaika gludekli horizontāli virs izlietnes vai bļodas.
- 7) Iestatiet tvaika regulatoru | **SELF CLEAN 3** pozīcijā **SELF CLEAN** un saglabājiet šo pozīciju. Turklāt nedaudz kustīniet tvaika gludekli šurpu turpu. Šūpojiet un nedaudz sasveriet gludekli, lai ūdens tvertnes saturs izplūstu caur gludekļa pamatnes **10** tvaika izplūdes atverēm.

- 8) Atļaidiet tvaika regulatoru | **SELF CLEAN 3**, tiklīdz no gludekļa pamatnes **10** tvaika izplūdes atverēm izplūst jūtami mazāks šķidruma daudzums. Pārējo ūdens tvertnē esošo šķidrumu pilnībā izlejiet izlietnē, izmantojot ūdens tvertnes  **2** ūdens iepildes atveri.

i **Norāde.**

- Pēc tvaika gludekļa atkalķošanas vienmēr izpildiet divus skalošanas ciklus, iestatot tvaika regulatoru | **SELF CLEAN 3** pozīcijā **SELF CLEAN**, un saglabājiet šo pozīciju. Ja pēc tam ūdens tvertne netiek rūpīgi izskalota ar krāna ūdeni vai destilētu ūdeni, atkalķošanas līdzekļa lietošana nav piemērota.
- 9) Ar mērtrauka **11** palīdzību iepildiet ūdens tvertnē krāna ūdeni vai destilētu ūdeni, nepārsniedzot atzīmi **MAX** (skatiet nodaļu **7. Ūdens tvertnes uzpilde**). Atkārtojiet 5.–8. soli divas reizes.
- 10) Lai atkalķotu gludekļa pamatni **10**, ievietojiet gludekli lēzenā, pietiekami lielā traukā (piem., lēzenā bļodā). Šajā traukā pirms tam ielejāt atlikušo atkalķošanas līdzekļa maisījumu (skatiet 3. soli).
- 11) Ļaujiet atkalķošanas līdzekļa maisījumam iedarboties apm. 5 minūtes.
- 12) Izņemiet tvaika gludekli no trauka un izlejiet atkalķošanas līdzekļa maisījumu izlietnē.
- 13) Ielejiet traukā tīru ūdeni un dažas reizes iegremdējiet tajā gludekļa pamatni **10**, lai to noskalotu.
- 14) Izņemiet tvaika gludekli no trauka un nosusiniet gludekļa pamatni **10** ar mikstu drāniņu.

19. Uzglabāšana

i **Norāde.**

- Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā **17.1. Korpusa un gludekļa pamatnes tīrīšana**, pirms novietojat to glabāšanā.
- ♦ Atdzisušu ierīci glabājiet tīrā, no putekļiem pasargātā un sausā vietā.

20. Kļūdu novēršana

Kļūda	Cēlonis	Novēršana
No tvaika gludekļa neizplūst tvaiks vai izplūst ļoti maz tvaika.	Tvaika gludeklī vairs nav krāna ūdens rezervju.	Iepildiet ūdens tvertnē krāna ūdeni (skatiet nodaļu 7. Ūdens tvertnes uzpilde).
	Kaļķa nosēdumi samazina tvaika strūklu izplūdi.	Atkalļaujiet tvaika gludekli (skatiet nodaļu 18.2. Atkalļošanas līdzekļa lietošana).
Tvaika gludeklis neuzkarst.	Tvaika gludeklis nav pieslēgts vai nav ieslēgts.	Iespraidiet tikla kontaktspraudni tikla kontaktligzdā un ar temperatūras regulatoru 6 iestatiet vēlamo temperatūru.
Tvaika gludeklis neieslēdzas.	Tvaika gludeklim ir defekts.	Lūdziet kvalificētam speciālistam saremontēt tvaika gludekli (skatiet nodaļu 23.1. Serviss).

21. Tehniskie parametri

Barošanas spriegums	220–240 V ~ , 50–60 Hz
Jaudas patēriņš	2380–2830 W
Jaudas patēriņš izslēgtā stāvoklī	≤ 0,5 W

22. Utilizācija



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos

savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļ nodošanas izdzēsiet visus datus.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

23. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantijā nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakāšanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 506820_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.

- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 506820_2507, atvērt savu lietošanas pamācību.

23.1. Serviss

LV Serviss Latvija
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompermass@lidl.lv

IAN 506820_2507

23.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VÄCIJA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

09/2025 · Ident.No.: SDBB2800A1-082025-1

IAN 506820_2507

